

RENAULT  
Megane



**RENAULT** выбирает

**elf**



# Добро пожаловать в Ваш новый автомобиль RENAULT!

---

Настоящее Руководство по эксплуатации и обслуживанию автомобиля содержит информацию, которая позволит Вам:

- ближе познакомиться с вашим автомобилем RENAULT, правильно его эксплуатировать и полностью использовать все возможности;
- обеспечить надежную и долговечную работу автомобиля при соблюдении несложных, но обязательных рекомендаций по техническому обслуживанию;
- быстро устранить мелкие неисправности, не требующие вмешательства специалиста.

То небольшое время, что Вы потратите на чтение этого Руководства, с лихвой окупится приобретенными сведениями, а также знаниями технических новшеств, которые использованы в конструкции вашего автомобиля. Если Вам понадобится дополнительная информация об автомобиле, специалисты дилерской сети RENAULT будут рады дать любые необходимые консультации.

Этот символ поможет Вам при чтении Руководства:



Он указывает на опасность или риск, а также на необходимость принятия мер безопасности.

Данное руководство по эксплуатации содержит описание модели, основанное на ее технических характеристиках, существующих на момент написания документа. Руководство охватывает все виды оборудования (как серийного, так и дополнительного), устанавливаемого на различные модификации автомобиля, однако их наличие на Вашем автомобиле зависит от комплектации, выбранных опций и страны поставки.













Кроме того, данное Руководство может содержать информацию о некотором оборудовании, которое должно появиться в течение ближайшего года.

Счастливого пути за рулем Вашего нового автомобиля RENAULT!

Копирование или перевод, даже частичные, а также продажа настоящего Руководства по эксплуатации, без предварительного письменного разрешения компании ОАО «АВТОФРАМОС» запрещены.



# Краткий обзор

-  • Давление воздуха в шинах ..... стр. 0.04
-  • Регулировка сидений пассажиров и сиденья водителя ..... стр. 1.11 → 1.16
-  • Безопасность детей ..... стр. 1.27 → 1.35
-  • Сигнальные лампы ..... стр. 1.40 → 1.52
-  • Звуковая и световая сигнализация ..... стр. 1.56 → 1.59
-  • Система оттаивания/отпотевания стекол ..... стр. 1.60
-  • Обкатка, вождение автомобиля ..... стр. 2.02 → 2.24
-  • Система отопления/кондиционирования воздуха ..... стр. 3.02 → 3.10
-  • Открытие капота ..... стр. 4.02 - 4.03
-  • Уровни эксплуатационных жидкостей (моторного масла, жидкости стеклоомывателя и т. д.) .. стр. 4.04 → 4.11
-  • Запасное колесо ..... стр. 5.02 → 5.07
-  • Практические советы (замена ламп, плавких предохранителей, мелкий ремонт, перебои в работе систем или агрегатов) ..... стр. 5.02 → 5.44

# С О Д Е Р Ж А Н И Е

	Глава
Знакомство с автомобилем .....	1
Вождение автомобиля .....	2
Комфорт .....	3
Техническое обслуживание .....	4
Практические советы .....	5
Технические характеристики .....	6
Алфавитный указатель .....	7

# ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ (в барах или кг/см<sup>2</sup> в холодном состоянии)

Модели	1.4 16V	1.6 16V	1.8 16V	1.9 dTi 1.9 dCi	2.0 16V
Тип автомобиля (см. идентификационную табличку изготовителя)	V/L/KAOD V/L/KA1H V/L/KAOW V/L/KA10	V/L/KAOB V/L/KA1J V/L/KA04 V/L/KA11	V/L/KA1R V/L/KA1A V/L/KA12	V/L/K/SAO5 V/L/KSON V/L/KSA1U	LA1L
При нормальной эксплуатации • Передние • Задние	2,1 (1) 2,0	2,2 2,0	2,2 2,0	2,2 2,0	2,2 2,0
При полной нагрузке (2) • Передние • Задние	2,3 (1) 2,2	2,4 2,2	2,4 2,2	2,4 2,2	2,4 2,2
Запасное колесо	2,3	2,4	2,4	2,4	2,4
Размер колесных дисков	6 J 15 - 5,5 J 14 - 6,5 J 16				
Размер шин	175/65 R 14 T - 175/70 R 14 T - 185/55 R 15 H - 185/60 R 15 H - 195/50 R16 V				

## Условия безопасности при эксплуатации шин и установке цепей противоскольжения

Правила эксплуатации и ухода за шинами, а также инструкции по установке и использованию цепей противоскольжения (в зависимости от варианта исполнения автомобиля) приведены в параграфе “Шины” главы 5.

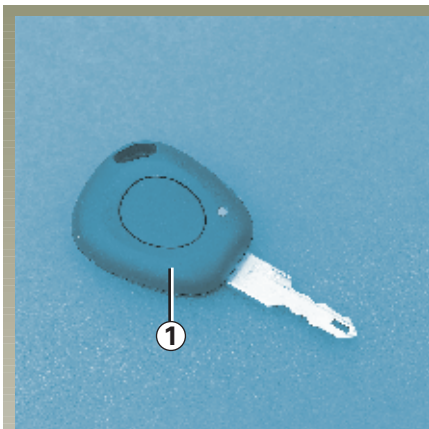
- (1) Если у Вас автомобиль с кузовом типа универсал, увеличьте давление в шинах на 0,1 бар.
- (2) **Особенность автомобилей, эксплуатируемых при полной загрузке (при максимальной разрешенной массе загруженного автомобиля) с прицепом**  
Максимальная скорость движения не должна превышать 100 км/ч, давление в шинах следует увеличить на **0,2 бара**.  
Для получения более подробной информации, касающейся массовых характеристик, см. раздел “Массовые характеристики”, глава 6.

# Глава 1 : Знакомство с автомобилем

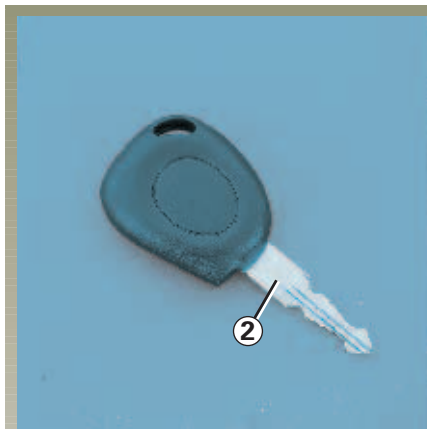
Ключи - Дистанционное управление .....	1.02 → 1.05
Двери .....	1.06 → 1.09
Система электронной блокировки запуска двигателя .....	1.10
Подголовники - Сиденья .....	1.11 → 1.14
Ремень безопасности - Дополнительные средства безопасности .....	1.15 → 1.26
Безопасность детей .....	1.27 → 1.35
Место водителя .....	1.36 → 1.39
Контрольно-измерительные приборы .....	1.40 → 1.52
Бортовая система управления (бортовой компьютер) .....	1.50 → 1.52
Время и температура наружного воздуха .....	1.53
Зеркала заднего вида .....	1.54 - 1.55
Рулевое колесо .....	1.55
Звуковая и световая сигнализация .....	1.56
Наружные осветительные и сигнальные приборы .....	1.57 - 1.58
Регулировка света фар .....	1.59
Оттаивание - Отпотевание стекол .....	1.60
Стеклоочистители - Стеклоомыватели .....	1.61 - 1.62
Топливный бак (заправка топливом) .....	1.63 → 1.65



## КЛЮЧИ/ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ



**1** Радиочастотный пульт дистанционного управления, ключ замка зажигания, замков дверей, крышки багажника и крышки отделения наливной горловины топливного бака.



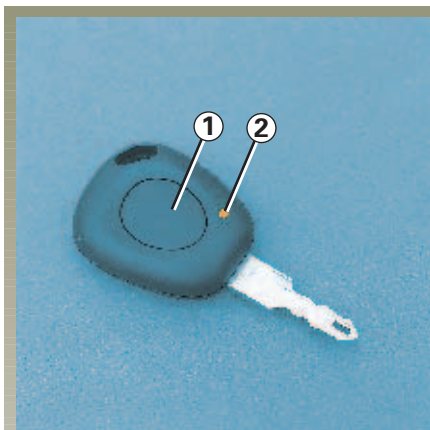
**2** Ключ замка зажигания, замков дверей, крышки багажника и пробки наливной горловины топливного бака.



Выходя из машины, никогда не оставляйте ключ в замке зажигания, особенно, если в автомобиле есть ребенок (или животное), т. к. он может случайно вызвать запуск двигателя или вызвать срабатывание электрооборудования, например, стеклоподъемников, которые могут защемить какие-либо части тела (шею, руки, пальцы и т. д.) Существует опасность серьезных травм.



# РАДИОЧАСТОТНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



Пульт дистанционного управления **1** обеспечивает запираение и отпираение боковых дверей, двери задка и крышки отделения наливной горловины бака.

Пульт дистанционного управления работает от электрического элемента питания, который следует заменять, если не загорается его контрольная лампа **2** (см. следующий раздел).

## Запираение и отпираение замков дверей

Чтобы запереть или отпереть замки, нажмите кнопку пульта дистанционного управления приблизительно на одну секунду (при этом загорится сигнальная лампа **2**).

- **Запираение** сопровождается **двойным** включением указателей поворота в режиме аварийной сигнализации и боковых повторителей поворота.

**Примечание:** Если открывающийся элемент (дверь или крышка багажного отделения) закрыт неплотно или открыт, указатели поворота в режиме аварийной сигнализации не включаются.

- **Отпираение** замков дверей сопровождается **однократным** включением указателей поворота в режиме аварийной сигнализации и боковых повторителей поворота

## Радиус действия пульта дистанционного управления

Радиус действия зависит от окружающих условий; во избежание непреднамеренного отпираения или запираения дверей обращайтесь с пультом осторожно!

**Примечание:** Некоторые варианты исполнения автомобиля предусматривают повторное автоматическое закрывание дверей, если ни одна дверь не будет открыта в течение приблизительно 30 секунд после их отпираения с пульта дистанционного управления.

## Радиопомехи

Если поблизости или в автомобиле включено оборудование, работающее на той же радиочастоте, что и пульт дистанционного управления замками Вашего автомобиля, работа пульта может быть нарушена.

Если Вы потеряли ключи, или Вам нужен второй комплект ключей (или пульт дистанционного управления), обращайтесь только на сервисную станцию RENAULT.

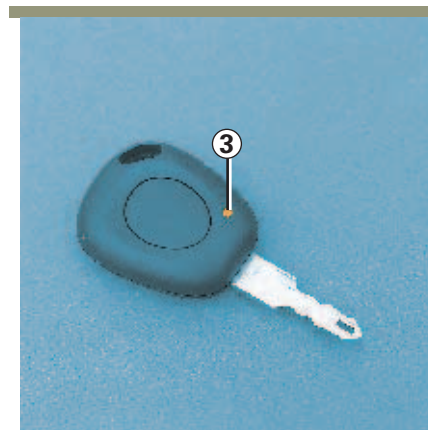
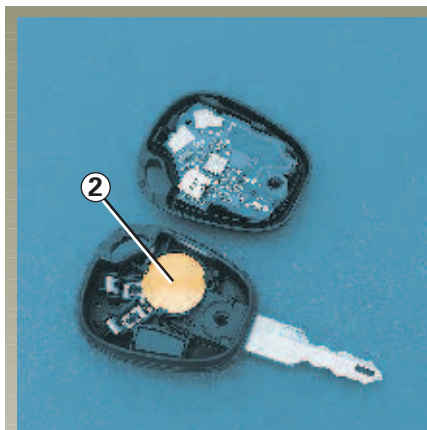
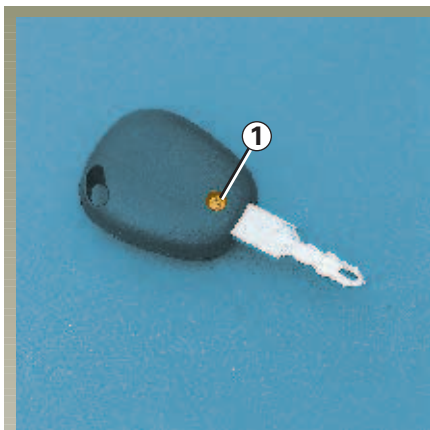
- В случае замены ключа потребуются доставить автомобиль и все его ключи на сервисную станцию RENAULT для инициализации всего комплекта.
- Для одного автомобиля невозможно использовать более 4-х ключей (включая пульт дистанционного управления).

При отказе пульта дистанционного управления:

- Всегда проверяйте состояние электрического элемента питания пульта, срок службы элемента питания составляет приблизительно два года.
- Проверьте, синхронизирован ли пульт.

В обоих случаях см. ниже раздел “Радиочастотный пульт дистанционного управления: элементы питания”.

# РАДИОЧАСТОТНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ: ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ



## Замена элементов питания

Отверните винт **1**, откройте корпус пульта (например, при помощи монеты) и замените элемент питания **2** в соответствии с полярностью, указанной на крышке.

**Примечание:** При замене элемента питания не рекомендуется дотрагиваться до электронного блока, расположенного в крышке ключа.



Не выбрасывайте использованные элементы питания вместе с бытовыми отходами. Сдавайте их в организации, ответственные за сбор и переработку.

Вы можете приобрести элементы питания на сервисной станции RENAULT. Срок службы элементов питания - около двух лет.

Между подачей сигналов на запирание и отпирание замков дверей необходимо выдержать паузу в одну секунду.

## Синхронизация пульта дистанционного управления

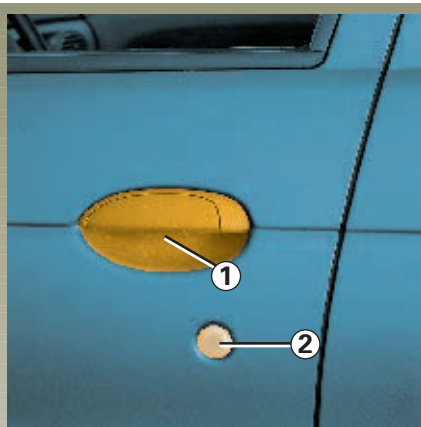
После замены элемента питания пульта необходимо его синхронизировать.

Находясь внутри автомобиля:

- Нажмите на пульт управления и удерживайте его нажатым до тех пор, пока не погаснет сигнальная лампа **3** (в течение приблизительно 10 секунд);
- Отпустите пульт и затем дважды последовательно нажмите на него.

Если после проведенных операций синхронизации не произошло, обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

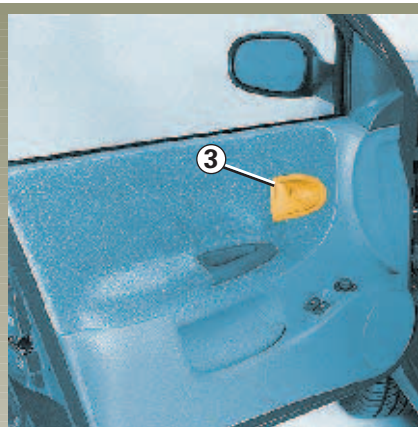
## ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЕЙ



### Открывание дверей вручную снаружи

**Передние двери:** Отоприте ключом один из замков 2 передних дверей (для этого необходимо вставить ключ в замок до упора). Возьмитесь снизу за ручку 1 и потяните ее на себя.

**Задние двери:** Возьмитесь снизу за ручку 1 и потяните ее на себя.



### Открывание дверей вручную изнутри

Потяните за ручку 3.

### Зуммер невыключенного освещения

Если Вы оставили включенными наружные осветительные приборы, но выключили зажигание, при открывании двери водителя раздается звуковой сигнал (чтобы избежать разрядки аккумуляторной батареи).



### Блокировка дверей от открывания детьми

Чтобы сделать невозможным открывание задних дверей изнутри автомобиля, передвиньте рычажок 4 каждой задней двери и закройте их, проверьте изнутри надежность блокировки дверей.

## ЗАПИРАНИЕ/ОТПИРАНИЕ ДВЕРЕЙ



### Запирание/отпирание замков дверей вручную

Для отпирания замков дверей снаружи вручную используйте ключ.

### Электрический привод замков дверей

Центральный замок позволяет одновременно отпирать или запирать замки всех четырех дверей, крышки багажника и крышку отделения наливной горловины топливного бака...

Чтобы запереть замки дверей, нажмите на помеченную красной точкой сторону клавишу **1** выключателя центрального замка.

Замки передних дверей не могут быть заперты, когда двери открыты.



### Неисправности в работе

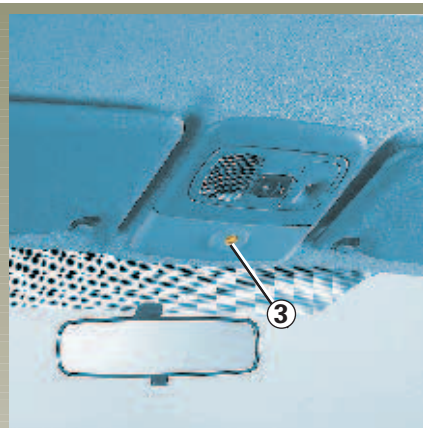
В случае неисправности в электрической цепи центрального замка замки дверей можно запереть вручную.

**Передние двери:** ключом.

**Задние двери:** при открытой двери поверните инструментом (например, отверткой с плоским жалом) винт **2** и закройте дверь. Теперь открыть ее снаружи будет невозможно.

Дверь будет открываться только изнутри.

## ЗАПИРАНИЕ И ОТПИРАНИЕ ДВЕРЕЙ (продолжение)



### Сигнальная лампа незакрытых открывающихся элементов кузова 3

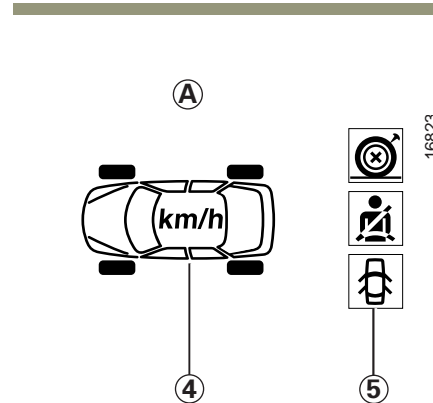
Сигнальная лампа 3 информирует Вас о состоянии открывающихся элементов кузова:

- когда они заперты, сигнальная лампа 3 горит;
- когда один из открывающихся элементов кузова открыт (или неплотно закрыт), лампа 3 не горит.

Когда Вы запираете двери с пульта дистанционного управления, сигнальная лампа 3 загорается приблизительно на одну минуту, а потом гаснет.



Если одна из четырех дверей открыта, то загорается контрольная лампа 5 и четыре двери на рисунке 4 отображаются на дисплее А как открытые.



16823



Если Вы решили ехать с запертыми дверьми, помните, что это может затруднить доступ спасателей в салон снаружи в экстренной ситуации.



# АВТОМАТИЧЕСКОЕ ЗАПИРАНИЕ ДВЕРЕЙ ПРИ ДВИЖЕНИИ

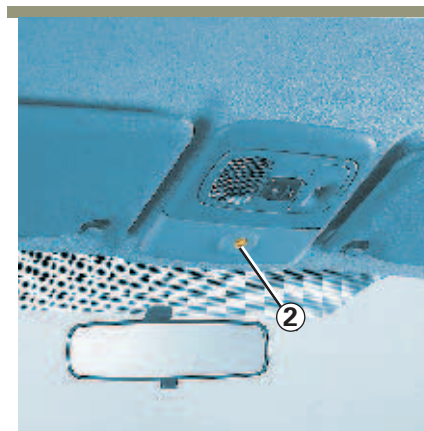
Прежде всего Вы должны решить, хотите ли Вы использовать эту функцию.

## Включение функции

Включите зажигание, нажмите на помеченную красной точкой сторону клавиши выключателя центрального замка **1** и удерживайте ее нажатой в течение приблизительно 5 секунд до короткого звукового сигнала.

## Отключение функции

Включите зажигание, нажмите на клавишу выключателя центрального замка **1** со стороны, противоположной красной точке, и удерживайте ее нажатой в течение приблизительно 5 секунд до короткого звукового сигнала.



## Принцип действия

Когда автомобиль трогается с места, система автоматически запирает открывающиеся элементы кузова при достижении скорости 6 км/ч.

Замки открывающихся элементов кузова отпираются:

- при открывании одной передней двери.

**Примечание:** если открывается задняя дверь, она снова автоматически заблокируется при скорости 6 км/ч.

- при нажатии на клавишу центрального замка **1**.

## Неисправности в работе

Если Вы обнаружили неисправность в работе (замки дверей не запираются автоматически, сигнальная лампа **2** не загорается при заперении открывающихся элементов кузова и т. д.), проверьте в первую очередь плотность закрытия всех открывающихся элементов кузова. Если они плотно закрыты, обратитесь на сервисную станцию RENAULT.



Если Вы решили ехать с запертыми дверьми, помните, что это может затруднить доступ спасателей в салон после дорожно-транспортного происшествия.





## Контрольная лампа системы электронной блокировки запуска двигателя



Система делает невозможным запуск двигателя лицом, не владеющим кодированным ключом замка зажигания данного автомобиля.



Любые работы по ремонту или модификации системы противоугонной блокировки запуска двигателя (электронных блоков, электропроводки и т. д.) могут быть опасными. Они должны производиться квалифицированным персоналом сервисной станции RENAULT.

## Принцип действия

Система электронной блокировки запуска двигателя автоматически срабатывает через несколько секунд после извлечения ключа из замка зажигания.

Если код ключа зажигания не распознан системой электронной блокировки автомобиля, контрольная лампа **1** постоянно мигает и запуск двигателя становится невозможным.

### • Лампа, сигнализирующая о работе системы

При включении зажигания контрольная лампа **1** горит не мигая в течение приблизительно трех секунд, затем гаснет. Автомобиль распознал код. Вы можете запустить двигатель.

### • Контрольная лампа защиты автомобиля

Спустя несколько секунд после выключения зажигания контрольная лампа **1** начинает постоянно мигать.

Система электронной блокировки запуска двигателя будет действовать только после извлечения ключа из замка зажигания.

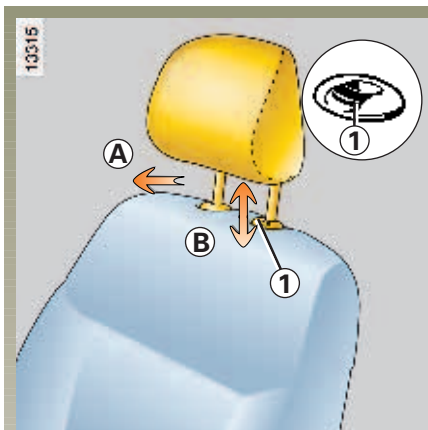
### • Контрольная лампа неисправности системы электронной блокировки запуска двигателя

Если после включения зажигания контрольная лампа **1** продолжает мигать или горит, не мигая, это указывает на неисправность в работе системы.

При любых нарушениях в работе системы следует обязательно обратиться на сервисную станцию RENAULT, поскольку только там могут выполнить квалифицированный ремонт системы электронной блокировки запуска двигателя.

При неисправности кодированного ключа замка зажигания воспользуйтесь запасным ключом, который Вы получили при покупке автомобиля. Если он отсутствует, обязательно обратитесь на сервисную станцию RENAULT, поскольку только там могут выполнить квалифицированный ремонт системы электронной блокировки запуска двигателя.

# ПОДГОЛОВНИКИ ПЕРЕДНИХ СИДЕНИЙ



## Регулировка по высоте

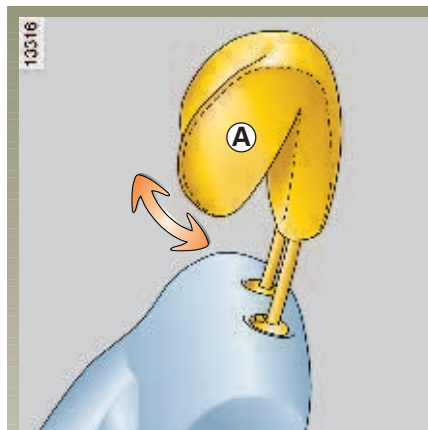
Потяните подголовник вперед **A** и одновременно перемещайте его до нужного положения **B**.

## Снятие:

Поднимите подголовник до упора вверх, затем приподнимите лапку фиксатора **1** направляющих втулок и извлеките подголовник.

## Установка подголовника на место:

Вставьте стержни подголовника в отверстия направляющих втулок так, чтобы пазы на стержнях располагались спереди, и установите подголовник на желаемую высоту.



## Регулировка угла наклона подголовника

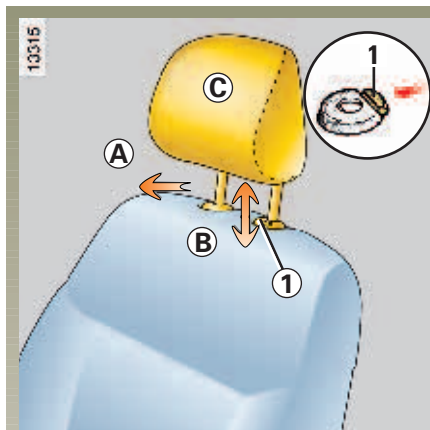
Некоторые варианты комплектации автомобиля предусматривают возможность регулировки угла положения подголовника. Для этого подвиньте вперед или отодвиньте назад переднюю часть **C** подголовника для достижения желаемого положения.



Подголовник является одним из элементов безопасности! Следите за его наличием и правильной установкой:

расстояние между Вашей головой и подголовником должно быть минимальным; верхний край подголовника должен находиться на уровне макушки головы.

# ПОДГОЛОВНИКИ ЗАДНИХ СИДЕНИЙ



Боковой *C* и центральный *D* подголовники

Регулировка по высоте:

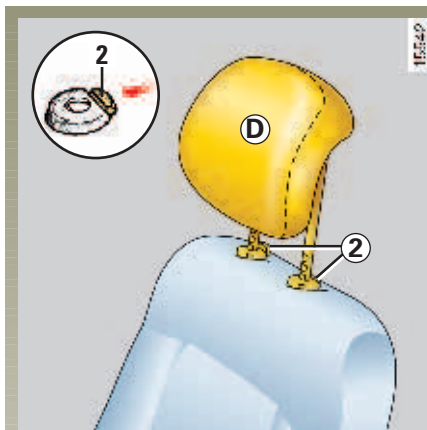
Переместите подголовник вверх или вниз.

Снятие:

Нажмите на лапку фиксатора *1* направляющих втулок и снимите подголовник.

Установка на место:

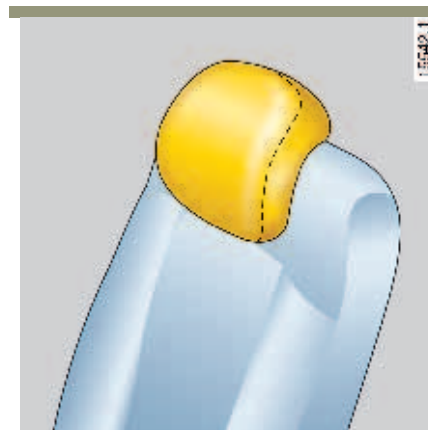
Вставьте стержни подголовника в отверстия направляющих втулок так, чтобы пазы на стержнях были обращены в сторону передней части автомобиля, и установите подголовник на нужную высоту.



Полностью опущенное положение центрального подголовника заднего сиденья (убранный подголовник)

Нажмите на лапку фиксатора *2* направляющих втулок и полностью опустите подголовник.

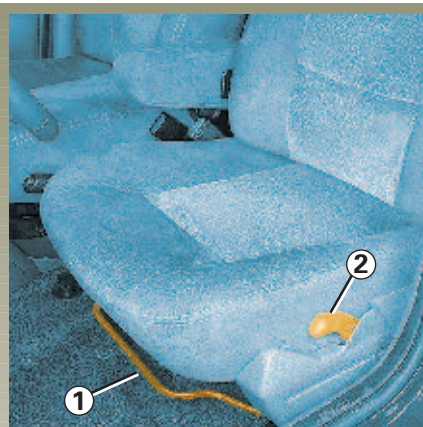
При наличии пассажира на заднем центральном сиденье оставлять подголовник в полностью опущенном положении не следует.



Подголовник является одним из элементов безопасности! Следите за его наличием и правильной установкой:

расстояние между Вашей головой и подголовником должно быть минимальным; верхний край подголовника должен находиться на уровне макушки головы.

## ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ

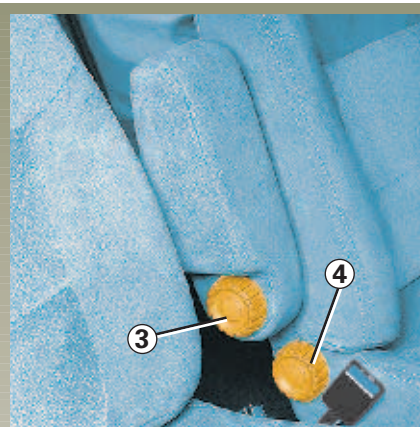


**Перемещение сидений вперед или назад:**  
Поднимите рычаг *1* для освобождения сиденья. Установив сиденье в желаемое положение, опустите рычаг и проверьте надежность фиксации сиденья.

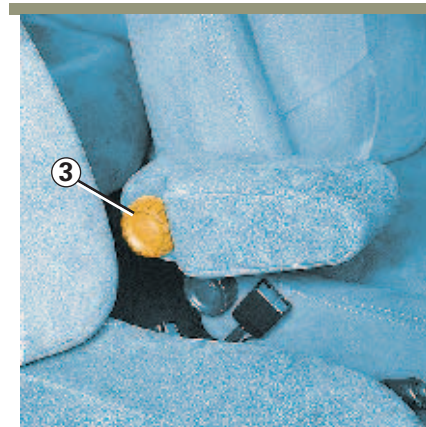
**Регулировка высоты сиденья**  
Используйте рычаг *2*.



В целях безопасности проводите все регулировки сидений только на неподвижном автомобиле.

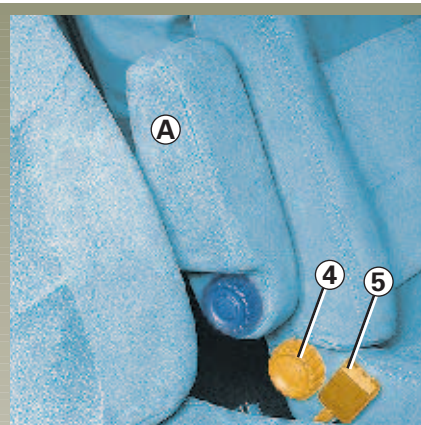


**Регулировка наклона спинки сиденья:**  
Поворачивая колесико *4*, установите спинку сиденья в желаемое положение.



**Регулировка поясничной части сиденья водителя:**  
Вращайте ручку *3*.

## ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ



### Центральный подлокотник

Слегка его приподняв, Вы можете установить его на трех разных уровнях:

Поднятое положение **A**.

Обеспечивает доступ к органам регулировки сиденья **4**.



Положением **A** следует воспользоваться для фиксации ремня безопасности (корпус замка **5**).

## СИДЕНЬЯ С ПОДОГРЕВОМ



Включив зажигание, нажмите на выключатель **1**. На выключателе загорается сигнальная лампа.

Горящая сигнальная лампа не свидетельствует о включении системы электроподогрева. Эта система оснащена датчиком температуры и включается только при температуре воздуха в салоне автомобиля ниже 12°С (допустимая погрешность датчика температуры составляет плюс минус 4°С).



Чтобы не снижать эффективность действия ремней безопасности, советуем не наклонять спинки сидений слишком сильно назад.

Следите за надежной фиксацией спинок сидений.

Никаких предметов не должно находиться на полу (перед водителем), т.к. в случае резкого торможения эти предметы могут попасть под педали и помешать их перемещению.

# РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях обеспечения Вашей безопасности во время езды на автомобиле всегда пристегивайтесь ремнями безопасности. Кроме того, Вы должны также соблюдать требования законодательства той страны, в которой находитесь.

Перед запуском двигателя:

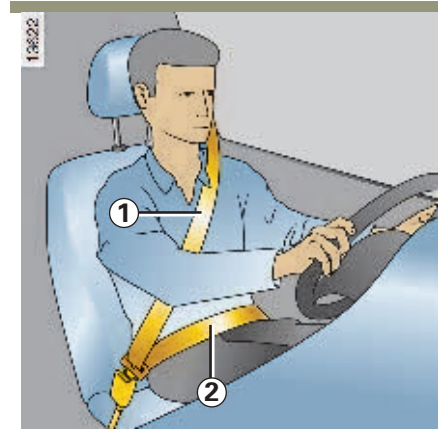
- прежде всего установите сиденье водителя в удобное для Вас положение.
- затем отрегулируйте ремни безопасности для достижения наилучшей защиты.



Неправильно отрегулированные ремни безопасности могут причинить ранения при аварии. Даже беременные женщины должны пристегиваться ремнем безопасности. В этом случае следите за тем, чтобы тазовая ветвь ремня не давила сильно на низ живота.

## Регулировка правильного положения сиденья водителя

- Сядьте глубоко в сиденье. Это важно для правильного положения поясничной части позвоночника.
- Отрегулируйте положение сиденья относительно педалей. Сиденье должно быть отодвинуто максимально назад при условии сохранения возможности полного выжима педали сцепления. Спинка сиденья должна быть установлена таким образом, чтобы руки были слегка согнуты в локтях.
- Отрегулируйте положение Вашего подголовника. Для наибольшей безопасности расстояние между Вашей головой и подголовником должно быть минимальным.
- Отрегулируйте положение сиденья по высоте. С помощью этой регулировки Вы добьетесь наилучшего обзора через ветровое стекло.
- Отрегулируйте положение рулевого колеса.



## Регулировка ремней безопасности

Сядьте на сиденье, полностью облокотившись на спинку.

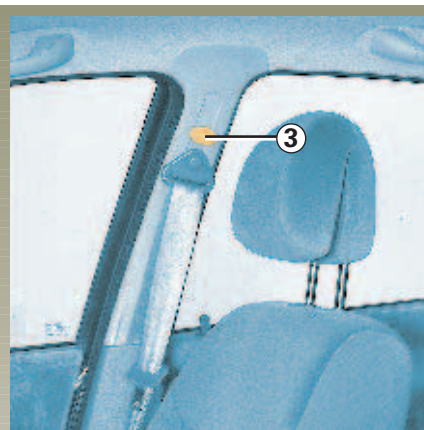
Плечевая ветвь **1** ремня должна располагаться как можно ближе к основанию шеи, но не лежать на ней.

Тазовая ветвь **2** ремня должна плотно прилегать к бедрам и удерживать таз.

Ремень безопасности должен как можно плотнее прилегать к туловищу. К примеру, не надевайте при езде в автомобиле толстую одежду, избегайте попадания под ремень посторонних предметов и т. д.



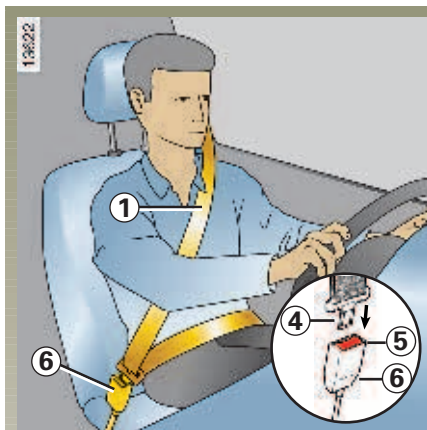
# ПЕРЕДНИЕ РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ



## Регулировка по высоте плечевой ветви ремня переднего сиденья

При помощи кнопки 3 отрегулируйте положение плечевой ветви 1 ремня безопасности в соответствии с рекомендациями, приведенными выше.

Отрегулировав положение ремня, проверьте надежность его фиксации.



## Присоединение ремня

Медленно, без рывков вытяните ремень и вставьте скобу 4 в паз замка 6 (проверьте надежность фиксации ремня в замке, потянув за скобу 4). Если при вытягивании ремня срабатывает механизм его стопорения, ослабьте натяжение ремня и затем продолжайте плавно вытягивать.

## Присоединение ремня (продолжение)

Если ремень не вытягивается:

- медленно, но сильно потяните ремень, вытянув его приблизительно на 3 см;
- затем отпустите ремень, чтобы он втянулся в механизм натяжения;
- снова вытяните ремень;
- если неисправность устранить не удалось, обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

## Отстегивание ремня

Нажмите на кнопку 5 на корпусе замка 6, ремень автоматически наматается на катушку.

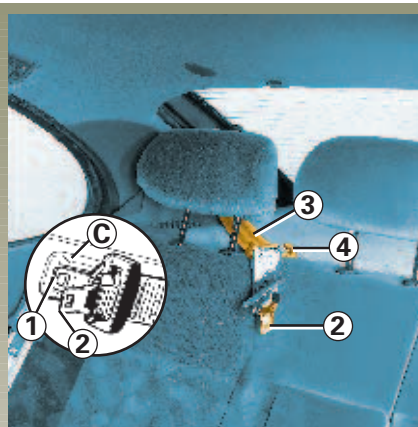
Для облегчения этой операции придерживайте скобу рукой.



## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ ЗАДНИХ СИДЕНИЙ, КРОМЕ АВТОМОБИЛЕЙ С КУЗОВОМ УНИВЕРСАЛ



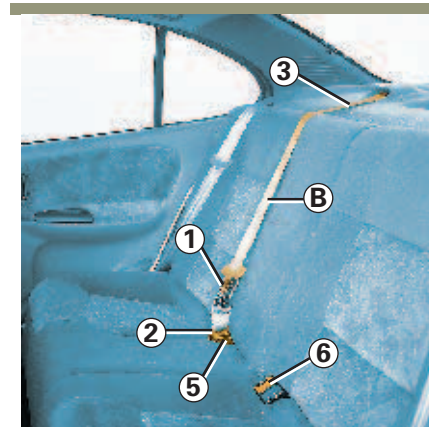
**Задние боковые ремни безопасности A**  
Пристегивание, отстегивание и регулировка ремней безопасности задних сидений выполняются так же, как и для ремней безопасности передних сидений.



**Задний центральный ремень безопасности B**

В зависимости от комплектации автомобиля, извлеките скобу 1 из гнезда C. Медленно вытяните ремень 3 и вставьте черную скобу 2 в черный замок 5.

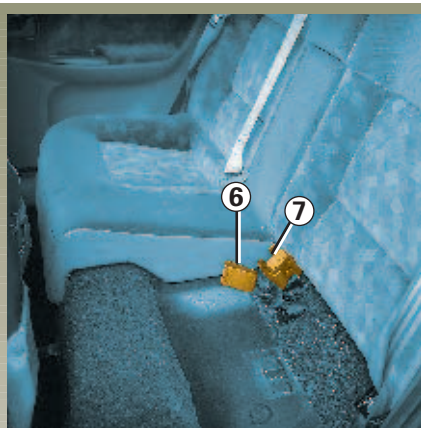
Для автомобилей с кузовом Хэтчбек: необходимо, чтобы ремень обязательно проходил через направляющую 4 (см. рис. выше).



Вставьте подвижную скобу 1 в замок 6.

Если Вам необходимо сложить спинки задних сидений, извлеките черную скобу 2 из красного замка 6.

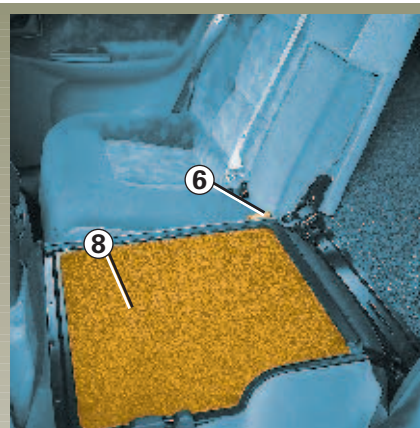
Для автомобилей с кузовом Хэтчбек: извлеките ремень из направляющей 4. Вставьте скобу 1 в гнездо A.



**Автомобили с задними секционными складывающимися сиденьями**

Если Вам необходимо сложить сиденье, расположенное за передним левым сиденьем:

- снимите подголовник;
- поднимите подушку сиденья и расположите ее за левым передним сиденьем;
- извлеките замок 6 из гнезда 7;

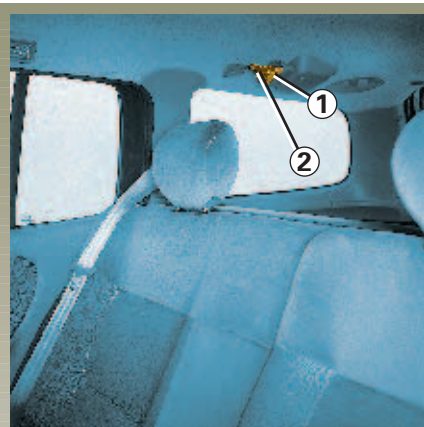


- опустите спинку 8 сиденья, придерживая замок 6 так, чтобы он остался снаружи (см. рис. вверху).

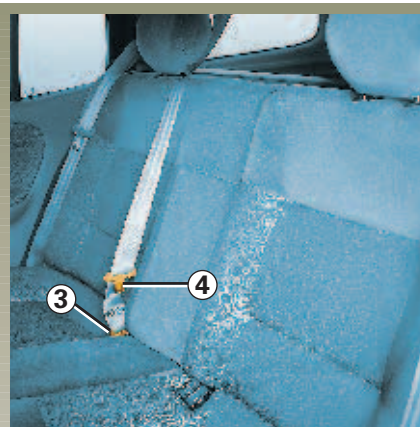
**Примечание:** эти инструкции приведены также на этикетке.

Затем закрепите ремень так же, как описано на предыдущей странице.

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ ЗАДНЕГО ЦЕНТРАЛЬНОГО СИДЕНЬЯ, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ УНИВЕРСАЛ



Медленно вытяните ремень из гнезда 1.



Вставьте черную скобу 2 в черный замок 3.



Вставьте подвижную скобу 4 в красный замок 5.

# РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Приведенная ниже информация относится к ремням безопасности передних и задних сидений автомобиля.



- Категорически запрещается вносить какие либо изменения в конструкцию элементов системы обеспечения безопасности (ремни и сиденья, а также их крепления), установленных на автомобиле.  
В особых случаях (например, при установке детского сиденья) проконсультируйтесь на сервисной станции RENAULT.
- Не используйте различные приспособления для ослабления прилегания ремня к туловищу (например, прищепки для белья, зажимы и т. п.): ремень безопасности, надетый слишком свободно, в чрезвычайной ситуации может стать причиной получения травмы.
- Никогда не пропускайте плечевую ветвь ремня под рукой или за спиной.
- Не используйте один и тот же ремень для пристегивания более чем одного человека и никогда не пристегивайтесь одним ремнем вместе с ребенком, сидящим у Вас на коленях.
- Ремень безопасности не должен быть перекручен.
- После серьезной аварии замените ремни. Замену следует произвести и в том случае, если на ремнях появились какие-либо признаки износа ли повреждений.
- При установке заднего сиденья в нормальное положение проследите за тем, чтобы ремни безопасности были правильно заправлены.
- При вождении, если это необходимо, отрегулируйте положение и натяжение ремня.

# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

Ваш автомобиль оборудован:

- Устройствами предварительного натяжения ремней безопасности.
- Ограничителем натяжения ремней безопасности.
- Подушки безопасности водителя и переднего пассажира.

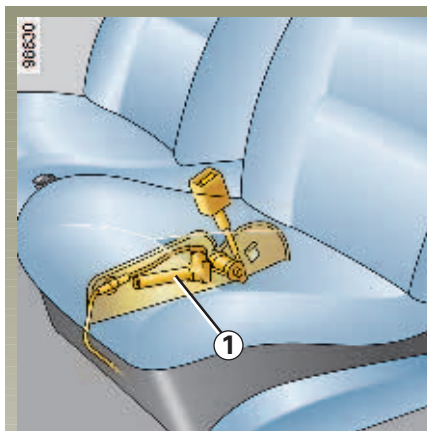
В случае фронтального удара автомобиля эти устройства могут сработать как отдельно друг от друга, так и одновременно.

В зависимости от силы удара возможны три варианта срабатывания:

- защита обеспечивается только ремнями безопасности;
- срабатывает преднатяжитель, обеспечивая устранение зазора между туловищем и ремнем безопасности;
- в случае очень сильного удара дополнительно срабатывают подушка безопасности и ограничитель усилия натяжения ремня.

## ■ Боковыми подушками безопасности

Эти подушки срабатывают в случае сильных боковых ударов.



## Устройства натяжения ремней безопасности

Устройства натяжения ремней безопасности срабатывают только при включенном зажигании.

При сильном фронтальном ударе автомобиля поршень 1 мгновенно отводит замок ремня безопасности назад, при этом ремень с силой прижимается к туловищу и увеличивает таким образом эффективность защиты.

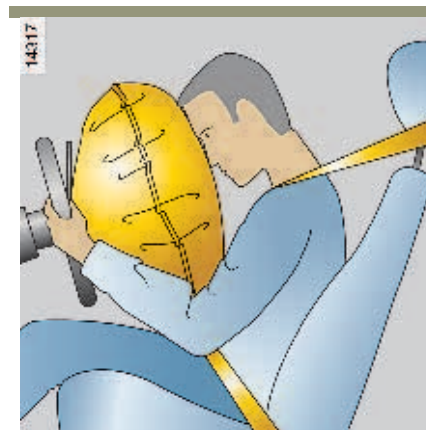
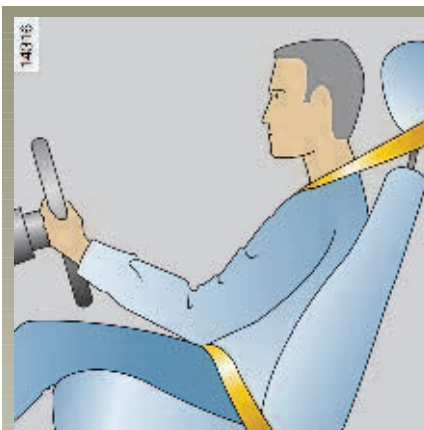


- После дорожнотранспортного происшествия произведите проверку всей системы дополнительных устройств безопасности.
- Проведение любых работ с элементами устройств натяжения ремней (электронным блоком, электропроводкой) запрещено.
- Во избежание произвольного срабатывания этих устройств и возможных травм, все работы с ними должны выполняться только квалифицированным персоналом дилерской сети RENAULT.
- Проверка электрических характеристик воспламенителя натяжителей ремней должна выполняться только специально обученным персоналом, располагающим необходимым оборудованием.
- При утилизации Вашего автомобиля обратитесь на сервисную станцию RENAULT для демонтажа газогенератора.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ (продолжение)

### Ограничитель усилия натяжения ремней безопасности

Данное устройство включается при определенной силе удара для ограничения до терпимого уровня силы давления ремня на туловище.



### Подушки безопасности водителя и переднего пассажира

Этими подушками могут быть оборудованы места водителя и переднего пассажира.

Надписи "Airbag" на рулевом колесе и на приборной панели, а также соответствующая наклейка на нижней части ветрового стекла со стороны пассажира свидетельствуют о том, что автомобиль оборудован этими системами.



**Предупреждение относительно срока службы подушек безопасности и устройств натяжения ремней безопасности.**

Пиротехнические системы подушек безопасности и преднатяжителей ремней имеют ограниченный срок службы.

О периодичности замены см. в Сервисной книжке.

# РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ



## Подушки безопасности водителя и переднего пассажира (продолжение)

Система подушки безопасности включает в себя:

- подушку безопасности и газогенератор, смонтированные в ступицу рулевого колеса (для водителя) или в приборную панель (для переднего пассажира);
- общий электронный блок, состоящий из датчика удара и электрической системы включения воспламенителя газогенератора;
- контрольную лампу 1, расположенную на щитке приборов.

## Срабатывание подушки безопасности

Подушка безопасности срабатывает только при включенном зажигании (ключ зажигания находится в положении "M").

При сильном фронтальном ударе автомобиля подушка (-и) быстро наполняется (-ются) газом (приблизительно за 0,03 с), ослабляя, таким образом, удар головы водителя о рулевое колесо и головы переднего пассажира о приборную панель, затем после удара подушка (-и) немедленно сдувается (-ются), обеспечивая возможность свободно покинуть автомобиль.

## Перебои в работе системы

При включении зажигания сигнальная лампа 1, расположенная на щитке приборов, загорается на несколько секунд и затем гаснет.

При включении зажигания, если сигнальная лампа не загорается или начинает мигать, это свидетельствует о неисправности системы подушки безопасности.

Как можно быстрее обратитесь на сервисную станцию RENAULT. Несвоевременное обращение может привести к снижению эффективности защиты.

В системе подушек безопасности используется пиротехнический принцип, поэтому при разворачивании подушки выделяются теплота и дым (что не является признаком начинающегося пожара) и раздается детонационный шум. Разворачивание подушки происходит мгновенно и может нанести небольшие и легко устранимые повреждения на поверхности кожи.



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ (продолжение)

В приведенных ниже предупреждениях указано, как исключить помехи правильной работе подушек безопасности и избежать тяжелых травм при их срабатывании.



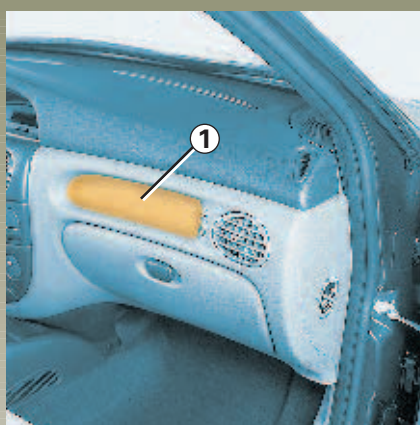
Подушка безопасности дополняет действие ремней безопасности. Ремни безопасности и подушка безопасности являются элементами единой системы безопасности. Следует всегда пристегиваться ремнями безопасности; неиспользование ремней безопасности ведет к серьезным травмам при аварии и может увеличить риск получения небольших травм и легких повреждений кожи при срабатывании подушки.

Подушка безопасности не срабатывает и поэтому не обеспечивает защиту при слабых и средних фронтальных ударах, боковых ударах, ударах сзади или при переворачивании автомобиля.

### Подушки безопасности водителя и переднего пассажира

- Всякое вмешательство или внесение изменений в конструкцию подушек безопасности водителя или пассажира (электронного блока, электропроводки и т. д.) **строго запрещено** (за исключением работ, выполняемых квалифицированным персоналом дилерской сети RENAULT);
- Для обеспечения исправного состояния и во избежание произвольного срабатывания подушек проведение техобслуживания и ремонта системы разрешается только квалифицированному персоналу дилерской сети RENAULT.
- В качестве меры предосторожности следует убедиться в исправности системы подушек безопасности автомобиля после аварии, угона или попытки угона.
- При продаже или передаче автомобиля во временное пользование сообщите новому владельцу о всех перечисленных условиях, касающихся подушек безопасности, а также передайте ему данное Руководство.
- При утилизации Вашего автомобиля обратитесь на сервисную станцию RENAULT для демонтажа газогенератора (-ов).

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ (продолжение)



В приведенных ниже предупреждениях указано, как исключить помехи правильной работе подушек безопасности и избежать тяжелых травм при их срабатывании.



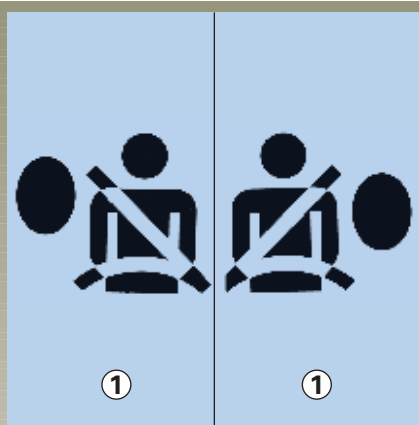
### Предупреждения, касающиеся подушки безопасности водителя

- Не изменяйте конструкцию рулевого колеса и его ступицы;
- Категорически запрещается закрывать ступицу рулевого колеса.
- Не прикрепляйте к ступице рулевого колеса никаких посторонних предметов (значков, логотипов, часов, держателей для телефона, защитные функции
- Запрещено самостоятельно демонтировать рулевое колесо (эта операция должна выполняться квалифицированным персоналом дилерской сети RENAULT).
- При управлении автомобилем не располагайтесь слишком близко к рулевому колесу; при правильной посадке, когда руки, лежащие на рулевом колесе, слегка согнуты в локтях (см. параграф “Регулировка правильного положения сиденья водителя”, глава 1), между водителем и рулевым колесом обеспечивается достаточно места для срабатывания подушки безопасности.

### Предупреждения, касающиеся подушки безопасности переднего пассажира: местоположение 1

- Не прикрепляйте и не приклеивайте к приборной панели в месте расположения подушки безопасности никаких посторонних предметов (значков, логотипов, часов, держателей для телефона и т. д.);
- Не располагайте между передним пассажиром и приборной панелью никаких предметов (животные, зонты, трости, пакеты и т. д.);
- Пассажир не должен класть ноги на приборную панель или на сиденье, т. к. эти позы могут привести к серьезным травмам. В качестве общей рекомендации, пассажиру следует придерживаться правила: постоянно следить за тем, чтобы все части тела (колени, руки, голова и т. д.) располагались на достаточном удалении от приборной панели.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТАНОВКА ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ СПИНКОЙ  
К НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ НА ПЕРЕДНЕЕ ПАССАЖИРСКОЕ СИДЕНЬЕ  
АВТОМОБИЛЯ, ОСНАЩЕННОГО ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ  
ДЛЯ ПЕРЕДНЕГО ПАССАЖИРА.**



### Боковые подушки безопасности

Боковые подушки безопасности устанавливаются в передних сиденьях и срабатывают при очень сильном боковом ударе автомобиля, защищая водителя и переднего пассажира со стороны дверей.

Маркировка **1** на ветровом стекле свидетельствует о том, что автомобиль оснащен боковыми подушками безопасности.

Подушки срабатывают лишь при сильном боковом ударе.



### Предупреждения, касающиеся боковых подушек безопасности

- Установка чехлов: сиденья, снабженные подушками безопасности, требуют особых чехлов. Проконсультируйтесь на сервисной станции RENAULT, есть ли такие чехлы в фирменном магазине RENAULT.

Использование других чехлов (или чехлов, предназначенных для другого автомобиля) может помешать правильной работе подушек и отрицательно повлиять на Вашу безопасность.

- Не помещайте никаких аксессуаров, предметов или животных между спинкой сиденья и дверью. Это может помешать правильной работе подушки безопасности или привести к травмам при ее срабатывании.
- Любая разборка или любое изменение конструкции сиденья запрещены, за исключением выполнения этих работ квалифицированным персоналом дилерской сети RENAULT.

# ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЕТЕЙ

Применение средств безопасности для младенцев и детей регламентируется действующим законодательством.

В Европе дети до 12 лет и ростом менее 1,50 м<sup>(1)</sup> должны быть пристегнуты к сертифицированному устройству безопасности, соответствующему росту и весу ребенка.

Водитель несет ответственность за правильное применение данных устройств.

Устройства, сертифицированные после января 1992 г., обеспечивают более высокий уровень безопасности, чем устройства, сертифицированные до этой даты.

Поэтому рекомендуется использовать устройства, сертифицированные в соответствии с европейской нормой ECE 44.

Такие устройства обязательно имеют оранжевую этикетку с буквой E, за которой следуют номер (номер страны, где устройство получило сертификат) и год сертификации.

(1) Соблюдайте обязательно действующие законы той страны, где Вы находитесь. Они могут не совпадать с настоящими указаниями.

Знайте, что удар автомобиля о препятствие при скорости 50 км/ч равносильен падению с десятиметровой высоты. Другими словами, перевозить ребенка пристегнутым - все равно, что оставить его играть без присмотра взрослых на балконе третьего этажа без перил!



Категорически запрещается перевозить детей в автомобиле, держа их на коленях пассажиров.

В случае фронтального удара при скорости 50 км/ч ребенок, весящий 30 кг, превращается в снаряд массой в одну тонну: Вы не сможете его удержать, даже если Вы пристегнуты ремнем безопасности.

Очень опасно также пристегивать ребенка ремнем, когда он сидит у Вас на коленях. Никогда не пользуйтесь одним ремнем безопасности для пристегивания двух человек.

В соответствии с Директивой ЕЭС, подробную информацию о типах детских сидений, которые могут быть установлены на различные места автомобиля, Вы можете узнать из таблиц, приведенных на следующих страницах.

**Прежде чем устанавливать детское сиденье на сиденье переднего пассажира (если установка допускается):**

- отодвиньте сиденье назад до упора;
- максимально поднимите спинку сиденья;
- снимите подголовник.

Относительно выбора сиденья, подходящего для Вашего ребенка и рекомендованного для установки на Ваш автомобиль, см. брошюру “Оборудование для обеспечения безопасности детей”, распространяемую через дилерскую сеть RENAULT.

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЕТЕЙ (продолжение)

Возраст ребенка (масса ребенка)	Все модификации, кроме грузопассажирского варианта хэтчбека		
	Место переднего пассажира	Задние боковые места	Заднее среднее место
От рождения до приблизительно 9 месяцев (масса меньше 13 кг)	X	U - I	X
От 9 месяцев до 3 лет, приблизительно (масса от 9 до 18 кг)	X	U - I (2)	X
От 3 до 12 лет, приблизительно (1) (масса от 15 до 36 кг)	X	U (2)	X

X : место непригодно для установки детского сиденья данной возрастной категории.

UF: место пригодно для установки “универсального” для данной возрастной категории детского сиденья с креплением ремнем; убедитесь, что установка сиденья возможна.

I : место оборудовано креплениями для фиксации замков Isofix сиденья для данной возрастной категории; рекомендованы только сиденья RENAULT.

- (1) Начиная с роста 1,50 м или веса 36 кг, ребенок может, как взрослый пассажир, пристегиваться непосредственно ремнем безопасности сиденья автомобиля.
- (2) Прижмите спинку детского сиденья к спинке сиденья автомобиля, отрегулируйте высоту подголовника или снимите его, если это необходимо.



**НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ НА ТАКОЕ СИДЕНЬЕ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ, ПОСКОЛЬКУ РЕБЕНОК МОЖЕТ ПОЛУЧИТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ И ДАЖЕ ПОГИБНУТЬ.**

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЕТЕЙ (продолжение)

Возраст ребенка (масса ребенка)	Грузопассажирский вариант
	Сиденье переднего пассажира
От рождения до приблизительно 9 месяцев (масса меньше 13 кг)	X
От 9 месяцев до 3 лет, приблизительно (масса от 9 до 18 кг)	UF
От 3 до 12 лет, приблизительно (1) (масса от 15 до 36 кг)	UF

X : место непригодно для установки детского сиденья данной возрастной категории.

UF: место пригодно только для установки “универсального” для данной возрастной категории детского сиденья по направлению движения, с креплением ремнем; убедитесь, что установка сиденья возможна.

(1) Начиная с роста 1,50 м или веса 36 кг, ребенок может, как взрослый пассажир, пристегиваться непосредственно ремнем безопасности сиденья автомобиля.



**НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ НА ТАКОЕ СИДЕНЬЕ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ, ПОСКОЛЬКУ РЕБЕНОК МОЖЕТ ПОЛУЧИТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ И ДАЖЕ ПОГИБНУТЬ.**

# ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЕТЕЙ (продолжение)

## Правильный выбор

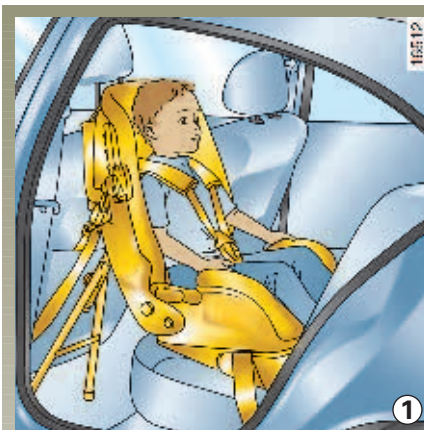
Безопасность Ваших детей зависит также и от Вас.

Чтобы обеспечить максимальную защиту Вашего ребенка мы рекомендуем использовать сиденья для детей, предлагаемые дилерской сетью RENAULT.

Если Ваш автомобиль оборудован системой Isofix, используйте преимущественно сиденье Isofix (см. главу 1, параграф “Система крепления детских сидений - Isofix”).

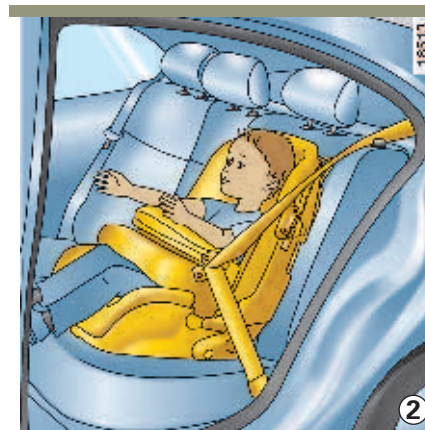
Предлагаются системы безопасности всех категорий. Эти системы были разработаны в сотрудничестве с фирмами-изготовителями и испытаны на автомобилях RENAULT.

Проконсультируйтесь на сервисной станции RENAULT и попросите, чтобы Вам помогли правильно установить детское сиденье.



### Категории 0 и 0+

До двух лет шея ребенка очень хрупкая. Если ребенок сидит лицом вперед, он рискует в случае фронтального удара получить мозговую травму. Поэтому компания RENAULT рекомендует перевозить детей лицом назад в сиденье корзиночного типа со специальными детскими ремнями безопасности (рис. 1).



### Категория 1

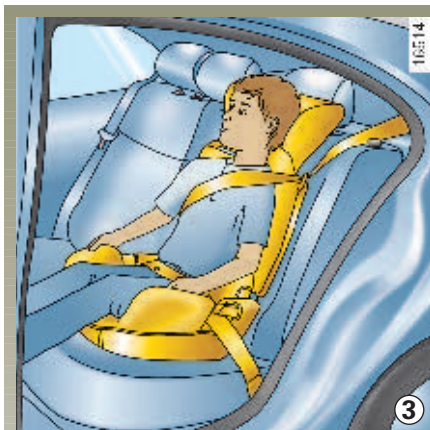
В возрасте от 2 до 4 лет таз ребенка недостаточно сформирован; ремень безопасности с креплением в 3 точках не всегда хорошо удерживает ребенка, и в случае фронтального удара велик риск травмы брюшной полости. Поэтому следует использовать сиденья, устанавливаемые спинкой против направления движения (рис.1) или сиденья предохранительного типа (рис.2), либо сиденья со специальными детскими ремнями безопасности.



Чтобы исключить вероятность снижения уровня Вашей безопасности, мы рекомендуем Вам использовать дополнительное оборудование, рекомендованное RENAULT, поскольку оно приспособлено для Вашего автомобиля. Гарантия RENAULT распространяется только на такое оборудование.



## ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЕТЕЙ (продолжение)



### Категория 2 (15 - 25 кг) и категория 3 (22 - 36 кг)

Для правильного удержания таза ребенка в возрасте до 12 лет или ростом менее 1,50 м, мы рекомендуем Вам использовать сиденья, которые можно комбинировать с ремнями безопасности, закрепленными в трех точках (рис. 3), и которые имеют направляющие для того, чтобы установленный на автомобиле ремень безопасности с тремя точками крепления не перекручивался на бедрах ребенка.

Сиденье в виде подушки с регулируемой по высоте спинкой и с направляющими для ремней безопасности рекомендовано для того, чтобы ремень как можно ближе прилегал к шее, но не касался ее.

В случае использования сиденья без спинки, высота подголовника должна быть отрегулирована в соответствии с ростом ребенка; верхний край подголовника должен быть установлен вровень с макушкой головы ребенка и ни в коем случае не должен находиться ниже уровня его глаз.

Согласно нормам, устройства безопасности детей делятся на 5 категорий:

Категория 0 : от 0 до 10 кг;

Категория 0+ : от 0 до 13 кг;

Категория 1 : от 9 до 18 кг;

Категория 2 : от 15 до 25 кг;

Категория 3 : от 22 до 36 кг;

4



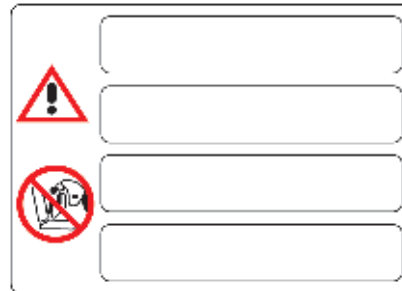
17712

5



17714

6



23558



## ВНИМАНИЕ!

Запрещается устанавливать на сиденье переднего пассажира детское сиденье против направления движения, если автомобиль оборудован подушкой безопасности переднего пассажира. Это может привести к серьезным травмам ребенка при срабатывании подушки безопасности.

Наклейка 4 (на приборной панели) и наклейка 5 или 6 (на солнцезащитном козырьке) напоминают Вам об этом.



## БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

- Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию элементов системы обеспечения безопасности (ремни и сиденья, а также их крепления), установленных на автомобиле.
- Строго придерживайтесь инструкций изготовителя по установке используемого Вами устройства безопасности.
- Во всех случаях не одевайте ребенка в слишком объемную одежду и следите за тем, чтобы между ребенком и устройством безопасности не оказалось никаких посторонних предметов.
- Ремень безопасности должен быть хорошо натянут, чтобы детское сиденье было надежно зафиксировано в автомобиле. Регулярно проверяйте натяжение.
- Ни в коем случае не пропускайте плечевую ветвь ремня под рукой или за спиной.
- Ремни детского сиденья или ремень безопасности должны быть хорошо натянуты и плотно прилегать к туловищу ребенка.
- Ни в коем случае не разрешайте ребенку стоять или сидеть на коленях на сиденье во время движения.
- Следите, чтобы ребенок сохранял правильное положение во время движения автомобиля, в частности, во время сна.
- Закрепите детское сиденье ремнем безопасности, даже если оно не занято; в случае удара оно может причинить травмы пассажирам и водителю.
- После серьезной аварии обязательно проверьте ремни и другие средства обеспечения безопасности, которые были установлены на автомобиле в момент аварии.
- Ни в коем случае не оставляйте ребенка в автомобиле без внимания, даже если он сидит в детском сиденье.
- Включите устройство блокировки замков задних дверей (если имеется).
- Следите за тем, чтобы ребенок не выходил из автомобиля со стороны проезжей части.
- Подавайте хороший пример детям: пристегивайтесь ремнями безопасности.

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЕТЕЙ (продолжение)

### Система крепления детских сидений - Isofix

Это новый способ крепления детского сиденья в автомобиле. Этой системой оборудованы задние боковые места на заднем сиденье автомобиля.

Она состоит из следующих элементов:

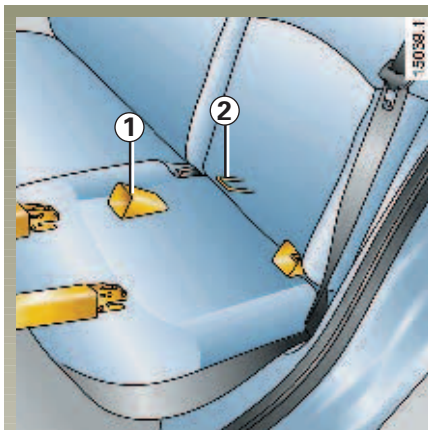
- две скобы крепления на сиденье, расположенные между подушкой сиденья и спинкой;
- специальное детское сиденье компании RENAULT, оборудованное двумя фиксаторами, которые крепятся к двум кольцам.

Только специальное сиденье компании RENAULT рекомендовано для этого автомобиля. Для приобретения такого сиденья обращайтесь на сервисную станцию RENAULT.

На других автомобилях детское сиденье компании RENAULT может быть установлено с помощью ремня безопасности с креплением в трех точках.

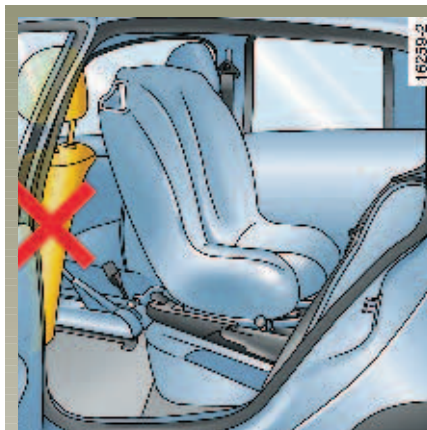


- Убедитесь, что ничто не мешает установке сиденья на уровне скоб крепления (например: мелкие камни, тряпки, игрушки и т. д.)
- во всех случаях пристегивайте ребенка ремнями, исключая любыми его перемещения в сиденье.

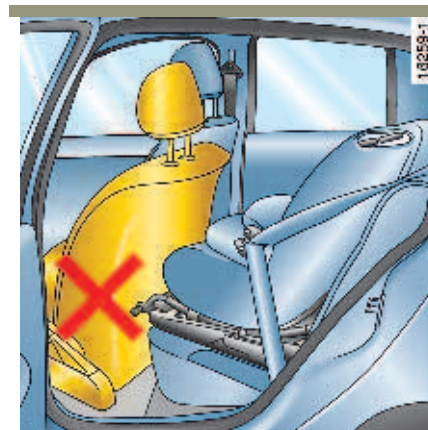


## Установка детского сиденья

- Правила установки и использования детского сиденья изложены в прилагаемой к нему инструкции, с ней следует внимательно ознакомиться.
- Установите фиксаторы сиденья напротив скоб **2**, которыми оборудовано заднее боковое сиденье автомобиля (если детское сиденье снабжено ими, используйте для установки направляющие **1**, вставив их в скобу **2**);



- Заблокируйте крючки в скобах и убедитесь, что сиденье хорошо зафиксировано (покачайте его влево/вправо и вперед/назад).
- Сильно толкните основание детского сиденья, чтобы дуга сиденья с силой прижалась к спинке сиденья автомобиля.



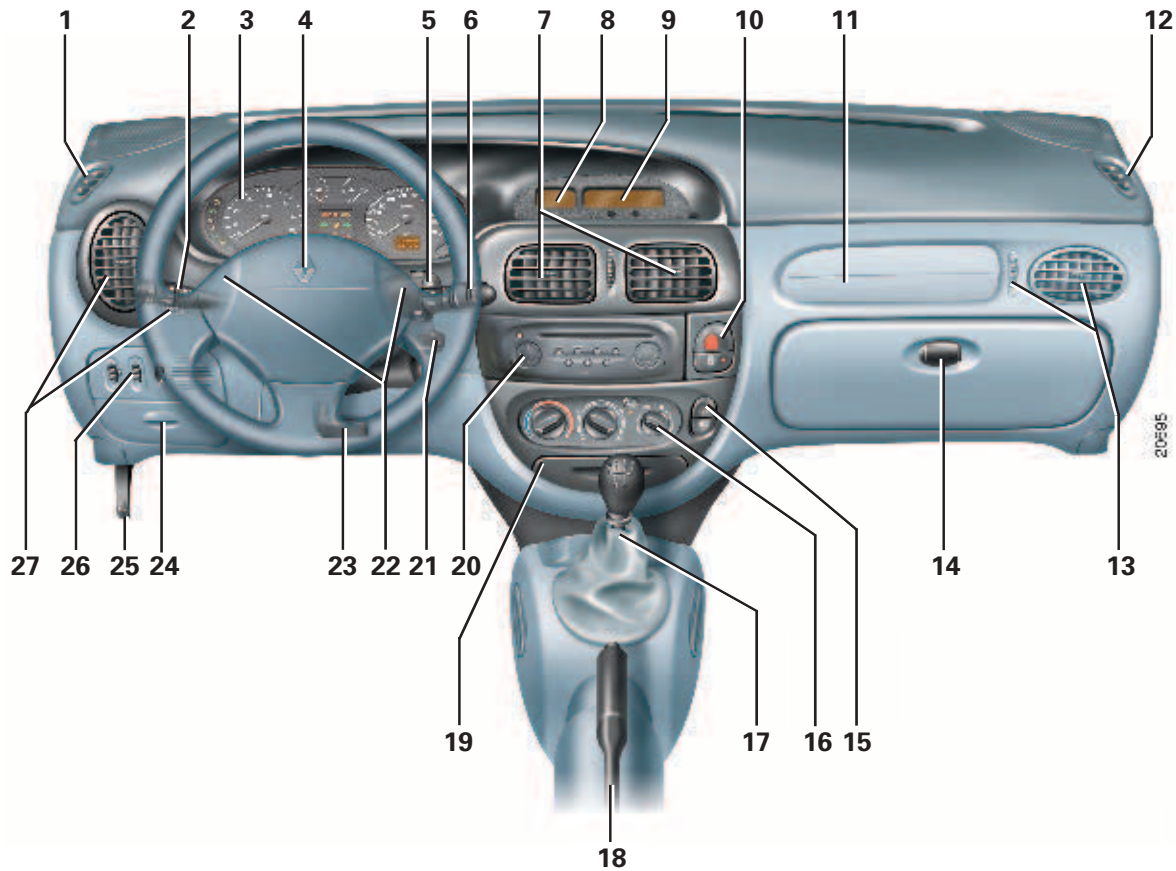
## Установка сиденья Isofix спинкой против направления движения

При установке детского сиденья спинкой против направления движения переднее сиденье не должно быть выдвинуто вперед больше, чем на половину регулируемого хода салазок.

## Установка сиденья Isofix спинкой по направлению движения

При установке детского сиденья спинкой по направлению движения переднее сиденье не должно быть отодвинуто назад больше, чем на половину регулируемого хода салазок, а его спинка должна быть установлена в вертикальном положении.

# ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ С ЛЕВОСТОРОННИМ РАСПОЛОЖЕНИЕМ РУЛЕВОГО КОЛЕСА



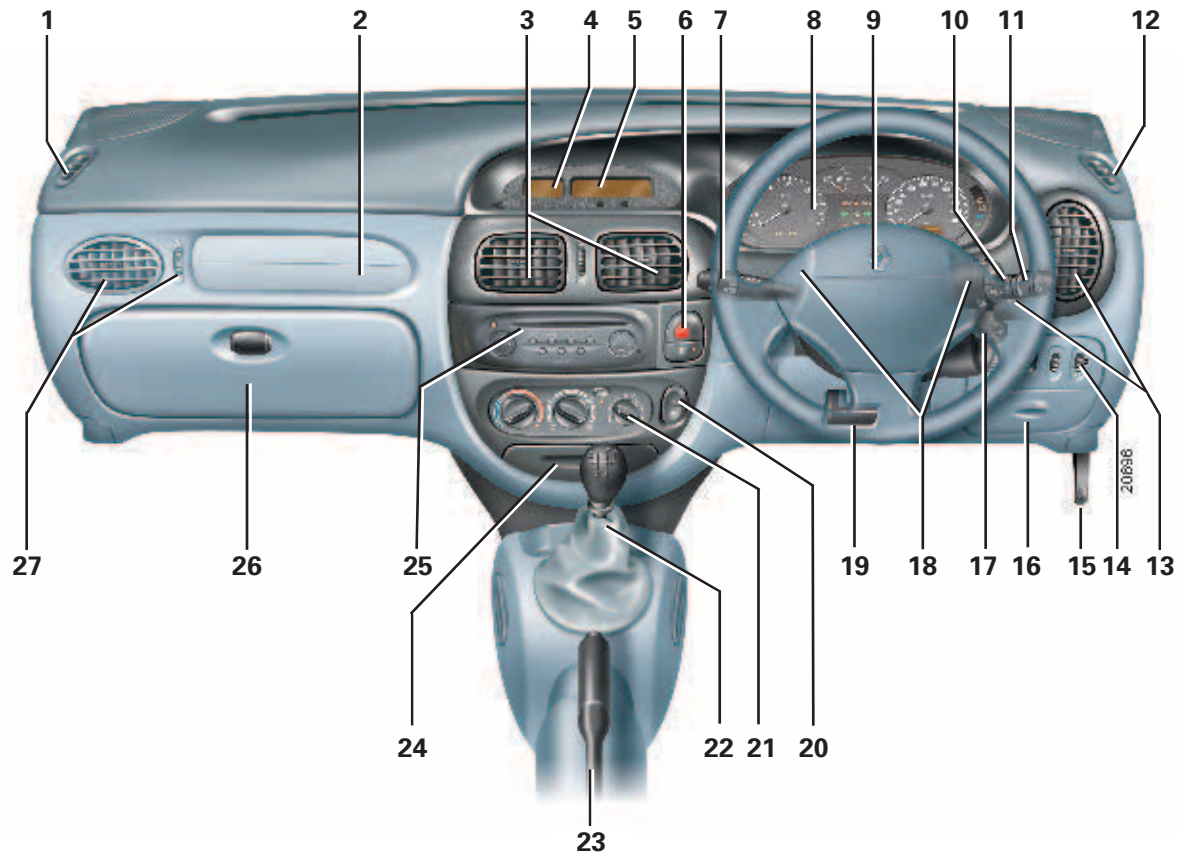
# ВОДИТЕЛЬСКОЕ МЕСТО НА АВТОМОБИЛЯХ С ЛЕВОСТОРОННИМ РУЛЕВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ (продолжение)

Состав оборудования, описываемого ниже, зависит от варианта исполнения, комплектации автомобиля, а также от страны поставки.

- 1 Сопло обдува левого бокового стекла.
- 2 Рычаг переключателя:
  - указателей поворота,
  - наружных световых приборов,
  - противотуманных фар,
  - задних противотуманных фонарей,
  - звуковой сигнал.
- 3 Контрольные приборы.
- 4 Пространство, отведенное под установку подушки безопасности водителя.
- 5 Органы дистанционного управления автомагнитолой.
- 6
  - Рычаг переключателя очистителей/омывателей ветрового и заднего стекол.
  - Кнопка выбора информации, отображаемой на дисплее бортового компьютера.
- 7 Центральная вентиляционная решетка.
- 8 Система контроля давления в шинах. Контрольные лампы:
  - непристегнутого ремня безопасности водителя;
  - открыта(ы) дверь(и) или дверь задка.
- 9 Индикация времени, температуры, информации автомагнитолы, навигационной системы и т. п. (в зависимости от комплектации автомобиля), или отделение для мелких предметов.
- 10 Выключатели:
  - огней аварийной сигнализации;
  - центрального замка дверей.
- 11 Отделение для мелких предметов или место, отведенное под установку подушки безопасности переднего пассажира.
- 12 Сопло обдува бокового стекла.
- 13 Боковая вентиляционная решетка и регулятор подачи воздуха.
- 14 Вещевой ящик.
- 15 Кнопки:
  - электрообогреватель заднего стекла,
  - электрообогреватель стекла.
- 16 Органы управления системой отопления и вентиляции или кондиционером.
- 17 Рычаг переключения передач.
- 18 Стояночный тормоз.
- 19 Пепельница и прикуриватель.
- 20 Отделение для аудиосистемы.
- 21 Замок зажигания.
- 22 Выключатель звукового сигнала.
- 23 Рычаг регулировки положения рулевого колеса по высоте.
- 24 Коробка с плавкими предохранителями и реле.
- 25 Рукоятка привода замка капота.
- 26 Органы управления:
  - Электродорректор фар в вертикальной плоскости,
  - отделение для мелких предметов и место для карт небольшого размера,
  - регулятор яркости подсветки приборов,
  - Выключатель блокировки электростеклоподъемников задних дверей,
  - Выключатель электроподогрева сидений,
  - Выключатель электронной системы стабилизации траектории или отделение для мелких предметов.
- 27 Боковое сопло вентиляции и регулятор подачи воздуха.



# ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ С ПРАВСТОРОННИМ РАСПОЛОЖЕНИЕМ РУЛЕВОГО КОЛЕСА



# ВОДИТЕЛЬСКОЕ МЕСТО НА АВТОМОБИЛЯХ С ПРАВСТОРОННИМ РУЛЕВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ (продолжение)

Состав оборудования, описываемого ниже, зависит от варианта исполнения, комплектации автомобиля, а также от страны поставки.

- 1 Сопло обдува бокового стекла.
- 2 Отделение для мелких предметов или место, отведенное под установку подушки безопасности переднего пассажира.
- 3 Центральная вентиляционная решетка.
- 4 Система контроля давления в шинах. Контрольные лампы:
  - непристегнутого ремня безопасности водителя;
  - открыта(ы) дверь(и) или дверь задка.
- 5 Индикация времени, температуры, информации автомагнитолы, навигационной системы и т. п. (в зависимости от комплектации автомобиля), или отделение для мелких предметов.
- 6 Выключатели:
  - огней аварийной сигнализации;
  - центрального замка дверей.
- 7 Рычаг переключателя:
  - указателей поворота,
  - наружных световых приборов,
  - противотуманных фар,
  - задних противотуманных фонарей.
- 8 Контрольные приборы.
- 9 Пространство, отведенное под установку подушки безопасности водителя.
- 10 Органы дистанционного управления автомагнитолой.
- 11
  - Рычаг переключателя очистителей/омывателей ветрового и заднего стекол.
  - Кнопка выбора информации, отображаемой на дисплее бортового компьютера.
- 12 Сопло обдува бокового стекла.
- 13 Боковая вентиляционная решетка и регулятор подачи воздуха.
- 14 Кнопки:
  - электрическая регулировка света фар в вертикальной плоскости,
  - вещевое отделение и место для карт небольшого размера,
  - регулятор яркости подсветки контрольных приборов,
  - блокировка задних электрических стеклоподъемников,
  - сиденья с подогревом,
  - система поддержания курсовой устойчивости (ESP).
- 15 Рукоятка привода замка капота.
- 16 Блок плавких предохранителей.
- 17 Выключатель запуска.
- 18 Звуковой сигнал.
- 19 Рычаг регулировки рулевого колеса по высоте.
- 20 Выключатели:
  - электрообогревателя заднего стекла,
  - электрообогревателя ветрового стекла.
- 21 Панель управления системой кондиционирования воздуха.
- 22 Рычаг переключения передач.
- 23 Стояночный тормоз.
- 24 Пепельница и прикуриватель.
- 25 Аудиосистема.
- 26 Вещевой ящик.
- 27 Регулятор подачи воздуха через боковую вентиляционную решетку.

# ЩИТОК ПРИБОРОВ

Наличие и функционирование сигнальных ламп, описанных ниже, зависят от варианта комплектации автомобиля и от страны-поставки.





При включении следующих сигнальных ламп обязательно следует немедленно остановиться (в соответствии с дорожной обстановкой).




## ЩИТОК ПРИБОРОВ (продолжение)


Наличие и функционирование описанных ниже контрольных ламп зависит от уровня комплектации автомобиля и страны поставки.


- 1  Контрольная лампа давления воздуха в шинах  
Существует несколько причин различной степени важности, при которых загорается контрольная лампа: см. главу 2, раздел “Контроль давления в шинах”.

 Лампа, сигнализирующая о работе системы в режиме питания сжиженным газом  
См. приложение.

 Контрольная лампа подушки безопасности  
Загорается при включении зажигания и гаснет через несколько секунд.  
Если контрольная лампа не загорается после включения зажигания или если она горит во время движения автомобиля, это указывает на неисправность системы. Обратитесь к главе 1 “Дополнительные средства пассивной безопасности, применяемые вместе с ремнем безопасности переднего сиденья” и срочно обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

- 1  Сигнальная лампа задних противотуманных фонарей


 Сигнальная лампа противотуманных фар

 Сигнальная лампа обогрева заднего стекла


- 2 Тахометр  
(единица деления шкалы × 100)


- Из соображений экономии топлива при движении на промежуточных передачах не следует превышать обороты двигателя свыше **3000** об/мин (для дизельного двигателя **2500** об/мин).
- Запрещено эксплуатировать двигатель на оборотах, соответствующих красной заштрихованной зоне.


- 3 Указатель уровня топлива


- 4 Указатель температуры охлаждающей жидкости  
В обычных условиях эксплуатации стрелка указателя должна находиться ниже зоны **4a**. В экстремальных условиях эксплуатации стрелка может перемещаться в эту зону. Это не представляет какой-либо опасности, если только не загорится сигнальная лампа .


- 5 Спидометр (км или мили в час)


- 6  Сигнальная лампа системы стабилизации траектории и антипробуксовочной системы.

 Сигнальная лампа низкого уровня жидкости в бачке омывателя фар  
Долейте жидкость при первой возможности.

 Не используется

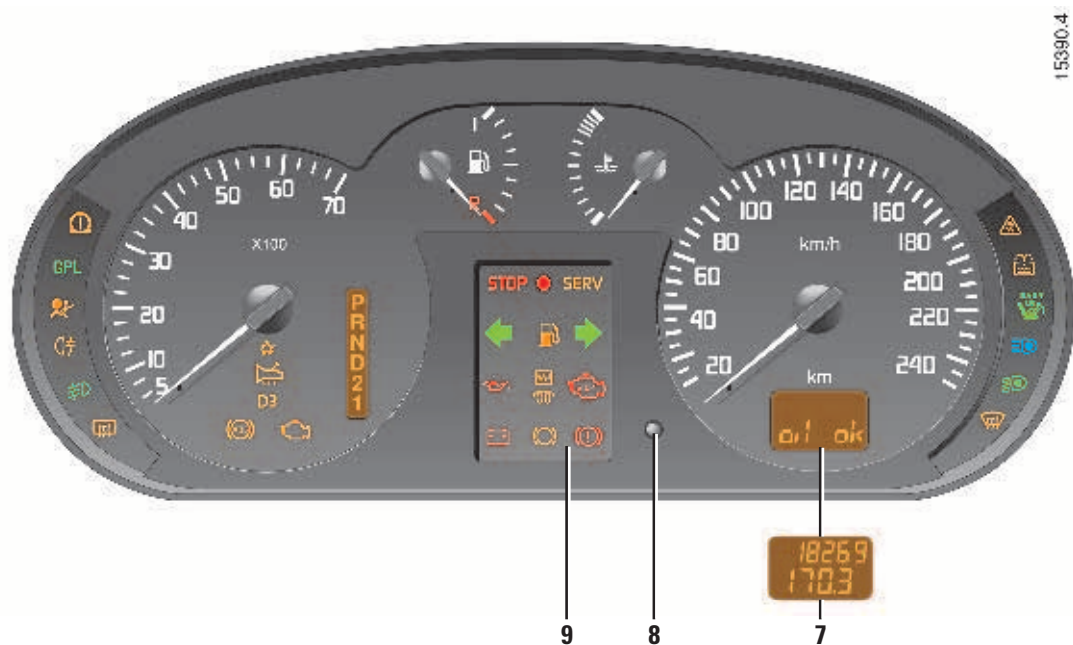
 Сигнальная лампа дальнего света фар

 Сигнальная лампа ближнего света фар

 Сигнальная лампа обогрева ветрового стекла

## ЩИТОК ПРИБОРОВ

Наличие и функционирование сигнальных ламп, описанных ниже, зависят от варианта комплектации автомобиля и от страны-поставки.



15390.4

При включении следующих сигнальных ламп обязательно следует немедленно остановиться (в соответствии с дорожной обстановкой).



## ЩИТОК ПРИБОРОВ (продолжение)

Наличие и функционирование описанных ниже контрольных ламп зависит от уровня комплектации автомобиля и страны поставки.

### 7 Многофункциональный дисплей

- **Указатель уровня масла в двигателе**  
Для точного определения уровня масла необходимо установить автомобиль на ровной горизонтальной площадке и не запускать двигатель на продолжительное время. При включении зажигания и примерно в течение 30 секунд:
  - если уровень в норме, то на дисплее отображается надпись “oil ok”.
  - если уровень масла минимальный: сообщение “ok” на дисплее не отображается, тире и сообщение “oil” мигают и загорается сигнальная лампа SERV.

Как можно быстрее долейте масло до нормального уровня.

**Особенность:** если Вам необходимо проверить уровень масла точнее, нажмите через 30 с на кнопку обнуления показаний или на кнопку выбора отображаемой информации бортового компьютера (на торце рычага правого подрулевого переключателя).

Отображаемые на дисплее квадратики указывают уровень масла. По мере снижения уровня масла квадратики заменяются на тире.

Для возврата в нормальный режим бортового компьютера нажмите на кнопку еще раз.

### • Бортовой компьютер

Показания дисплея можно считать в течение приблизительно 30 секунд после включения зажигания. См. главу 1, раздел “Бортовой компьютер”.


или

**Часы и счетчик пройденного пути (за поездку или суммарный)** отображаются на дисплее в течение приблизительно 30 с после включения зажигания.

См. главу 1, раздел “Время и температура наружного воздуха”.

### 8 Многофункциональная кнопка

Последовательно нажимая на кнопку, можно изменить отображаемую на дисплее информацию и/или обнулить счетчик пробега за поездку.

- 9  Сигнальная лампа экстренной остановки STOP  
Данная сигнальная лампа гаснет после запуска двигателя. Она загорается вместе с одной из следующих ламп:



Сигнальная лампа противоугонной блокировки запуска двигателя

Данная сигнальная лампа выполняет несколько функций. См. главу 1 (раздел “Система противоугонной блокировки запуска двигателя”).

## ЩИТОК ПРИБОРОВ

Наличие и функционирование сигнальных ламп, описанных ниже, зависят от варианта комплектации автомобиля и от страны-поставки.




При включении следующих сигнальных ламп обязательно следует немедленно остановиться (в соответствии с дорожной обстановкой).





## ЩИТОК ПРИБОРОВ (продолжение)

Наличие и функционирование сигнальных ламп, описанных ниже, зависят от варианта комплектации автомобиля и от страны поставки.

- 9  Сигнальная лампа необходимости обслуживания
- Она загорается при включении зажигания и гаснет через 3 секунды. Если она загорается при движении, рекомендуем обратиться на сервисную станцию RENAULT. Лампа загорается вместе с сигнальными лампами:



Сигнальная лампа включения указателя левого поворота




Сигнальная лампа минимального уровня топлива в баке


Данная сигнальная лампа гаснет после запуска двигателя. Если же сигнальная лампа зажглась или не гаснет при работающем двигателе, необходимо срочно заправить бак топливом.



Сигнальная лампа включения указателя правого поворота

- 9  Бензиновый двигатель
- Контрольная лампа неисправности системы впрыска/Контрольная лампа температуры охлаждающей жидкости

- **Контрольная лампа серьезной неисправности системы впрыска**  
Если лампа мигает, это свидетельствует о неисправности в системе впрыска. Немедленно остановитесь, выключите зажигание и обратитесь на сервисную станцию RENAULT.
- **Контрольная лампа температуры охлаждающей жидкости**  
Если она зажглась (горит постоянно), это указывает на перегрев двигателя. Остановитесь и дайте двигателю поработать на холостом ходу одну или две минуты. Температура должна понизиться. Если стрелка 4 находится в зоне 4a, остановите двигатель и обратитесь на сервисную станцию RENAULT. В противном случае, продолжайте движение и обратитесь на сервисную станцию RENAULT как можно скорее.

- 9  Дизельный двигатель
- Контрольная лампа неисправности системы впрыска/Контрольная лампа температуры охлаждающей жидкости

- **Контрольная лампа серьезной неисправности системы впрыска**  
Если она зажглась (горит постоянно), это указывает на необходимость остановки двигателя. С учетом дорожных условий остановите автомобиль, чтобы избежать его внезапной остановки во время движения.
- **Контрольная лампа температуры охлаждающей жидкости**  
Если она зажглась (горит постоянно), это указывает на перегрев двигателя. Остановитесь и дайте двигателю поработать на холостом ходу одну или две минуты. Температура должна понизиться. Если стрелка 4 находится в зоне 4a, остановите двигатель и обратитесь на сервисную станцию RENAULT. В противном случае, продолжайте движение и обратитесь на сервисную станцию RENAULT как можно скорее.

## ЩИТОК ПРИБОРОВ

Наличие и функционирование сигнальных ламп, описанных ниже, зависят от варианта комплектации автомобиля и от страны-поставки.




При включении следующих сигнальных ламп обязательно следует немедленно остановиться (в соответствии с дорожной обстановкой).




## ЩИТОК ПРИБОРОВ (продолжение)


Наличие и функционирование описанных ниже контрольных ламп зависит от уровня комплектации автомобиля и страны поставки.

- 9  Сигнальная лампа включения предпускового подогрева (дизельный двигатель) и сигнальная лампа неисправности электронных систем автомобиля (бензиновый и дизельный двигатели)

- Сигнальная лампа предпускового подогрева (модель с дизельным двигателем) Сигнальная лампа должна гореть, когда ключ зажигания находится в положении “М”, это указывает на то, что предпусковой подогрев включен. Сигнальная лампа гаснет, когда свечи предпускового подогрева нагрелись до требуемой температуры и двигатель готов к запуску.
- Сигнальная лампа неисправности электронных систем автомобиля (для автомобилей с бензиновым и дизельным двигателями) Если она загорелась во время движения автомобиля, это указывает на неисправность электрической или электронной системы. Как можно быстрее обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

- 9  Сигнальная лампа падения давления масла в двигателе Сигнальная лампа гаснет сразу после запуска двигателя, если она загорается во время движения, немедленно остановитесь и выключите зажигание. Проверьте уровень масла. Если он оказался нормальным, обратитесь за помощью на сервисную станцию RENAULT.

-  Сигнальная лампа разрядки аккумуляторной батареи Она должна погаснуть сразу после запуска двигателя. Если она загорелась при движении автомобиля, это указывает на перегрузку электрической сети или на разрядку батареи. Остановитесь и проверьте электрические цепи.

-  Не используется

- 9  Сигнальная лампа включения стояночного тормоза и неисправности тормозной системы. Загорается при включении стояночного тормоза и сразу же гаснет. Если она загорается вместе с сигнальной лампой экстренной остановки STOP, это указывает на падение уровня в контурах. Продолжать движение опасно, обратитесь за помощью на сервисную станцию RENAULT.

- 10 Сигнальные лампы работы и (или) неисправности автоматической коробки передач. См. главу 2, раздел “Секвентальная автоматическая коробка передач”.

# ЩИТОК ПРИБОРОВ

Наличие и функционирование сигнальных ламп, описанных ниже, зависят от варианта комплектации автомобиля и от страны-поставки.



При включении следующих сигнальных ламп обязательно следует немедленно остановиться (в соответствии с дорожной обстановкой).



## ЩИТОК ПРИБОРОВ (продолжение)


Наличие и функционирование сигнальных ламп, описанных ниже, зависят от варианта комплектации автомобиля и от страны поставки.

11  Контрольная лампа отработавших газов

На автомобилях, оборудованных такой лампой, она загорается при включении зажигания и гаснет через 3 секунды.

- Если лампа горит постоянно, проконсультируйтесь как можно скорее на сервисной станции RENAULT;
- Если лампа мигает, снизьте частоту вращения двигателя до прекращения мигания. Как можно быстрее обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

См. главу 2, параграф “Рекомендации по уменьшению токсичности отработавших газов, экономии топлива и вождению”.

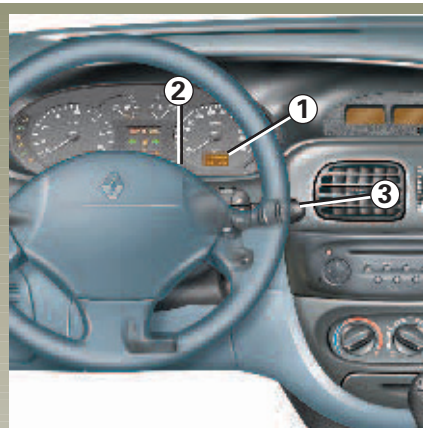
11  Сигнальная лампа неисправности антиблокировочной системы

Лампа загорается примерно на три секунды при включении зажигания и затем гаснет. Если лампа загорается во время движения автомобиля, это свидетельствует о неисправности в антиблокировочной системе.

В этом случае торможение будет происходить как на автомобиле, не оборудованном антиблокировочной системой

Немедленно обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

# БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР



## 1 Дисплей

## 2 Кнопка обнуления бортового компьютера и счетчика пробега за поездку

Последовательно нажимая на кнопку, можно сменить отображаемую информацию на дисплее и/или обнулить счетчик пробега за поездку.

## Автоматическое обнуление

При превышении емкости памяти одного из запоминающих устройств обнуление происходит автоматически.

## 3 Управление отображением данных на дисплее

При коротких нажатиях на кнопку 3 на дисплее последовательно будет отображаться следующая информация:

- счетчик суммарного пробега,
- счетчик пробега за поездку
- расход топлива,
- средний расход топлива,
- текущий расход топлива,
- расчетный запас хода,
- пройденный путь,
- средняя скорость.

## Мигание индикации на дисплее

В случае мигания индикации на дисплее проконсультируйтесь на сервисной станции RENAULT.

## Интерпретация некоторых данных, отображаемых на дисплее после обнуления бортового компьютера:

Чем больше пройденное расстояние с момента последней операции обнуления, тем стабильнее и достовернее будут показания средней скорости, среднего расхода топлива и запаса хода по оставшемуся в баке топливу.

На первых нескольких километрах пробега после обнуления компьютера Вы можете заметить следующее:

- Запас хода по оставшемуся в баке топливу увеличивается во время движения. Это нормально, так как средний расход топлива может уменьшаться в следующих случаях:
  - автомобиль закончил разгон;
  - температура двигателя достигла нормы (а обнуление компьютера было произведено при холодном двигателе);
  - Вы выехали из города на автостраду.

Таким образом, при уменьшении среднего расхода топлива запас хода увеличивается.

- Средний расход топлива увеличивается при работающем на холостом ходу двигателе. Это нормально, так как компьютер учитывает количество топлива, израсходованного в режиме холостого хода.

# БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР (продолжение)

Примеры выбора индикации последовательными нажатиями на клавишу 3

Пояснения к показаниям на дисплее компьютера



a) Счетчик суммарного пробега.



b) Счетчик пробега за поездку.



c) Количество израсходованного топлива (в литрах) с момента последнего обнуления бортового компьютера.



d) Средний расход топлива (в л/100 км) с момента последнего обнуления бортового компьютера.

Значение среднего расхода топлива отображается на дисплее после прохождения автомобилем 400 м пути с учетом пройденного расстояния и количества израсходованного топлива с момента последнего обнуления расчетных показателей.



# БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР (продолжение)

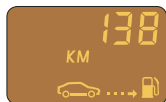
Примеры выбора индикации последовательными нажатиями на клавишу 3

Пояснения к показаниям на дисплее компьютера



**е) Текущий расход топлива (в л/100 км)**

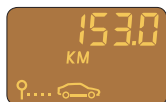
Показание текущего расхода топлива отображается на дисплее после достижения автомобилем скорости 25 км/ч.



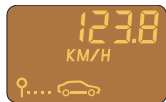
**ф) Расчетный запас хода по оставшемуся в баке топливу (в км)**

При расчете запаса хода учитывается средний расход топлива с момента последнего обнуления расчетных показателей.

Показание отображается на дисплее после прохождения автомобилем 400 м пути.



**г) Пройденное расстояние (в км) после последнего обнуления бортового компьютера.**



**h) Средняя скорость движения автомобиля (в км/ч) с момента последнего обнуления бортового компьютера.**

Показание отображается на дисплее после прохождения автомобилем 400 м пути.

# ЧАСЫ И ТЕМПЕРАТУРА НАРУЖНОГО ВОЗДУХА



## Часы 1

Показания текущего времени и/или температуры наружного воздуха и/или другой информации начинают отображаться на дисплее при включении зажигания.

## Установка времени

Используйте кнопки:

**H** для установки значения часов,  
**M** для установки значения минут.

Если автомобиль оборудован навигационной системой Carminat, следует руководствоваться прилагаемой к ней инструкции, чтобы знать особенности данной системы.



## Часы 2

После включения зажигания, на дисплее 2 отображается сообщение OIL OK в течение 30 с, затем отображаются показания счетчика суммарного пробега (или пробега за поездку), а потом текущее время.



## Указатель температуры наружного воздуха

Поскольку образование гололедицы связано с расположением, влажностным режимом местности и температурой окружающего воздуха, судить о наличии льда на дороге по одной температуре наружного воздуха невозможно.

## Установка времени

После нажатия многофункциональной кнопки 3 на дисплее отображаются показания счетчика суммарного пробега, а затем отображается текущее время.

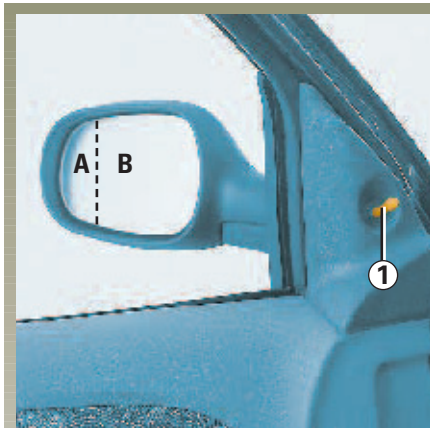
Удерживайте нажатой многофункциональную кнопку 3: две точки в середине начнут мигать примерно 3 секунды, после чего будет меняться значение часа. Если Вы сделаете короткое нажатие на ту же самую кнопку, последовательно начнут меняться значения минут.

При отключении электрического питания (при отключении аккумуляторной батареи, обрыве провода электропитания и т. д.) показываемое часами значение времени сбивается.

Необходимо заново установить на часах показания текущего времени.

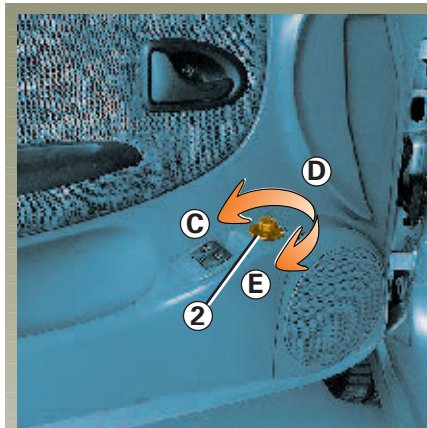
Мы не рекомендуем выполнять эту операцию во время движения автомобиля.

## ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА



Наружные зеркала заднего вида с ручной регулировкой

Регулировка зеркала производится с помощью рычага **1**.



Наружные зеркала заднего вида с электроприводом

Включив зажигание, поверните кнопку **2**:

- в положение **C** для регулировки левого наружного зеркала;
- в положении **E** для регулировки правого наружного зеркала;

Положение **D** - нейтральное.

Наружные зеркала заднего вида с электрообогревом

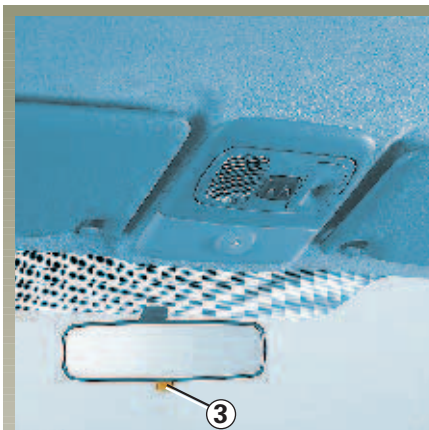
Электрообогреватели наружных зеркал заднего вида включаются одновременно с электрообогревателем заднего стекла.



Наружное зеркало заднего вида, расположенное со стороны водителя, имеет две четко разграниченные зоны. Зона **B** дает обычное для зеркал заднего вида изображение. Зона **A** предназначена для повышения безопасности движения и обеспечивает увеличенную зону обзора сзади и сбоку автомобиля.

Объекты, наблюдаемые в зоне **A**, кажутся более удаленными, чем в действительности.

## ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА РУЛЕВОЕ КОЛЕСО



### Внутреннее зеркало заднего вида

Положение зеркала регулируется. При движении в темное время суток во избежание ослепления светом фар идущего сзади автомобиля нажмите на рычажок 3, расположенный на корпусе зеркала сзади.



Некоторые варианты исполнения автомобиля предусматривают возможность регулировки положения рулевого колеса по высоте.

### Порядок регулировки

Поднимите рычаг 1 и установите рулевое колесо в требуемое положение; для фиксации рулевого колеса в этом положении опустите рычаг.

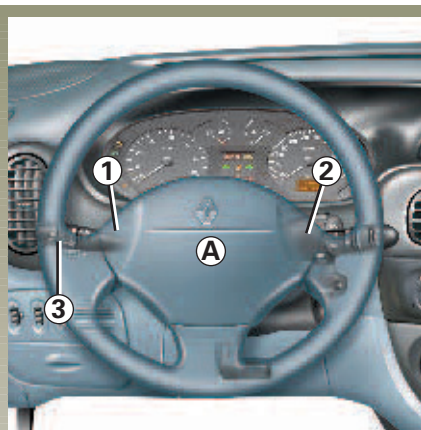


В целях безопасности производите эту регулировку на неподвижном автомобиле.

При парковке не удерживайте долго рулевое колесо в крайних положениях повернутым до упора (это может вывести из строя насос гидроусилителя рулевого управления).

Никогда не выключайте зажигание на спусках и вообще при движении (это приведет к выключению усилителей тормозов и рулевого управления).

# ЗВУКОВАЯ И СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ



## Звуковой сигнал

Нажмите в точках **1** или **2** накладку ступицы рулевого колеса **A**.

## Сигнализация дальним светом фар

Для подачи сигнала дальним светом фар даже при выключенном наружном освещении автомобиля потяните рычаг подрулевого переключателя **3** на себя.



## Аварийная световая сигнализация

Нажмите на кнопку **4**.

Одновременно начнут мигать все четыре указателя поворота.

Включение аварийной сигнализации необходимо для предупреждения других участников движения о том, что Вы:

- вынуждены остановиться в неполюженном и даже запрещенном месте,
- оказались в особой ситуации вождения или дорожного движения.



## Указатели поворотов

Для включения указателей поворотов сместите рычаг подрулевого переключателя **3** в плоскости рулевого колеса в направлении, куда Вы намереваетесь повернуть рулевое колесо.

При движении по автостраде обычно не приходится поворачивать рулевое колесо на угол, необходимый для автоматического возврата рычага подрулевого переключателя в нейтральное положение. Механизм включения указателей поворота имеет промежуточное положение, в котором Вы должны удерживать переключатель во время маневрирования, например, при смене полосы движения.

Когда Вы отпустите рычаг, он вернется в исходное положение автоматически.

# НАРУЖНЫЕ ОСВЕТИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ И ПРИБОРЫ СВЕТОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ



## Габаритные фары



Поверните крайнее кольцо рычага подрулевого переключателя **1** в положение, при котором метка **3** совместится с соответствующим символом.

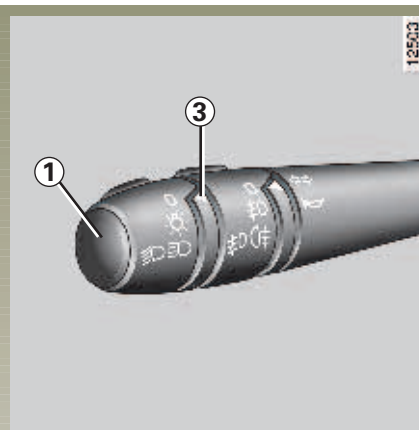
Одновременно включается подсветка щитка приборов. Регулировка интенсивности подсветки осуществляется поворотом регулятора **2** (в зависимости от комплектации).

## Ближний свет фар



Поверните крайнее кольцо рычага подрулевого переключателя **1** в положение, при котором метка **3** совместится с соответствующим символом.

При этом включится сигнальная лампа на щитке приборов.



## Дальний свет фар



Если включен ближний свет фар, для включения дальнего света фар переместите рычаг подрулевого переключателя **1** на себя.

При этом включается соответствующая сигнальная лампа на щитке приборов.

Чтобы вновь включить ближний свет фар, еще раз переместите рычаг подрулевого переключателя на себя.

## Выключение наружных осветительных приборов



Поверните крайнее кольцо рычага подрулевого переключателя **1** в исходное положение.

## Зуммер невыключенного освещения

Если Вы оставили включенными наружные осветительные приборы, но выключили зажигание, при открывании двери водителя раздается звуковой сигнал (чтобы избежать разрядки аккумуляторной батареи).



Перед поездкой в темное время суток: проверьте исправность электрооборудования и отрегулируйте направление света фар (если загрузка автомобиля отличается от обычной).



## НАРУЖНЫЕ ОСВЕТИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ (продолжение)

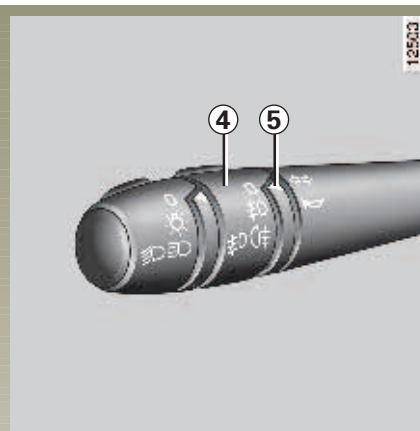


**Передние противотуманные фары**



Поверните среднее кольцо рычага подрулевого переключателя **4** в положение, при котором метка **5** совместится с соответствующим символом.

Противотуманные фары включатся, если включены наружные осветительные приборы, одновременно включится соответствующая сигнальная лампа на щитке приборов.



**Задние противотуманные фонари**



Поверните среднее кольцо рычага подрулевого переключателя **4** в положение, при котором метка **5** совместится с соответствующим символом.

Противотуманные фонари включатся, если включены наружные осветительные приборы, одновременно включится соответствующая сигнальная лампа на щитке приборов.

Не забывайте выключать задние противотуманные фонари, когда в них нет необходимости, чтобы не мешать другим участникам движения.

Когда наружные осветительные приборы выключаются, одновременно выключаются задние противотуманные фонари и противотуманные фары (в зависимости от комплектации).









# ЭЛЕКТРОКОРРЕКТОР СВЕТА ФАР В ВЕРТИКАЛЬНОЙ ПЛОСКОСТИ

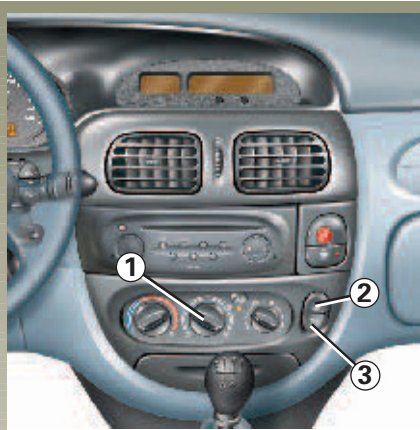


Регулировка света фар в вертикальной плоскости в зависимости от нагрузки автомобиля производится с помощью регулятора *1*.

Поверните регулятор *1* влево для того, чтобы опустить пучки света фар, или вправо, чтобы поднять их.

Положения регулировки рукоятки <i>1</i>			
Модели	Хэтчбек/Универсал (кроме грузопассажирского варианта)	Хэтчбек/Универсал (грузопассажирский вариант)	Седан
	0	0	0
	0	0	0
	2	-	1
	3	-	3
	4	4	4
	-	4	-

# ОТТАИВАНИЕ/ОТПОТЕВАНИЕ



## Электробоогреватель заднего стекла



При работающем двигателе для включения электробоогревателя нажмите на кнопку 2 (загорится сигнальная лампа на щитке приборов).

Электробоогреватель обеспечивает оттаивание/отпотевание заднего стекла и наружных зеркал заднего вида (в зависимости от комплектации).

Выключение производится:

- автоматически после 15 минут работы,
- повторным нажатием на кнопку 2 (при этом сигнальная лампа гаснет).

## Электробоогреватель ветрового стекла



При работающем двигателе для включения электробоогревателя нажмите на кнопку 3 (загорится сигнальная лампа на щитке приборов).

Выключение производится:

- автоматически после приблизительно 6 минут работы;
- повторным нажатием на кнопку 3 (при этом сигнальная лампа гаснет).

## Отпотевание ветрового стекла

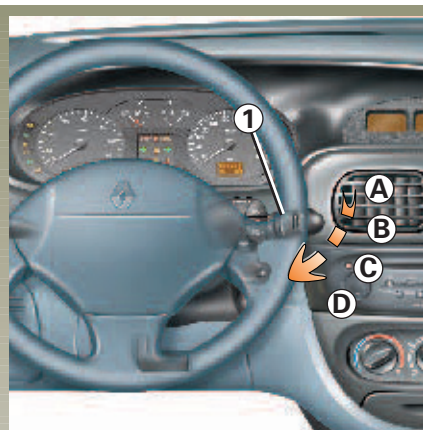
Установите регулятор 1 в положение:



Для повышения эффективности работы электробоогревателя закройте вентиляционные решетки, расположенные на приборной панели.

Это позволит направить весь воздушный поток на обдув ветрового стекла и боковых передних стекол.

# СТЕКЛООЧИСТИТЕЛИ/СТЕКЛООМЫВАТЕЛИ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА



## Стеклоочистители ветрового стекла

Управление стеклоочистителями осуществляется при включенном зажигании установкой рычага подрулевого переключателя **1** в следующие положения:

- **A** Выключены
- **B** Прерывистый режим.  
После каждого рабочего цикла щетки останавливаются на несколько секунд. Длительность паузы между рабочими циклами может быть изменена поворотом кольцевого регулятора, расположенного посередине рычага подрулевого переключателя **1**.
- **C** Непрерывная работа с малой частотой.
- **D** Непрерывная работа с большой частотой.

Автомобили с автоматическим изменением режима работы стеклоочистителей

При движении с включенными стеклоочистителями в определенном режиме, всякая остановка автомобиля приводит к уменьшению скорости работы очистителя:

- если стеклоочистители работали с большой частотой, то они переключаются на работу с малой частотой;
- если стеклоочистители работали с малой частотой, то они переключаются на прерывистый режим работы.

Как только автомобиль трогается с места, стеклоочистители возвращаются в первоначально заданный режим работы.

Если автомобиль неподвижен, предпочтительно использовать рычаг подрулевого переключателя **1**, что отключает автоматический режим управления.

### Примечание:

Если по каким-либо причинам невозможна работа стеклоочистителей (например, вследствие обледенения ветрового стекла), происходит автоматическое отключение подачи питания на стеклоочистители.

стеклоомыватели, омыватели фар

При включенном зажигании потяните рычаг подрулевого переключателя **1** на себя.

Кратковременное нажатие обеспечивает однократное срабатывание стеклоочистителя, а длительное нажатие - троекратное.

### • При выключенных фарах

Включается омыватель ветрового стекла

### • При включенных фарах

Дополнительно к омывателю ветрового стекла включится омыватель фар.

При отрицательной температуре окружающего воздуха следует убедиться, что щетки стеклоочистителей не примерзли к стеклу, это может вызвать перегрев электродвигателя стеклоочистителя.

Следите за состоянием щеток. Их следует заменить, как только Вы заметите ухудшение качества очистки стекла (примерно раз в год).

Если Вы выключите зажигание при работающем стеклоочистителе (положение **A**), то щетки останутся в произвольном положении.

# СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ/СТЕКЛООМЫВАТЕЛЬ ЗАДНЕГО СТЕКЛА



## Стеклоочиститель заднего стекла с таймером



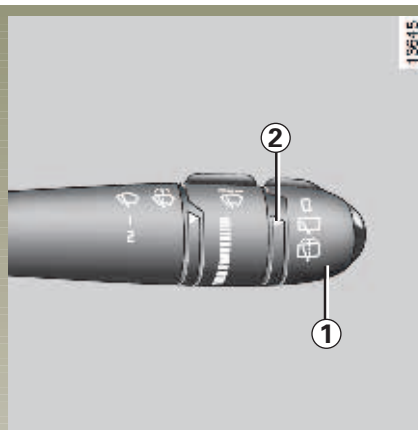
При включенном зажигании поверните крайнее кольцо рычага подрулевого переключателя **1** в положение, при котором метка **2** совместится с соответствующим символом.

## Стеклоочиститель и стеклоомыватель заднего стекла



При включенном зажигании поверните крайнее кольцо рычага подрулевого переключателя **1** в положение, при котором метка **2** совместится с соответствующим символом.

Если теперь отпустить кольцо, оно вернется в положение, соответствующее работе стеклоочистителя заднего стекла.



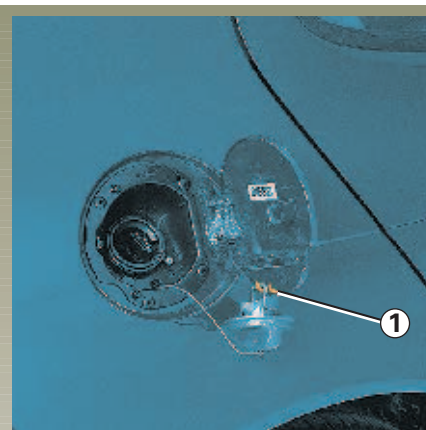
## Особенность

На некоторых моделях автомобилей предусмотрено автоматическое включение прерывистого режима работы стеклоочистителя заднего стекла при включении передачи заднего хода, если в это время работают стеклоочистители ветрового стекла.

При отрицательной температуре окружающего воздуха следует убедиться, что щетки стеклоочистителей не примерзли к стеклу, это может вызвать перегрев электродвигателя стеклоочистителей.

Следите за состоянием щеток. Их следует заменить, как только Вы заметите ухудшение качества очистки стекла (примерно раз в год).

## ТОПЛИВНЫЙ БАК



Используемый объем топливного бака:  
**60 литров** (приблизительно).

На внутренней стороне крышки отделения заливной горловины топливного бака имеется держатель **1**, который предназначен для временного крепления пробки заливной горловины топливного бака во время заправки.



Пробка заливной горловины топливного бака имеет **оригинальную конструкцию**.

Если Вы решили заменить ее, убедитесь, что новая пробка того же типа и подходит к горловине. По этому вопросу обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

Никогда не подносите пробку заливной горловины топливного бака близко к открытому огню или источнику тепла.

**Автоматическое устройство прекращения подачи топлива при сильном ударе автомобиля.**

См. в главе 5 параграф “Автоматическое устройство прекращения подачи топлива при сильном ударе автомобиля”.

# ТОПЛИВНЫЙ БАК (продолжение)

## Качество топлива

### Модель с бензиновым двигателем

Используйте топливо, соответствующее нормам качества, действующим в каждой стране.

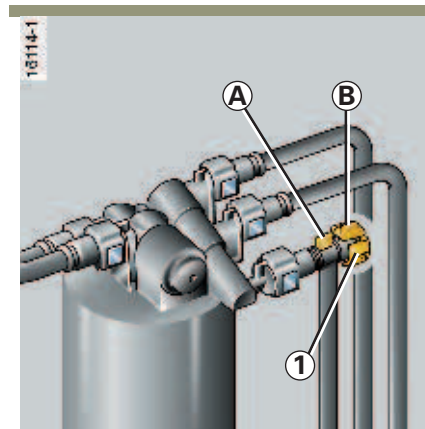
См. “Характеристики двигателя”.

### Модель с дизельным двигателем

Используйте только дизельное топливо. Избегайте попадания воды в топливный бак в процессе заправки. Крышка и наливная горловина бака должны быть очищены от пыли. Дизельное топливо должно быть хорошего качества.

## Особенности модификаций dCi

Используйте только дизельное топливо. Избегайте попадания воды в топливный бак в процессе заправки. Крышка и наливная горловина бака должны быть очищены от пыли. Дизельное топливо должно быть хорошего качества.



После полной выработки топлива (модификации dCi)

В автомобилях, оборудованных краном **1**, расположенным в моторном отсеке:

- долейте в бак топливо (минимум 5 л);
- закройте кран **1**;
- запустите двигатель;
- обязательно откройте снова кран **1** (выступ **B** находится напротив метки **A**);
- закройте капот;
- при первой возможности заправьте автомобиль топливом.



Любое употребление топлива на основе рапсового масла запрещено. Не смешивайте дизельное топливо с бензином даже в очень малом количестве.

## ТОПЛИВНЫЙ БАК (продолжение)

### Заправка топливом

#### Бензиновый двигатель

Используйте только **неэтилированный бензин**.

Использование этилированного бензина может привести к выходу из строя системы нейтрализации отработавших газов и прекращению действия гарантии изготовителя.

Чтобы исключить возможность заправки этилированным бензином, в сужении наливной горловины бака установлен специальный клапан, который **позволяет использовать для заправки только топливораздаточный пистолет для неэтилированного бензина**.

- Вставьте топливораздаточный пистолет в отверстие наливной горловины бака так, чтобы открыть клапан, и доведите его до **упора**.
- Удерживайте его в этом положении до конца заправки.

### Заправка топливом (продолжение)

Для автомобилей с бензиновым и дизельным двигателями После первой автоматической остановки подачи топлива при заправке можно произвести еще не более двух включений подачи топлива с тем, чтобы в баке оставался свободный объем, необходимый для расширения топлива при повышении температуры.



Все работы по техобслуживанию или модификации топливной системы (электронные блоки, электропроводка, топливопроводы, инжекторы, защита топливной рампы и т.д.) должны выполняться только специалистами сервисной станции RENAULT, в противном случае возможен риск снижения уровня Вашей безопасности.

### Устойчивый запах топлива

Ваш автомобиль оборудован системой подачи топлива под давлением. В случае появления запаха топлива выполните следующее:

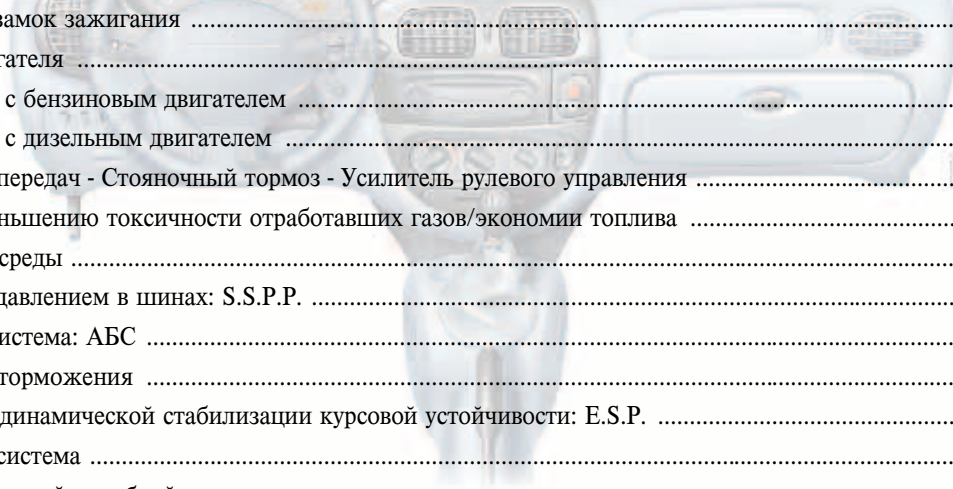
- остановите автомобиль с учетом дорожной обстановки и выключите зажигание;
- включите аварийную сигнализацию и попросите всех пассажиров выйти из автомобиля и держаться в стороне от проезжей части;
- не пытайтесь сами устранить неисправность и не включайте зажигание до проверки системы квалифицированными специалистами сервисной станции RENAULT.





# Глава 2: Вождение автомобиля

(Рекомендации по экономичной и экологически безопасной эксплуатации автомобиля)



Обкатка автомобиля/замок зажигания .....	2.02
Запуск/остановка двигателя .....	2.03
Особенности моделей с бензиновым двигателем .....	2.04
Особенности моделей с дизельным двигателем .....	2.05
Рычаг переключения передач - Стояночный тормоз - Усилитель рулевого управления .....	2.06
Рекомендации по уменьшению токсичности отработавших газов/экономии топлива .....	2.07 → 2.09
Охрана окружающей среды .....	2.10
Система контроля за давлением в шинах: S.S.P.P. ....	2.11 → 2.14
Антиблокировочная система: АБС .....	2.15 - 2.16
Система экстренного торможения .....	2.17
Электронная система динамической стабилизации курсовой устойчивости: E.S.P. ....	2.18 - 2.19
Антипробуксовочная система .....	2.20 - 2.21
Управление автоматической коробкой передач .....	2.22 → 2.24

## ОБКАТКА АВТОМОБИЛЯ

### ■ Модель с бензиновым двигателем

На первых **1000 км** пробега автомобиля не превышайте скорость движения в 130 км/ч и обороты двигателя от 3000 до 3500 об/мин на высшей передаче.

После пробега **1000 км** ограничения снимаются, но только после 3000 км пробега автомобиль сможет полностью реализовать свои рабочие характеристики.

**Периодичность прохождения технического обслуживания:** уточните в Сервисной книжке, прилагаемой к автомобилю.

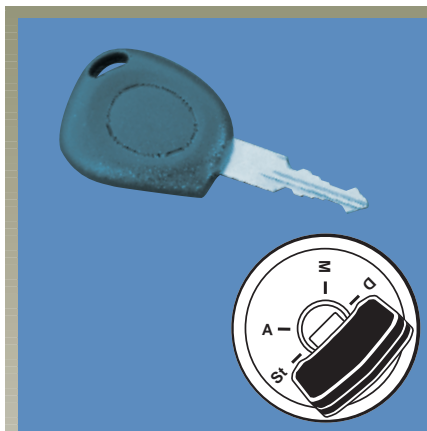
### ■ Модель с дизельным двигателем

В течение первых **1500 км** пробега обороты двигателя не должны превышать 2500 об/мин. В дальнейшем это ограничение снимается, но лишь после 6000 км пробега автомобиль сможет полностью реализовать свои рабочие характеристики.

В период обкатки избегайте интенсивных разгонов автомобиля с непрогретым двигателем и не допускайте работы двигателя на высоких оборотах.

**Периодичность прохождения технического обслуживания:** уточните в Сервисной книжке, прилагаемой к автомобилю.

## ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ



Положение ключа зажигания “Зажигание включено” (M)

Зажигание включено:

- модель с бензиновым двигателем: двигатель готов к запуску,
- модель с дизельным двигателем: включен предпусковой подогрев.

Положение ключа зажигания “Запуск двигателя” (D)

Если двигатель не запустился с первой попытки, перед повторным включением стартера ключ необходимо установить в исходное положение. Сразу после запуска двигателя отпустите ключ зажигания.

Положение ключа зажигания “Стоп и блокировка рулевого вала” (St)

Для блокировки рулевого вала следует извлечь ключ из замка зажигания и повернуть рулевое колесо в любую сторону до щелчка замка рулевой колонки.

Для разблокировки рулевого вала поверните слегка ключ в замке зажигания и рулевое колесо.

Положение ключа зажигания “Дополнительное оборудование” (A)

При выключенном зажигании обеспечивается питание всех дополнительных потребителей электроэнергии (например, аудиосистемы).

# ЗАПУСК/ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

## Запуск двигателя

Автомобили с автоматической коробкой передач

См. главу 2, раздел “Адаптивная автоматическая трансмиссия”.

**Особенности запуска двигателя автомобилей, оборудованных противоугонной блокировкой запуска двигателя**

Для облегчения запуска двигателя при очень низких температурах окружающего воздуха (ниже  $-20^{\circ}\text{C}$ ): следует на несколько секунд включить зажигание **перед** тем, как включать стартер.

Убедитесь, что система противоугонной блокировка отключена. См. главу 1 (раздел “Система противоугонной блокировки запуска двигателя”).

**Автомобили с двигателем с бензиновым впрыском**

Включите стартер, **не нажимая на педаль акселератора**.

Сразу же после запуска двигателя отпустите ключ зажигания.

## Дизельный впрыск

Поверните ключ зажигания в положение “Зажигание включено” **M** и удерживайте его в этом положении, пока не погаснет контрольная лампа предпускового подогрева.

Поверните ключ в положение “стартер” **D**, **не нажимая на педаль управления подачей топлива**.

Сразу же после запуска двигателя отпустите ключ.



## Остановка двигателя

Во время работы двигателя на холостом ходу поверните ключ в замке зажигания (выключателе приборов и стартера) в положение “Stop”.



Никогда не оставляйте ключ в замке зажигания, тем более, если в автомобиле находится ребенок (или животное), т. к. он может случайно запустить двигатель или вызвать срабатывание электрооборудования, например, стеклоподъемников, и рискует получить серьезные травмы, защебив шею, руки, пальцы т. д. Существует опасность получения серьезных травм. Запрещено выключать зажигание и вынимать ключ из замка зажигания до полной остановки автомобиля, так как при выключенном двигателе перестают работать вакуумный усилитель тормозов, усилитель рулевого управления и т. д., и устройства пассивной безопасности: подушки безопасности, устройства натяжения ремней безопасности. Извлечение ключа из замка зажигания приводит к блокировке рулевого вала.

# ОСОБЕННОСТИ АВТОМОБИЛЕЙ С БЕНЗИНОВЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

Следующие условия эксплуатации автомобиля:

- продолжительное движение с включенной сигнальной лампой минимального уровня топлива в баке,
- использование этилированного бензина,
- использование присадок к моторному маслу или сортов топлива, которые не одобрены компанией RENAULT;

или такие неисправности как:

- неисправность системы зажигания или полная выработка топлива, или отключение свечи, выражающиеся в пропусках зажигания и рывках при езде,
- снижение мощности,

приводят к чрезмерному нагреву каталитического нейтрализатора, **снижая** этим его эффективность, и могут привести даже к его разрушению и повреждениям автомобиля, вызванных перегревом.

Если Вы обнаружили описанные выше неисправности, срочно обратитесь на сервисную станцию RENAULT для проведения необходимых ремонтных работ.

Этих неприятностей можно избежать, если Ваш автомобиль будет проходить техническое обслуживание автомобиля на сервисной станции RENAULT в установленные сроки, указанные в Вашей Сервисной книжке.

## Затруднения при запуске двигателя

Во избежание повреждения каталитического нейтрализатора **не старайтесь** запустить двигатель (стартером или толкая, или буксируя Ваш автомобиль), пока не определите и не устраните причину неисправности.

В противном случае, прекратите попытки завести двигатель и обратитесь на сервисную станцию RENAULT.



Не останавливайте автомобиль и не допускайте работу двигателя в местах, где легковоспламеняющиеся материалы (например, сухая трава и листья) могут оказаться в контакте с нагретыми деталями системы выпуска отработавших газов.

# ОСОБЕННОСТИ АВТОМОБИЛЕЙ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

## Обороты дизельного двигателя

2 Дизельные двигатели оборудованы системой впрыска, которая не допускает никакого превышения допустимых оборотов двигателя независимо от включенной передачи.

## Полная выработка топлива из бака

Если бак оказался совершенно пустым, Вы можете после заправки запустить двигатель обычным способом, убедившись, что аккумуляторная батарея хорошо заряжена: см. главу 1, параграф “Топливный бак”, чтобы познакомиться с особенностями автомобилей с дизельным двигателем, оборудованными системой питания с общей топливораспределительной рампой (высокого давления).

Однако, если через несколько секунд или после нескольких попыток двигатель не запустился, необходимо обратиться на сервисную станцию RENAULT.

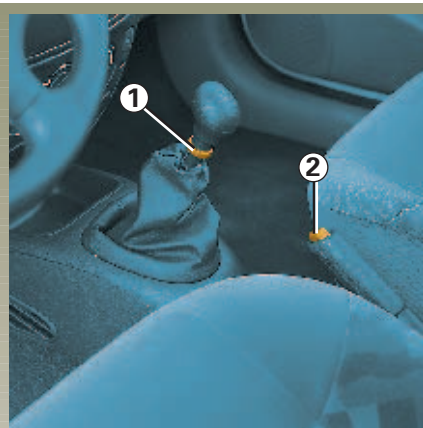
## Меры предосторожности в зимнее время

Во избежание возможных проблем, связанных с низкими температурами:

- Следите за тем, чтобы аккумуляторная батарея была всегда хорошо заряжена.
- Следите за тем, чтобы уровень топлива в баке никогда сильно не понижался во избежание образования конденсата влаги, скапливающегося на дне топливного бака.

## Автомобили, оборудованные устройством подогрева дизельного топлива

Это устройство позволяет использовать дизельное топливо без специальных присадок при температуре до  $-18^{\circ}\text{C}$  или при регулярном использовании автомобиля при поездках на короткие расстояния (на холодном двигателе) при температуре до  $-5^{\circ}\text{C}$ .



### Включение передачи заднего хода (на неподвижном автомобиле)

Переведите рычаг сначала в нейтральное положение, затем - в положение передачи заднего хода.

Для включения заднего хода поднимите кольцо **1** к рукоятке рычага.

Фонари заднего хода включаются при перемещении рычага в положение передачи заднего хода (при включенном зажигании).

### Выключение стояночного тормоза

Потяните слегка рычаг вверх и, нажав на кнопку **2**, полностью опустите рычаг до пола.

Если Вы ведете машину с не полностью выключенным стояночным тормозом, на щитке приборов будет гореть красная сигнальная лампа.

### Включение стояночного тормоза

Потяните рычаг вверх.

Торможение автомобиля производится перемещением рычага примерно на 10 зубьев храповика. Ваш автомобиль оборудован саморегулирующимися тормозными механизмами задних колес; какая-либо регулировка, помимо ремонта, категорически запрещена.



При остановке автомобиля, во избежание самопроизвольного трогания с места, поднимите рычаг стояночного тормоза до упора.

Во время движения следите за тем, чтобы стояночный тормоз был выключен, в противном случае возможен перегрев задних тормозов.

При парковке не удерживайте долго рулевое колесо в крайних положениях повернутым до упора (это может вывести из строя насос гидроусилителя рулевого управления).



Никогда не выключайте зажигание на спусках и вообще при движении (это приведет к выключению усилителей тормозов и рулевого управления).



# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УМЕНЬШЕНИЮ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ, ЭКОНОМИИ ТОПЛИВА И ВОЖДЕНИЮ

Компания RENAULT активно участвует в разработках по уменьшению токсичности автомобильного транспорта и энергосберегающих технологий. По своей конструкции, предусмотренным регулировкам, а также расходу топлива Ваш автомобиль полностью соответствует требованиям норм токсичности по охране окружающей среды. Но техника не всесильна. Расход топлива и уровень токсичности отработавших газов в значительной мере зависят и от Вас. Для достижения наилучших результатов выполняйте рекомендации по эксплуатации компании RENAULT.

## Техническое обслуживание

Содержания загрязняющих веществ в отработавших газах должно соответствовать действующим нормам по токсичности отработавших газов, ответственность за несоответствие автомобиля указанным нормам ложится на его владельца. Кроме того, в случае замены деталей двигателя, системы питания или системы выпуска отработавших газов неоригинальными деталями, Ваш автомобиль может перестать соответствовать действующим нормам по токсичности отработавших газов.

Все проверки и регулировки Вашего автомобиля, в соответствии с рекомендациями, изложенными в Сервисной книжке в разделе технического обслуживания, должны производиться на сервисной станции RENAULT.

На сервисной станции имеется все необходимое оборудование, позволяющие производить необходимые для Вашего автомобиля регулировки.

Помните, что повышение токсичности отработавших газов всегда напрямую связано с увеличением расхода топлива.

## Регулировки двигателя

- **система зажигания:** не требует регулировки в процессе эксплуатации.
- **свечи зажигания:** в целях обеспечения оптимальных условий работы двигателя, необходимых для достижения им максимального КПД и рабочих характеристик, следует строго соблюдать требования, установленные техническими отделами RENAULT.

При замене свечей зажигания используйте только те свечи, которые подходят для двигателя Вашего автомобиля. Проконсультируйтесь на сервисной станции RENAULT.

- **холостой ход:** не требует регулировки в процессе эксплуатации.
- **воздушный фильтр, топливный фильтр:** загрязненные фильтрующие элементы, уменьшающие мощность двигателя. Необходимо их периодически заменять.
- **топливный насос высокого давления:** параметры регулировки должны отвечать требуемым значениям.

## Контроль отработавших газов

Система контроля отработавших газов позволяет обнаруживать неисправности в работе устройства очистки отработавших газов автомобиля.

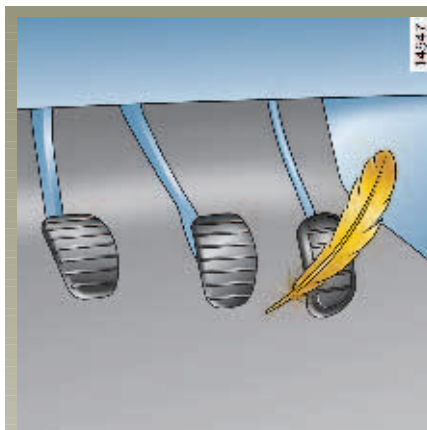
Эти неисправности могут вызвать выброс токсичных веществ или механические повреждения.



Эта сигнальная лампа на щитке приборов указывает на возможные неисправности системы:

Она загорается при включении зажигания и гаснет через три секунды.

- Если лампа горит постоянно, проконсультируйтесь как можно скорее на сервисной станции RENAULT;
- Если лампа мигает, снизьте частоту вращения двигателя до прекращения мигания. Как можно быстрее обратитесь на сервисную станцию RENAULT.



## Вождение автомобиля

- Аккуратная езда с небольшой скоростью до полного прогрева двигателя предпочтительнее прогрева двигателя на холостом ходу на стоянке.
- Скорость - дорогое удовольствие.
- “Спортивная” манера вождения стоит дорого: отдайте предпочтение “плавному” стилю вождения.

- Тормозите как можно реже, старайтесь заранее оценить обстановку на дороге (препятствие или поворот), тогда Вам будет достаточно лишь снять ногу с педали акселератора.

- Не разгоняйтесь слишком интенсивно.
- Не нажимайте сильно на педаль акселератора при движении на промежуточных передачах.

Старайтесь всегда использовать подходящую передачу, чтобы не перегружать двигатель.

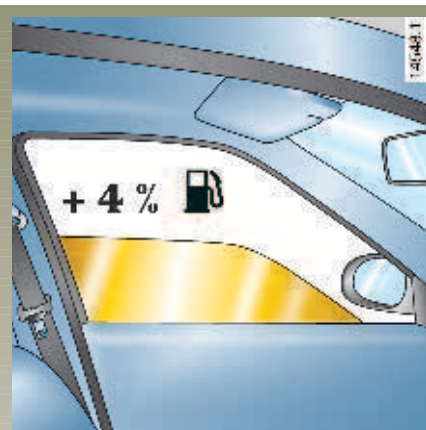
При движении в автомобиле с автоматической коробкой передач устанавливайте селектор преимущественно в положение **D**.

- При движении на подъемах не стремитесь сохранить прежнюю скорость; нажимайте на педаль акселератора как при движении по горизонтальному участку дороги: удерживайте ногу в том же положении на педали акселератора.
- Двойное выжимание педали сцепления и “перегазовка” при переключении передач и перед выключением двигателя совершенно излишни на современных автомобилях.

- Движение в ненастье и по дороге, залитой водой.



Не ездите по затопленному шоссе, если уровень воды выше нижнего края колесного диска.



## Рекомендации по вождению

- Потребление электроэнергии ведет к увеличению расхода топлива, поэтому всегда выключайте ненужные электроприборы.

Однако, прежде всего для Вашей безопасности, оставляйте наружные осветительные приборы включенными в тех случаях, когда это необходимо.

- Используйте систему вентиляции салона. Движение на скорости 100 км/час езда с открытыми окнами увеличивает расход топлива на 4%.

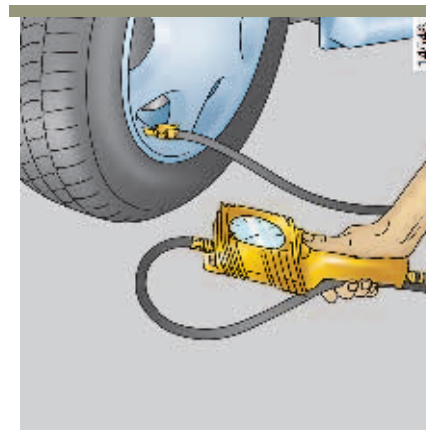
- Работа кондиционера воздуха при езде в городском цикле увеличивает расход топлива на 2 л на 100 км, поэтому выключайте кондиционер, когда в нем нет необходимости. Не переполняйте бак при заправке во избежание расплескивания.

- Не ездите постоянно с установленным на крыше пустым багажником.

- Громоздкие грузы лучше перевозить в прицепе.

- При буксировке жилого прицепа рекомендуется использовать подходящий аэродинамический дефлектор; не забывайте его регулировать.

- Избегайте использовать автомобиль для частых и коротких поездок в сочетании с длительными остановками - двигатель не успевает прогреться до нормальной рабочей температуры. Старайтесь рационально планировать и объединять свои поездки.



## Шины

- Слишком низкое давление воздуха в шинах может привести к повышению расхода топлива.
- Установка на автомобиль шин, не рекомендованных изготовителем автомобиля, также может привести к повышению расхода топлива.

# ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

При конструировании Вашего автомобиля учитывались требования охраны окружающей среды.

- Большинство модификаций оснащены системами снижения токсичности, включающими в себя: каталитический нейтрализатор, кислородный датчик и абсорбер (который исключает возможность попадания паров топлива из бака в атмосферный воздух).

Автомобили с подобным оборудованием должны использовать только неэтилированный бензин.

- детали Вашего автомобиля могут быть переработаны для повторного использования материалов, а часть деталей уже изготовлена из вторичных ресурсов.
- 95% деталей Вашего автомобиля, изготовленных из различных видов пластмасс, имеют специальную маркировку, которая позволяет точно идентифицировать основные виды конструкционных материалов. Эта маркировка облегчает при утилизации автомобиля сортировку деталей и обеспечивает их качественную переработку.

Вместе с тем, Ваш автомобиль соответствует требованиям о защите окружающей среды, действующим в странах Европы.

**Внесите свой вклад в охрану окружающей среды!**

Не выбрасывайте в один мусорный контейнер с бытовыми отходами снятые при замене детали (например, аккумуляторные батареи, масляные и воздушные фильтры и т. д.), а также емкости из под масла (как пустые, так и с отработавшим маслом).

Сдавайте их на специальные сборные пункты. Всегда соблюдайте требования местного законодательства.

# СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ЗА ДАВЛЕНИЕМ В ШИНАХ

Данная система обеспечивает постоянный контроль за давлением в шинах.

Давление должно проверяться и приводиться в соответствие с нормой только на холодных шинах.

Если нет возможности измерить давление на холодных шинах, следует увеличить рекомендованные значения на 0,2-0,3 бар.

Никогда не выпускайте воздух из горячих шин для приведения давления в норму.



Данная система является дополнительным средством, облегчающим вождение.

Однако эта система не заменяет водителя. Несмотря на её наличие, водитель должен быть всегда осторожен и внимателен.

Раз в месяц проверяйте давление в шинах, в том числе и в шине запасного колеса.

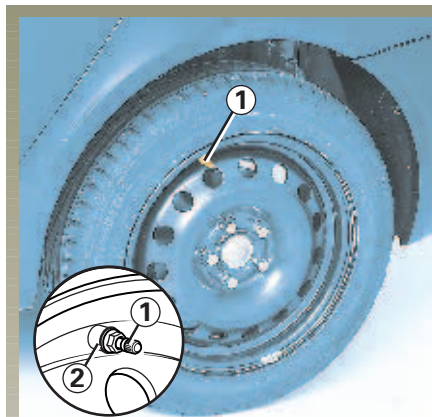


## Принцип работы

Каждое колесо (кроме запасного) имеет встроенный в ниппель датчик, который регулярно измеряет давление в шине.



Водитель постоянно получает информацию о давлении в шинах и о возможных его изменениях посредством дисплея **A** и панели приборов **B**, которые описаны ниже.

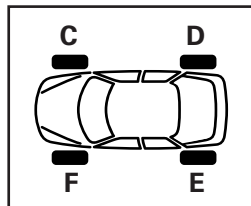


## Незавзаменяемость колес



Каждый из встроенных в ниппель **1** датчиков закреплен за одним единственным колесом, следовательно, ни в коем случае колеса нельзя переставлять местами.

В противном случае возникнет опасность получения неверной информации, что может иметь серьезные последствия.



Для правильной установки колес обратите внимание на цвет кольца **2** вокруг каждого ниппеля (очистите их, если они покрыты пылью или грязью):

- **C** : кольцо желтого цвета
- **D** : кольцо черного цвета
- **E** : кольцо красного цвета
- **F** : кольцо зеленого цвета

## Запасное колесо

Запасное колесо не имеет датчика и поэтому оно не опознается системой.

Если запасное колесо установлено вместо другого колеса, то через некоторое время после установки система определяет перебой в работе системы.

## Монтаж шин

(замена шин или монтаж зимнего комплекта шин)

Замена шин требует соблюдения особых мер предосторожности, поэтому мы рекомендуем Вам обратиться на сервисную станцию RENAULT.

## Средства для ремонта шин в аэрозольной упаковке

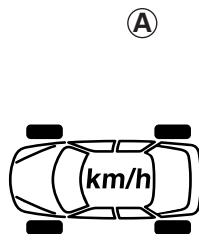
Ввиду специфичности колес можно использовать только рекомендованные техническими отделами RENAULT аэрозоли.



## Замена колес, дисков и т. п.

Данная система требует применения специального типа колес, декоративных колесных колпаков и т. п.

Обратитесь на сервисную станцию RENAULT, чтобы узнать, какие аксессуары совместимы с системой и имеются в продаже в фирменном магазине RENAULT; использование любых других аксессуаров может нарушить правильную работу системы.



## Индикация

Дисплей **A** и сигнальные лампы на щитке приборов **B** информируют Вас о возможных сбоях (спущенное колесо, проколотое колесо, выход из строя системы и т. п.):

- на дисплее **A** благодаря следующим сигнальным лампам:



и



- На щитке приборов **B** с помощью следующих сигнальных ламп:






, SERV и





На следующих страницах Вашему вниманию представлены пояснения по работе различных сигнальных ламп.







## Примеры зажигания сигнальных ламп на щитке приборов и на дисплее

 мигающий режим +  непрерывное высвечивание +  мигает символ (-ы) неисправного колеса(-ес)



**Значение:** шина колеса, символ которого мигает, немного спущена или перекачана; проверьте давление в шинах.

 мигающий режим +  непрерывное высвечивание +  мигает символ (-ы) неисправного колеса(-ес)


**Значение:** шина колеса, символ которого мигает, сильно спущена; остановитесь как можно скорее и проверьте давление в шинах.

 мигающий режим +  непрерывное высвечивание +  непрерывное высвечивание +  мигает символ(-ы) неисправного колеса(-ес)

**Значение:** колесо проколото, замените проколотое колесо или обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

 непрерывное высвечивание +  символ(ы) неисправного колеса (неисправных колес) не горит (не горят)

**Значение:** неисправность системы (например, в случае установки запасного колеса, зимних шин и т. д.). Загорается через некоторое время после установки.

 непрерывное высвечивание

**Значение:** скорость движения не соответствует давлению в шинах. Снизьте скорость или увеличда давления воздуха в шинах до величины давления при полной нагрузке автомобиля (см. таблицу “Давление воздуха в шинах”).

## АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ СИСТЕМА (АБС)

При экстренном торможении автомобиля необходимо обеспечить достижение двух основных целей: сокращение тормозного пути и сохранение контроля над автомобилем. Вероятность потери управляемости и поперечной устойчивости автомобиля из-за блокировки колес зависит от типа дорожного покрытия, погодных условий и Ваших действий. Антиблокировочная система (АБС) предназначена для предотвращения подобных явлений.

Повышение безопасности движения достигается за счет того, что АБС предотвращает блокировку колес при торможении, даже если водитель слишком сильно нажимает на педаль тормоза, и позволяет управлять направлением движения автомобиля с помощью рулевого колеса. АБС делает возможным в процессе экстренного торможения объезд возникшего препятствия без столкновения с ним.

Кроме того, АБС обеспечивает сокращение тормозного пути в случае плохого сцепления с дорогой (мокрое, скользкое или неоднородное дорожное покрытие).


Несмотря на то, что антиблокировочная система позволяет Вам уверенно управлять автомобилем в процессе торможения, она не может ни в каком случае улучшить рабочие характеристики, физически связанные с условиями сцепления колес с дорогой. Следует соблюдать обычные правила безопасного вождения автомобиля, например, поддерживать безопасную дистанцию до впереди идущего автомобиля. Тот факт, что Ваш автомобиль может обеспечить высокую безопасность движения, не означает, что Вы можете необоснованно рисковать.

При включении АБС Вы почувствуете некоторую вибрацию педали тормоза. Эти ощущения предупредят Вас, что сцепление колес с дорогой достигло своего предела и необходимо скорректировать стиль управления автомобилем в соответствии с дорожными условиями.

## АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ СИСТЕМА (АБС) (продолжение)

При неисправности антиблокировочной системы возможны две ситуации.

1 - На щитке приборов загорается

сигнальная лампа  .

В этом случае торможение будет происходить так, как будто Ваш автомобиль не имеет антиблокировочной системы. Необходимо немедленно обратиться на сервисную станцию RENAULT.



2 - На щитке приборов загорелись оранжевая си-

гнальная лампа 

и красная сигнальная лампа неисправности тормозной системы



Это указывает на неисправность как АБС, так и тормозной системы. При этом тормозная система автомобиля частично может срабатывать. Однако резкое торможение является крайне опасным, поэтому необходимо немедленно остановиться, как только позволят условия движения. В этом случае следует немедленно обратиться на сервисную станцию RENAULT.

Изменение тормозных моментов колес, автоматически осуществляемое антиблокировочной системой, не зависит от усилия, которое Вы прикладываете к тормозной педали. Поэтому в случае экстренного торможения нажимайте на тормозную педаль сильно и продолжительно. Нет необходимости прибегать к многократному последовательному нажатию на педаль.

# СЕРВОПРИВОД ЭКСТРЕННОГО ТОРМОЖЕНИЯ

Система экстренного торможения дополняет систему АБС и позволяет сократить тормозной путь автомобиля.

## Принцип действия

С помощью датчика, измеряющего скорость нажатия тормозной педали, система может определить режим экстренного торможения. В этом случае система экстренного торможения мгновенно развивает максимальное тормозное усилие, что позволяет быстрее задействовать систему АБС.

Режим торможения с регулированием с помощью АБС поддерживается, пока педаль тормоза нажата.

## Срабатывание наружных световых указателей приборов в режиме аварийной сигнализации.

При резком замедлении автомобиля наружные световые указательные приборы могут автоматически включиться в режиме аварийной сигнализации.



Система позволяет лучше контролировать автомобиль при экстремальной езде и адаптировать его под индивидуальный стиль вождения.

Однако эта система не заменяет водителя. Она не расширяет возможности автомобиля и не должна стимулировать водителя к езде на высоких скоростях.

Даже при наличии данной системы при управлении автомобилем водитель должен соблюдать осторожность и быть внимательным (водитель должен быть постоянно готовым к любым неожиданностям, которые могут возникнуть во время движения).

# ЭЛЕКТРОННАЯ СИСТЕМА ДИНАМИЧЕСКОЙ СТАБИЛИЗАЦИИ КУРСОВОЙ УСТОЙЧИВОСТИ: E.S.P.

Система E.S.P. обеспечивает управляемость автомобиля в экстремальных условиях (уклонение от столкновения с препятствием, потеря сцепления с дорогой в вираже и т. д.).



Система позволяет лучше контролировать автомобиль при экстремальной езде и адаптировать его под индивидуальный стиль вождения. Однако эта система не заменяет водителя. Она не расширяет возможности автомобиля и не должна стимулировать водителя к езде на высоких скоростях..

Даже при наличии данной системы при управлении автомобилем водитель должен соблюдать осторожность и быть внимательным (водитель должен быть постоянно готовым к любым неожиданностям, которые могут возникнуть во время движения).



Сигнальная лампа 1 начинает мигать, информируя водителя о том, что система работает.

## Принцип действия

Датчик на рулевом колесе отслеживает траекторию движения, задаваемую водителем.

Другие датчики, установленные на автомобиле, отслеживают реальную траекторию движения.

Система сравнивает заданную водителем траекторию с реальной траекторией движения автомобиля и, при необходимости, корректирует последнюю, воздействуя на тормоза отдельных колес и/или изменяя крутящий момент двигателя.



### Отключение системы

Система отключается нажатием на выключатель 2. При этом загорается сигнальная лампа 1, информирующая об отключении системы.

Одновременно отключается антипробуксовочная система: см. главу 2, параграф “Антипробуксовочная система”.



Система E.S.P. обеспечивает дополнительную безопасность, поэтому не рекомендуется отключать ее во время движения. Как только станет возможно, включите систему, повторно нажав на выключатель 2.

**Примечание:** При включении зажигания система E.S.P. включается автоматически.



### Неисправности в работе

Когда система обнаруживает перебои в своей работе, то загораются сигнальные лампы 1 и 3.

Проконсультируйтесь на сервисной станции RENAULT.

# АНТИПРОБУКСОВОЧНАЯ СИСТЕМА

Антипробуксовочная система уменьшает пробуксовку ведущих колес и улучшает управляемость автомобилем при трогании с места и при резких ускорениях.



Система позволяет лучше контролировать автомобиль при экстремальной езде и адаптировать его под индивидуальный стиль вождения.

Однако эта система не заменяет водителя. Она не расширяет возможности автомобиля и не должна стимулировать водителя к езде на высоких скоростях..

Даже при наличии данной системы при управлении автомобилем водитель должен соблюдать осторожность и быть внимательным (водитель должен быть постоянно готовым к любым неожиданностям, которые могут возникнуть во время движения).



## Принцип действия

С помощью датчиков, установленных на колесах автомобиля, система замеряет и сравнивает скорость вращения ведущих колес и отслеживает резкое увеличение относительной скорости их вращения.

Если колесо начинает пробуксовывать, система подтормаживает колесо, снижая крутящий момент колеса до уровня, обеспечивающего сохранение сцепления колеса с дорогой.

Система также контролирует обороты двигателя, поддерживая их на уровне, обеспечивающем сцепление колес с дорогой, независимо от положения педали акселератора.

Сигнальная лампа **1** начинает мигать, информируя водителя о том, что система работает.



## АНТИПРОБУКСОВОЧНАЯ СИСТЕМА (продолжение)



### Отключение системы

В некоторых случаях (езда по очень мягкому грунту: по снегу, по грязи, а также если установлены цепи противоскольжения) для уменьшения пробуксовки, система может снижать мощность двигателя. Если этого не требуется, систему можно отключить нажатием на выключатель 2.

Сигнальная лампа 1 загорится, информируя об отключении системы.



При отключении противобуксовочной системы отключается система стабилизации траектории: см. главу 2, раздел “Электронная система стабилизации траектории: E.S.P.”.

Как только станет возможно, включите систему, повторно нажав на выключатель 2.

**Примечание:** при включении зажигания противобуксовочная система включается автоматически.

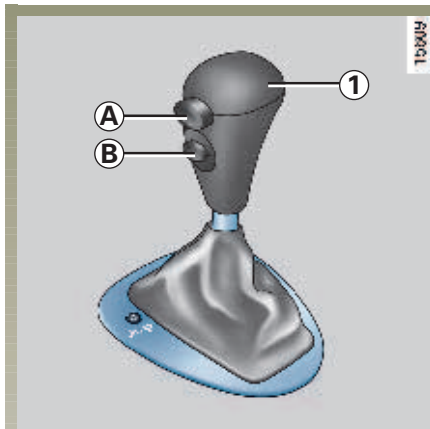


### Неисправности в работе

Когда система обнаруживает перебои в своей работе, загораются сигнальные лампы 1 и 3.

Обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

# АДАПТИВНАЯ АВТОМАТИЧЕСКАЯ ТРАНСМИССИЯ



## Селектор 1

Контрольные лампы *C* на щитке приборов информируют Вас о положении селектора *I*.

**P** : стоянка

**R** : задний ход

**N** : нейтральное положение

**D** : движение вперед в автоматическом режиме переключения передач (разрешены 1-я, 2-я, 3-я и 4-я передачи)

**2** : режим принудительного ограничения включения передач выше 2-й (разрешены 1-я и 2-я передачи)

**1** : принудительное движение на 1-й передаче.



Положение **D3** или режим принудительного ограничения включения передач выше 3-й (разрешены передачи: 1-ая, 2-ая, 3-я).

Переведите рычаг селектора в положение **D** и нажмите кнопку **B**. На щитке приборов загорится контрольная лампа. Для выключения выбранной передачи снова нажмите кнопку **B** (при этом контрольная лампа погаснет).

**Примечание:** Пока контрольная лампа остается включенной, система запрещает переключение на 4-ю передачу.

В целях безопасности некоторые положения доступны лишь после разблокирования: нажмите на кнопку **A**.

Переводите селектор в положение **D** или **R** только после полной остановки автомобиля, оставив ногу на педали тормоза и отпустив педаль акселератора.

## Управление автомобилем

Переместив селектор в положение **P** или **N**, включите зажигание.

Нажимая ногой на педаль тормоза, переведите селектор из положения **P** или **N**.

В целях безопасности для перевода селектора из положения **P**, необходимо нажать на педаль тормоза, а затем нажать на кнопку разблокирования **A**.

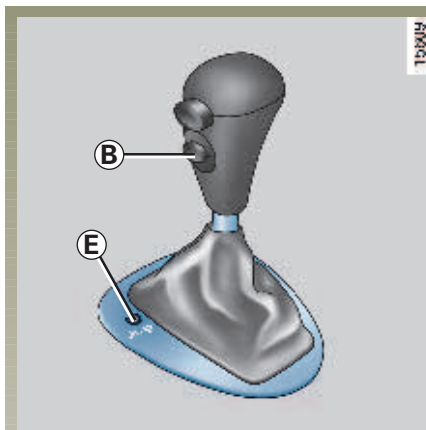
### Движение вперед

Переведите селектор в положение **D**. Как правило, в большинстве случаев при обычных условиях дорожного движения Вам больше не потребуется пользоваться селектором: переключения передач будут происходить автоматически в нужный момент и при оптимальной частоте вращения двигателя, т. к. автоматическая система учитывает нагрузку автомобиля, профиль дороги и выбранный Вами стиль вождения.

### Интенсивный разгон и обгон

С силой и до упора нажмите на педаль акселератора (можно даже убрать ногу с педали акселератора и затем снова нажать на нее с силой до упора).

Быстрое нажатие на педаль обеспечит максимально быстрый переход на более низкую передачу и экстренное ускорение.



### Особые условия движения



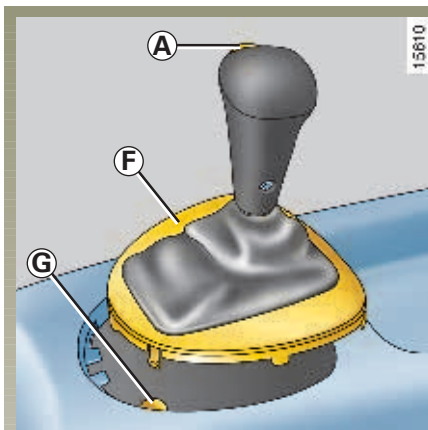
- Положение “снег”: при движении автомобиля по дороге с плохим сцеплением с колесами (снег, грязь и т. п.) нажмите на кнопку **E**, при этом на щитке приборов загорится лампа, сигнализирующая о работе системы.

Выехав на чистую дорогу, отключите этот режим, повторно нажав на кнопку **E**, контрольная лампа выключится.

- В горной местности: если профиль дороги и ее извилистость не позволяют двигаться продолжительное время на 4-й передаче, советуем перейти в положение **D3** (нажав кнопку **B** и переведя селектор в положение **D**) или даже **2** (принудительное ограничение включения передач выше 2-й), во избежание переключения на более высокие передачи. Положение **1**, которое принудительно ограничивает включение передач выше 1-й, обеспечивает высокую эффективность торможения двигателем.

При движении по затяжным спускам рекомендуем установить селектор в положение **D3** или **2** (или даже **1**) для более эффективного торможения автомобиля и облегчения работы тормозов.

- В очень холодную погоду во избежание остановки двигателя, выждите несколько секунд, прежде чем переводить селектор из положения **P** или **N** в положение **D** или **R**.



## Экономичное вождение

При движении по дороге в обычных условиях селектор должен постоянно находиться в положении **D**, удерживайте педаль акселератора слегка нажатой для автоматического переключения передач при относительно невысоких оборотах двигателя.

Не используйте положения **D3**, **2**, **1** и режим для движения по снегу, если нет чрезвычайных ситуаций.

## Остановка автомобиля

После полной остановки автомобиля, удерживая ногу на педали тормоза, переведите селектор в положение **P**, при этом в коробке передач будет включена нейтральная передача, а ведущие колеса механически заблокируются трансмиссией.


Включите стояночный тормоз.

## Неисправности в работе

- Если при нажатой педали тормоза селектор заблокирован в положении **P**, его можно вывести из этого положения вручную.

Для этого необходимо снять крышку **F**.

Нажмите одновременно на выступающий элемент **G** и кнопку разблокирования **A** для вывода селектора из положения **P**.

-  Если во время движения автомобиля загорится эта контрольная лампа, то это указывает на наличие неисправности. Как можно скорее обратитесь на сервисную станцию **RENAULT**.



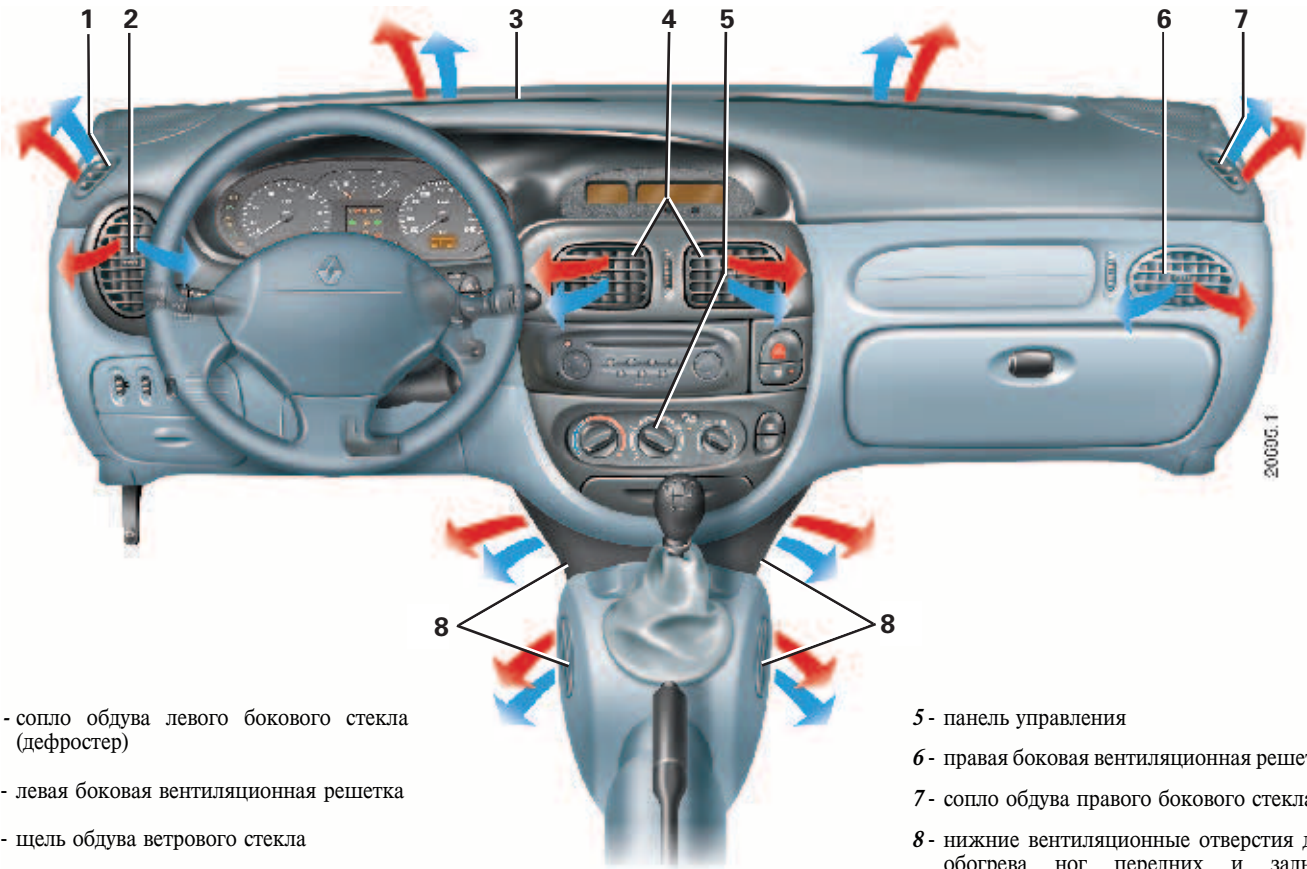
При движении, если эти контрольные лампы загорятся одновременно, избегайте при остановке автомобиля оставлять рычаг селектора в положениях **D** (или **R**), обязательно переведите рычаг селектора в положение **N**. Как можно скорее обратитесь на сервисную станцию **RENAULT**.

- О ремонте автомобиля, оснащенного автоматической коробкой передач, см. раздел “Буксировка” в главе 5.

# Глава 3: Комфорт

Сопла вентиляции .....	3.02 - 3.03
Система отопления и вентиляции и система кондиционирования воздуха .....	3.04 → 3.10
Пепельницы - прикуриватель .....	3.11
Освещение салона .....	3.12 - 3.13
Стеклоподъемники .....	3.14 - 3.15
солнцезащитный козырек .....	3.16
Люк крыши .....	3.17
Вещевой ящик, отделения для мелких предметов .....	3.18 → 3.20
Заднее многоместное сиденье .....	3.21
Багажное отделение .....	3.22 → 3.26
Задняя полка .....	3.23 → 3.26
Перевозка предметов в багажном отделении .....	3.27
Поперечины багажника крыши .....	3.28 - 3.29

## ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ (выходы воздуха)



1 - сопло обдува левого бокового стекла (дефростер)

2 - левая боковая вентиляционная решетка

3 - щель обдува ветрового стекла

4 - центральная вентиляционная решетка

3.02

5 - панель управления

6 - правая боковая вентиляционная решетка

7 - сопло обдува правого бокового стекла

8 - нижние вентиляционные отверстия для обогрева ног передних и задних пассажиров и водителя




# ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ




**Центральные вентиляционные решетки: передняя и со стороны пассажира**

**Подача воздуха:**

Управляется вращением регулятора **1** (за положением, где ощущается повышенное сопротивление).

 : максимальное открытие.

 : закрытое положение.

**Направление потока воздуха:**

Вправо-влево: при помощи рычажка **2**.


Вверх-вниз: нажмите на верхнюю или нижнюю часть вентиляционной решетки.



**Вентиляционная решетка со стороны сиденья водителя**

**Подача воздуха:**

Управляется вращением регулятора **4** (за положением, где ощущается повышенное сопротивление).

 : максимальное открытие.

 : закрытое положение.

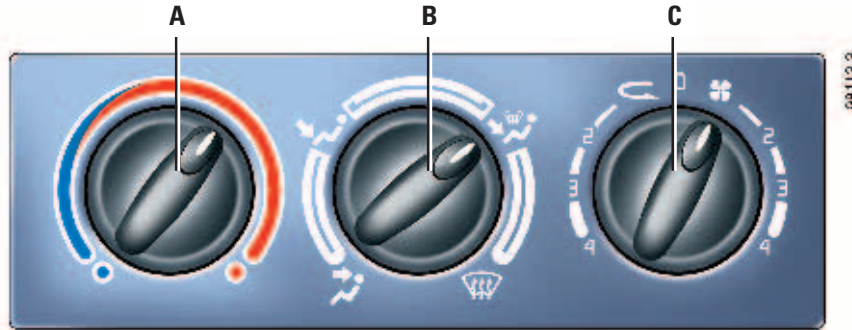
**Направление потока воздуха:**

Вправо-влево: при помощи рычажка **3**.

Вверх-вниз: нажмите на верхнюю или нижнюю часть вентиляционной решетки.



# ОТОПЛЕНИЕ/ВЕНТИЛЯЦИЯ С ВРЕМЕННОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ САЛОНА



## Управление

**A** Регулирование температуры воздуха.

**B** Распределение воздуха.

**C** Регулирование количества воздуха, нагнетаемого в салон.

## Регулирование температуры воздуха

Производится рукояткой **A**.

Температура поступающего в салон воздуха увеличивается при повороте рукоятки регулятора вправо.

## Распределение поступающего в салон

воздуха,

Производится рукояткой **B**.

### • Положение



Воздух поступает в салон только через вентиляционные решетки, расположенные на приборной панели.

Не следует использовать это положение рукоятки регулятора, если все вентиляционные решетки закрыты.

### • Положение



Воздух направляется к вентиляционным решеткам, расположенным на приборной панели, и к ногам пассажиров и водителя.

### • Положение



Воздух поступает в салон через все вентиляционные решетки, сопла обдува передних боковых стекол, щели обдува ветрового стекла и вентиляционные отверстия у ног пассажиров и водителя.

### • Положение



Для повышения эффективности работы электрообогревателя закройте вентиляционные решетки, расположенные на приборной панели.

Это позволит направить весь воздушный поток на обдув ветрового стекла и боковых передних стекол.

Регулирование количества воздуха, нагнетаемого в салон.

## ■ Обычный режим работы

Регулирование осуществляется рукояткой **C**, которая может находиться в положении

от  1 до 4.

Вентиляция салона осуществляется нагнетанием воздуха. Именно режим работы вентилятора определяет количество поступающего воздуха, а скорость движения автомобиля слабо влияет на интенсивность вентиляции.

Использование принудительной вентиляции позволяет обеспечить высокую стабильность температуры воздуха в салоне.

Чем правее установлена рукоятка регулятора, тем больше подача воздуха в салон.

## Положение 0

В этом положении:

- скорость вентилятора, нагнетающего воздух в салон, равна нулю;
- тем не менее, при движении автомобиля в салон поступает слабый поток воздуха.

Чтобы выйти из этого режима:

установите рукоятку регулятора **C** в положение



или в следующее.



## ■ Режим временной изоляции салона (рециркуляция)

Переведите рукоятку регулятора **C**

из положения  (положение от 1) до 4.

Эта функция позволяет быстрее получить желаемый уровень комфорта.

Она осуществляет включение или выключение режима рециркуляции воздуха.

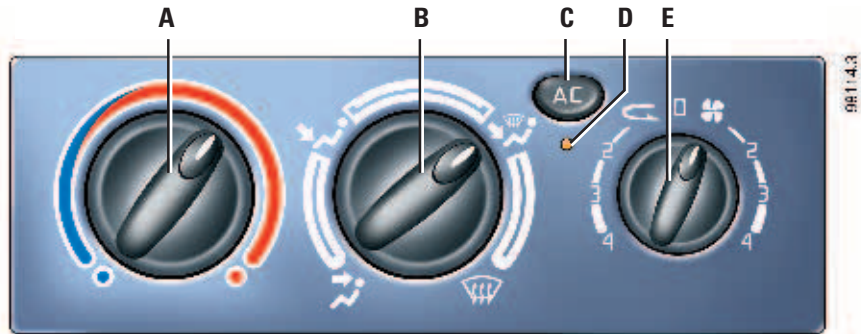
Для нормальной работы системы кондиционирования воздуха требуется приток наружного воздуха.

Режим рециркуляции позволяет перекрыть доступ наружного воздуха (рециркулируемый воздух на участках с загрязненным воздухом и т. д.).

Продолжительное использование режима изоляции салона может привести к появлению запахов из-за отсутствия притока свежего наружного воздуха и к запотеванию стекол.

Поэтому рекомендуется перейти на нормальный режим работы (поступление наружного воздуха), нажав на кнопку **C** после прохождения зоны с загрязненным воздухом.

# СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА



## Управление

**A** Регулирование температуры воздуха.

**B** Распределение воздуха.

**C** Включение системы кондиционирования воздуха.

**D** Сигнальная лампа включения системы кондиционирования воздуха.

**E** Регулирование количества воздуха, нагнетаемого в салон.

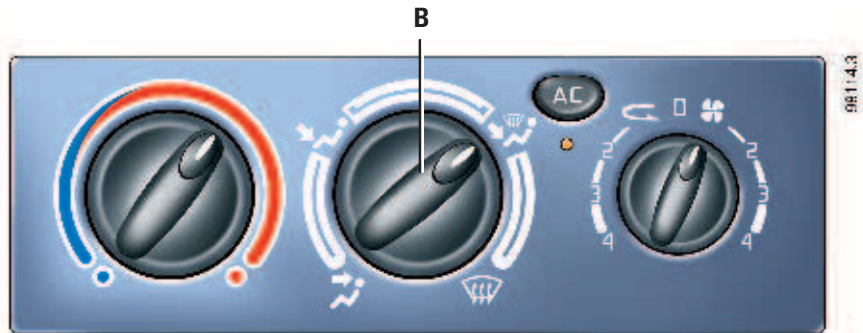
## Регулирование температуры воздуха

Поверните регулятор **A**.

**Вправо:** максимально возможная температура.

**Влево:** минимально возможная температура.

# СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА (продолжение)



Распределение поступающего в салон воздуха, производится рукояткой **B**.

• Положение



Воздух поступает в салон только через вентиляционные решетки, расположенные на приборной панели.

Не следует использовать это положение рукоятки регулятора, если все вентиляционные решетки закрыты.

• Положение



Воздух направляется к вентиляционным решеткам, расположенным на приборной панели, и к ногам пассажиров и водителя.

• Положение



Воздух поступает в салон через все вентиляционные решетки, сопла обдува передних боковых стекол, щели обдува ветрового стекла и вентиляционные отверстия у ног пассажиров и водителя.

• Положение

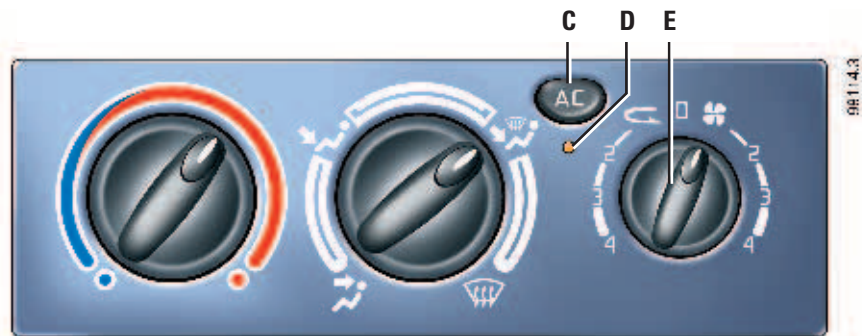


Для повышения эффективности работы электрообогревателя закройте вентиляционные решетки, расположенные на приборной панели.

Это позволит направить весь воздушный поток на обдув ветрового стекла и боковых передних стекол.

В этом положении отпотевание стекол происходит более эффективно, если кондиционер воздуха включен.

## СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА (продолжение)



### Управление системой кондиционирования воздуха

**A.C.**

Кнопка *C* служит для включения или выключения системы кондиционирования воздуха.

Система кондиционирования воздуха не включается, если ручка *E* находится в положении "0".

Система кондиционирования воздуха обеспечивает:

- снижение температуры воздуха в салоне, в частности, при езде при ярком солнце или во время стоянки автомобиля под прямыми лучами солнца;
- уменьшение влажности поступающего в салон воздуха (это устраняет вероятность запотевания стекол).

**Примечание:** система кондиционирования воздуха может использоваться в любых условиях, но она не работает при низкой температуре окружающего воздуха.

- Регулятор *C* не включен (сигнальная лампа *D* не горит)

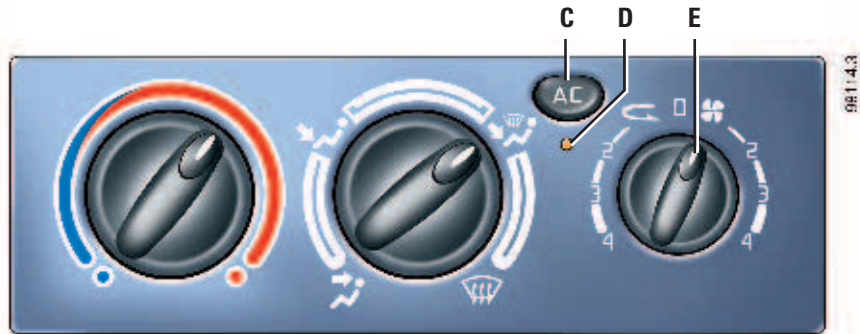
Система кондиционирования воздуха не работает.

В этом случае следует использовать те же регулировки, что в автомобиле без системы кондиционирования.

- Регулятор *C* включен (сигнальная лампа *D* горит)

Система кондиционирования воздуха включена.

В салон автомобиля постоянно поступает наружный воздух.



## Отсутствует охлаждение воздуха

Проверьте правильность включения органов управления системой кондиционирования воздуха и состояние электрических предохранителей. Если обнаружить причину отказа системы кондиционирования воздуха не удалось, выключите систему (сигнальная лампа **D** должна погаснуть) и обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

В очень жаркую погоду и после стоянки автомобиля на солнце, прежде чем трогаться с места, откройте на несколько минут двери для проветривания салона.

Чтобы быстрее понизить температуру в салоне до желаемого уровня, воспользуйтесь функцией “Изоляция салона” **E** (см. следующую страницу). Как только температура воздуха в салоне понизится до требуемого уровня, выключите режим изоляции салона.

Во время работы системы кондиционирования воздуха для повышения ее эффективности все окна должны быть плотно закрыты.


В случае обнаружения каких-либо неисправностей обратитесь на сервисную станцию RENAULT.



Не вскрывайте холодильный контур кондиционера: попадание хладагента на кожу и в глаза опасно.

Регулирование количества воздуха, нагнетаемого в салон.

## ■ Обычный режим работы

Регулирование осуществляется рукояткой *E*, которая может находиться в положении от  1 до 4.

Вентиляция салона осуществляется нагнетанием воздуха. Именно режим работы вентилятора определяет количество поступающего воздуха, а скорость движения автомобиля слабо влияет на интенсивность вентиляции.


Использование принудительной вентиляции позволяет обеспечить высокую стабильность температуры воздуха в салоне.

Чем правее установлена рукоятка регулятора, тем больше подача воздуха в салон.

## Положение 0

В этом положении:

- скорость вентилятора, нагнетающего воздух в салон, равна нулю;
- тем не менее, при движении автомобиля в салон поступает слабый поток воздуха.

Чтобы выйти из этого режима: установите рукоятку регулятора *E* в положение  или в следующее.



## ■ Режим временной изоляции салона (рециркуляция)

Переведите рукоятку регулятора *E*

из положения  (положение от 1) до 4.

Эта функция позволяет быстрее получить желаемый уровень комфорта.

Она осуществляет включение или выключение режима рециркуляции воздуха.

Для нормальной работы системы кондиционирования воздуха требуется приток наружного воздуха.

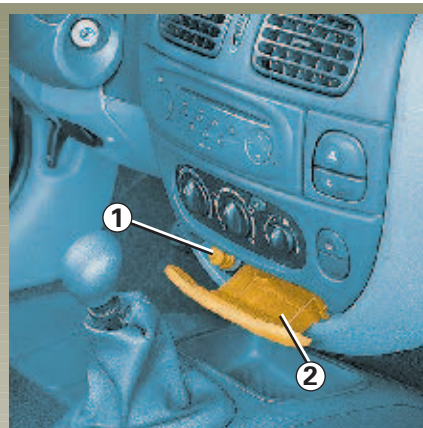
Режим изоляции салона позволяет перекрыть доступ наружного воздуха (при движении на участках с загрязненным воздухом и т. д.)

Продолжительное использование режима изоляции салона может привести к появлению запахов из-за отсутствия притока свежего наружного воздуха и к запотеванию стекол.

Поэтому после преодоления участка с загрязненным воздухом рекомендуется открыть доступ наружного воздуха в салон, повернув ручку *E* в соответствующее положение.



## ПЕПЕЛЬНИЦЫ И ПРИКУРИВАТЕЛЬ



### Пепельница в центральной консоли

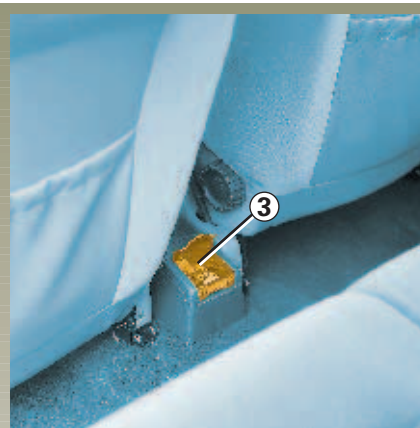
Чтобы открыть пепельницу, потяните за крышку 2.

Для опорожнения пепельницы потяните полностью крышку на себя и извлеките пепельницу из гнезда.

### Передний прикуриватель

При включенном зажигании нажмите на прикуриватель 1 до упора.

После нагрева спирали прикуриватель автоматически вернется в исходное положение (с щелчком). Извлеките прикуриватель. После прикуривания вставьте его в гнездо, не утапливая полностью.



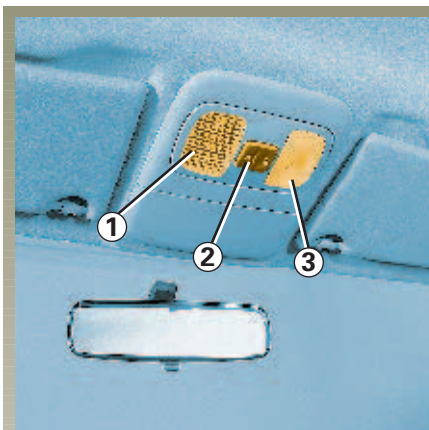
### Пепельница в задней консоли

Чтобы открыть пепельницу, поднимите крышку 3.

Для опорожнения пепельницы извлеките ее из гнезда.



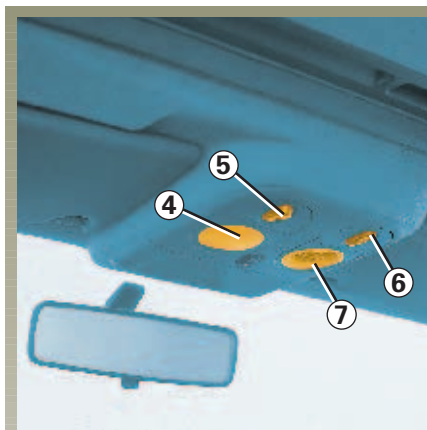
## ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА



### Передний плафон 1

Нажатие на клавишу выключателя 2 обеспечивает следующие режимы работы освещения:

- включение освещения при необходимости,
- включение освещения при открытии одной из передних или любой из четырех дверей автомобиля (в зависимости от комплектации). Освещение выключается только при плотном закрытии соответствующих дверей,
- принудительное выключение.



### Плафон 4

Нажатие на клавишу выключателя 5 обеспечивает следующие режимы работы освещения:

- включение освещения при необходимости,
- включение освещения при открывании одной из передних или любой из четырех дверей автомобиля (в зависимости от комплектации). Освещение выключается только при плотном закрытии соответствующих дверей,
- отключение освещения.

### Передний фонарь направленного освещения 3 или 7

Для включения или выключения фонаря нажмите на клавишу выключателя 2 или 6.

Отрегулируйте по своему усмотрению направление света фонаря 7.

## ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА (продолжение)



### Заднее освещение 8

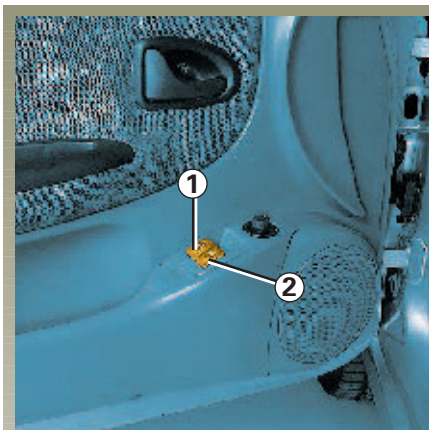
Нажатие на клавишу выключателя 8 обеспечивает следующие режимы работы освещения:

- постоянное освещение;
- включение освещения при открывании любой из четырех дверей автомобиля. Освещение выключается только при плотном закрытии всех дверей;
- отключение освещения.

### Автоматическое управление освещением салона автомобиля

- При отпирании дверей с помощью пульта дистанционного управления освещение салона включается примерно на 15 секунд.
- при запираии дверей с помощью пульта дистанционного управления освещение салона выключается;
- при запираии, если одна из дверей осталась открытой или закрыта неплотно, или если выбран режим принудительного включения внутреннего освещения, функция освещения активизируется спустя приблизительно 40 минут;
- если все двери закрыты, то при включении зажигания освещение салона постепенно гаснет.

# СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ



## Электрические стеклоподъемники передних дверей

### Стеклоподъемник двери водителя

При включенном или выключенном зажигании и закрытой двери водителя: нажмите на клавишу **1**, чтобы опустить стекло, или поднимите клавишу **1**, чтобы стекло поднять.

### Автоматический режим

(дополнение к описанной выше работе стеклоподъемников двери водителя).

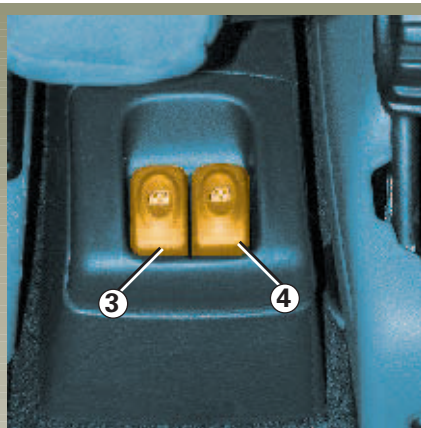
При работающем двигателе достаточно краткого нажатия на клавишу **1** чтобы полностью опустить или поднять стекло.

Повторное нажатие на клавишу **1** во время работы стеклоподъемника приводит к остановке стекла.

### Стеклоподъемник двери пассажира

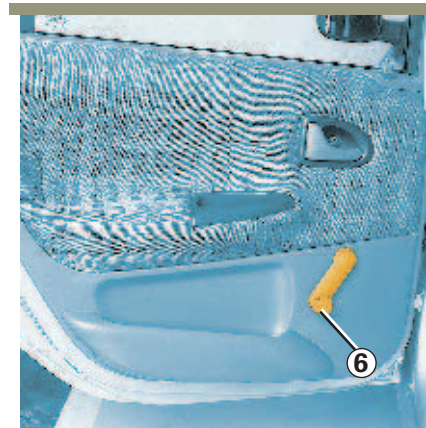
При включенном зажигании, чтобы опустить стекло, нажмите на клавишу **2**, чтобы поднять стекло, поднимите клавишу **2** вверх.

## СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ (продолжение)



Электрические стеклоподъемники задних дверей

Включив зажигание, нажмите на клавишу 3 или 4.



Стеклоподъемники с ручным приводом

Чтобы открыть или закрыть стекло, вращайте рукоятку 6.



### Безопасность детей

Выключатель 5 блокирует работу стеклоподъемников задних дверей.

Выходя из машины, никогда не оставляйте ключ в замке зажигания, особенно если в автомобиле находится ребенок (или животное). Он может случайно вызвать срабатывание стеклоподъемников с электроприводом, которые могут защемить какие-либо части тела (шею, руки, пальцы т. д.).

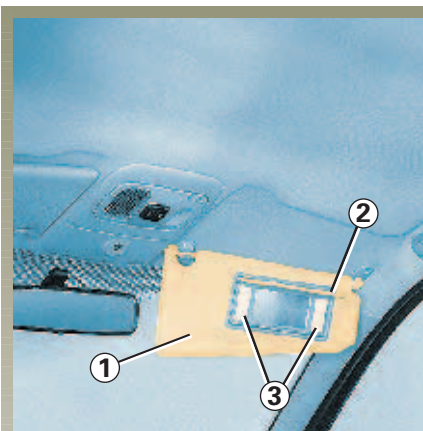
## ВЕТРОВОЕ СТЕКЛО

Ветровое стекло с теплоотражающим слоем

Отражающий слой ослабляет интенсивность потока солнечных лучей (в частности инфракрасных лучей), проникающих в салон.

На высоте внутреннего зеркала заднего вида расположена зона, предназначенная для размещения некоторых дорожных документов (например, пропуска для проезда по автострадам, пропуска на стоянку и т. п.).

## СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КОЗЫРЕК



### Передние солнцезащитные козырьки

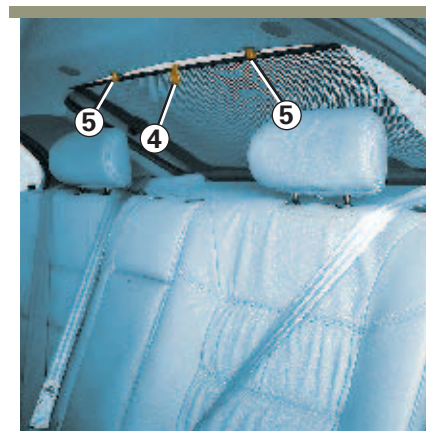
При ярком солнечном свете опустите козырек *1*

Индивидуальное зеркало без подсветки солнцезащитного козырька водителя

Индивидуальное зеркало солнцезащитного козырька водителя, защищенное крышкой *2*.

Индивидуальное зеркало с подсветкой солнцезащитного козырька водителя

Если индивидуальное зеркало *3* имеет подсветку, то включение ее происходит при поднятии крышки *2*.



### Задняя солнцезащитная шторка

Вытяните шторку вверх за фиксатор *4* и закрепите планку шторки за два крючка *5* (проверьте надежность фиксации шторки).

# ЛЮК КРЫШИ

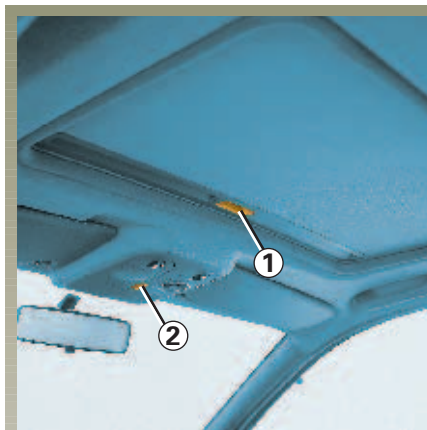
## Сдвиг и отклонение люка крыши

Перед переходом от одного способа открытия к другому следует полностью закрыть люк.



**Безопасность детей**  
Выходя из машины, никогда не оставляйте ключ в замке зажигания,

особенно если в автомобиле находится ребенок (или животное). Он может случайно вызвать срабатывание электропривода люка крыши, и при этом ребенок может защемить какую-нибудь часть тела (шею, руки, пальцы и т. д.), что может привести к серьезным травмам.



При включенном зажигании:

### • Отклонение люка

- Открывание: Отведите назад экран *1*, затем нажмите на заднюю часть клавиши *2* и удерживайте ее до тех пор, пока люк не займет требуемого положения.

- Закрывание: Нажмите на переднюю часть клавиши *2*, затем переведите экран *1* в исходное положение.

### • Сдвиг люка

- Открывание: нажмите на заднюю часть клавиши *2* и удерживайте ее, пока люк не приоткроется. Одновременно будет сдвигаться экран *1*.

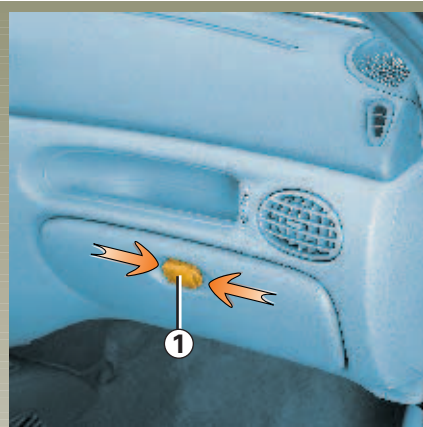
- Закрывание: нажмите на переднюю часть клавиши *2* затем переведите экран *1* в исходное положение.

• Выходя из автомобиля, убедитесь, что люк надежно закрыт.

• Раз в три месяца уплотнитель люка необходимо очищать с помощью средств, рекомендованных техническими отделами RENAULT.

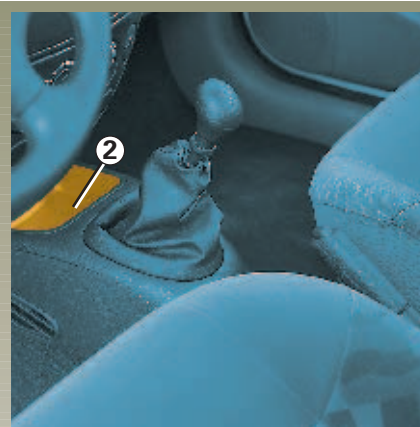
• Не открывайте люк сразу после дождя или после того, как автомобиль был вымыт.

## ВЕЩЕВОЙ ЯЩИК, ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ МЕЛКИХ ПРЕДМЕТОВ



### Вещевой ящик со стороны пассажира

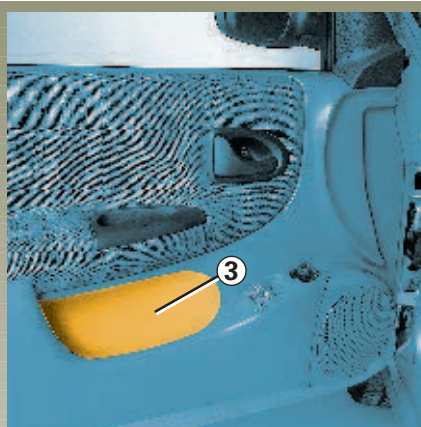
Чтобы открыть вещевой ящик, нажмите на кнопку **1**. На внутренней поверхности крышки предусмотрены два держателя для стаканов и отделение для очков.



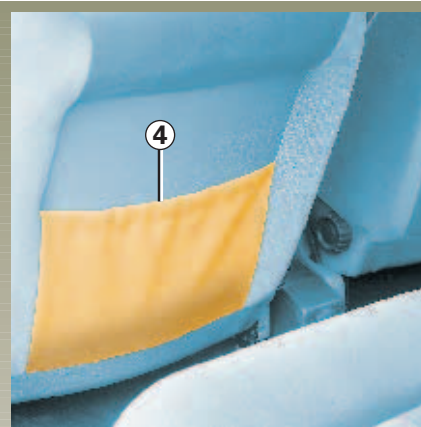
### Отделение для мелких предметов **2**



## ВЕЩЕВОЙ ЯЩИК, ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ МЕЛКИХ ПРЕДМЕТОВ (продолжение)



Карманы 3 в двери



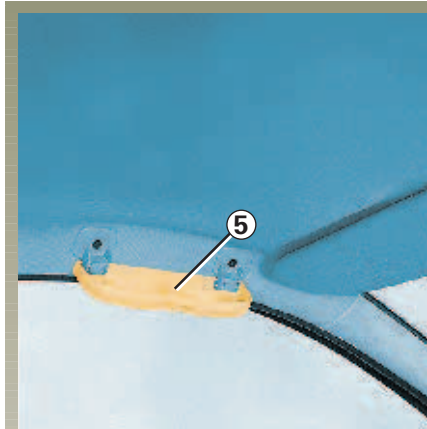
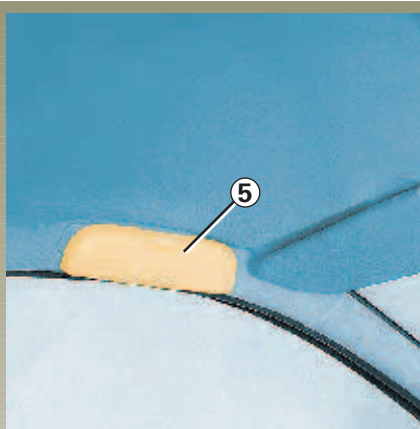
Карманы 4 в спинках передних сидений



Никаких предметов не должно находиться на полу перед водителем, т. к. в случае резкого торможения эти предметы могут попасть под педали и помешать их перемещению.



## ВЕЩЕВЫЕ ЯЩИКИ, ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ МЕЛКИХ ПРЕДМЕТОВ (продолжение)



Держатель для очков 5



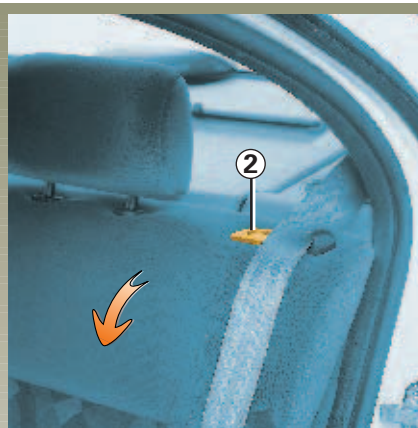
Прежде чем трогаться с места, убедитесь, что крышка держателя для очков плотно закрыта.

## ЗАДНЕЕ МНОГОМЕСТНОЕ СИДЕНЬЕ (раскладывание)

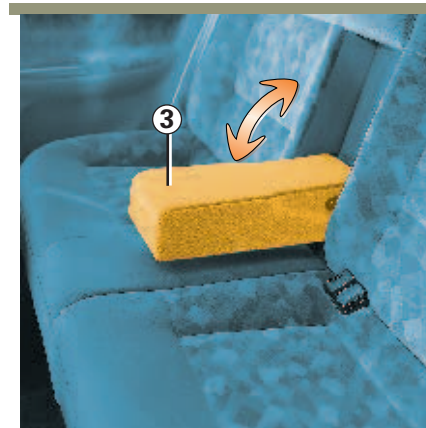


Для перевозки громоздких предметов подушка и спинка заднего сиденья могут раскладываться посекционно.

- **Раскладывание спинки заднего сиденья**  
Поднимите подушку **1** сиденья и расположите ее вертикально за передним сиденьем.



- **Раскладывание спинки заднего сиденья:**  
Снимите задние подголовники. Нажмите на кнопку **2** и опустите спинку сиденья.



**Центральный подлокотник 3 заднего сиденья**



- После установки спинки сиденья на место проверьте надежность крепления ее верхней части. При наличии чехлов убедитесь, что они не мешают фиксации спинки сиденья.
- При складывании сиденья проследите за правильным расположением замков ремней безопасности перед тем, как опустить подушку сиденья.  
После установки многоместного сиденья на место проверьте правильность расположения ремней безопасности.

## БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ ХЭТЧБЕК



Замок двери задка отпирается и запирается одновременно с замками других дверей.



**Чтобы открыть дверь задка**  
Нажмите на кнопку *1* и поднимите дверь.

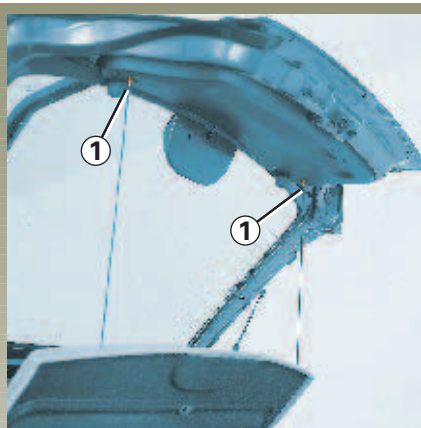
**Чтобы закрыть дверь задка**  
Опустите дверь задка, пользуясь сначала внутренней ручкой *2*.

Когда дверь задка опустится на высоту плеч, отпустите ручку *2* и захлопните дверь, нажав на нее снаружи.



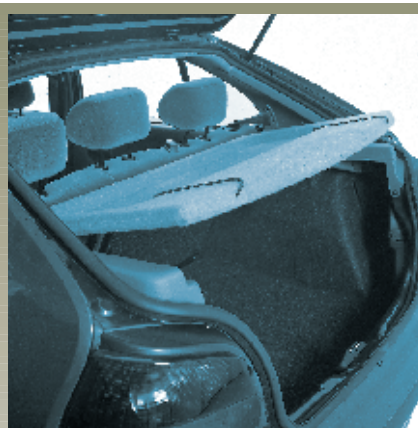
**Отделение для мелких предметов в багажном отделении**

В багажном отделении предусмотрено отделение *3* для размещения различных аксессуаров (канистр, набора инструментов и т. д.), а также эластичный ремень, например для крепления знака аварийной остановки.



### Задняя вещевая полка

Чтобы снять полку, открепите два шнура 1.



Слегка приподнимите полку и потяните ее на себя.

Установка полки на место производится в последовательности, обратной снятию.



Не кладите на полку никаких, и особенно тяжелых и твердых, предметов. Во время резкого торможения или аварии они могут стать источниками опасности для пассажиров автомобиля.

## БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ СЕДАН



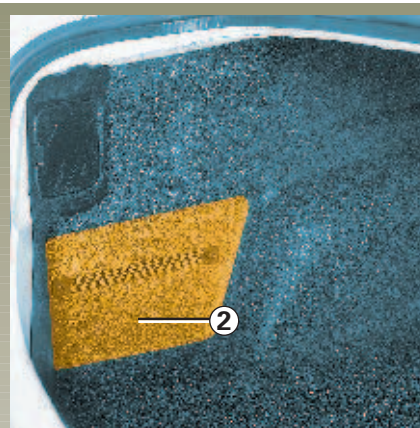
Замок двери задка отпирается и запирается одновременно с замками других дверей.

**Чтобы открыть дверь задка**

Нажмите на кнопку *1* и поднимите дверь.

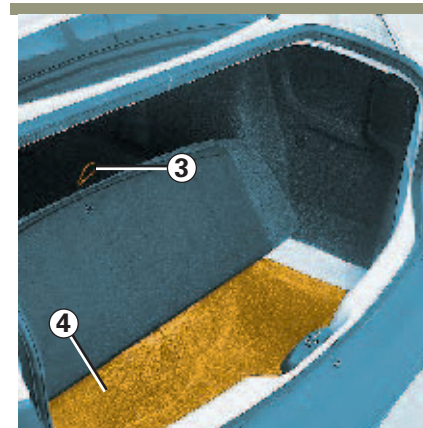
**Чтобы закрыть дверь задка**

Опустите крышку багажника и захлопните ее, нажав на нее снаружи.



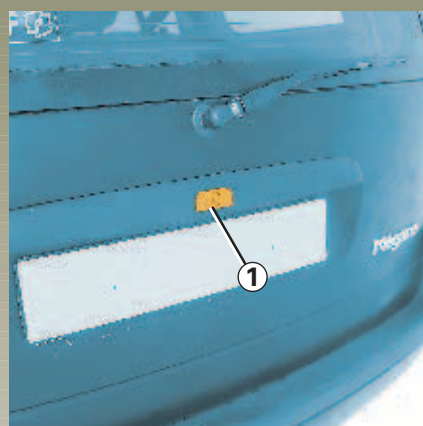
**Отделение для мелких предметов в багажном отделении**

В багажном отделении предусмотрено отделение *2* для размещения различных аксессуаров, например, канистр, набора инструментов, знака аварийной остановки и т. п.



Отделение *4* предназначено для размещения коробки с плавкими предохранителями и лампами. Для доступа к нему следует поднять коврик багажного отделения за петлю *3*.

## БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ УНИВЕРСАЛ



Замок двери задка отпирается и запирается одновременно с замками других дверей.



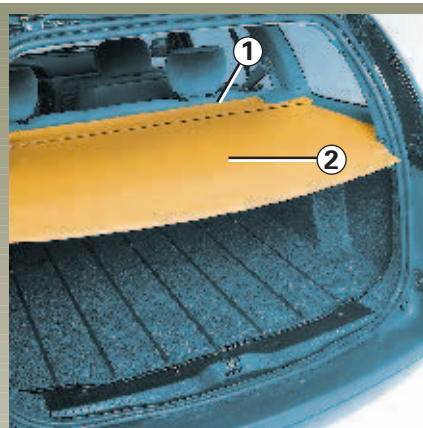
**Чтобы открыть дверь задка**  
Нажмите на кнопку 1 и поднимите дверь.

**Чтобы закрыть дверь задка**  
Опустите дверь задка, пользуясь сначала внутренней ручкой 2.

Когда дверь задка опустится на высоту плеч, опустите ручку 2 и захлопните дверь, нажав на нее снаружи.



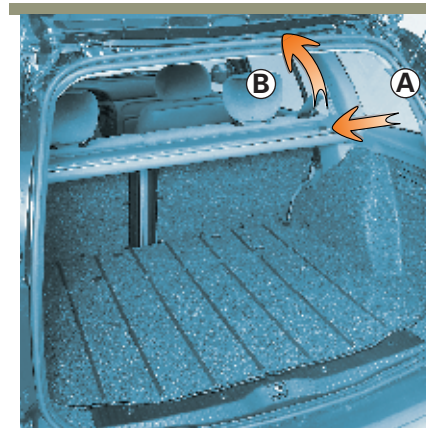
## ЗАДНЯЯ ВЕЩЕВАЯ ПОЛКА, АВТОМОБИЛЬ С КУЗОВОМ УНИВЕРСАЛ



Задняя вещевая полка состоит из жесткой неподвижной части **1** с инерционной катушкой и мягкой выдвигаемой части **2**.



Чтобы убрать полку, необходимо потянуть ее на себя, затем немного приподнять и отпустить, чтобы инерционная катушка смотала ее.



### Снятие вещевой полки

Нажмите на полку по направлению внутрь автомобиля (указанному стрелкой **A**), затем поднимите полку в сборе по направлению, указанному стрелкой **B**).

### Отделение для мелких предметов в багажном отделении

С левой стороны багажного отделения предусмотрено место для размещения различных аксессуаров и эластичный ремень для их крепления, например, знака аварийной остановки, а с правой стороны багажного отделения имеется съемный ящик.

## ПЕРЕВОЗКА ПРЕДМЕТОВ В БАГАЖНОМ ОТДЕЛЕНИИ

При перевозке предметов всегда располагайте их таким образом, чтобы своей самой большой стороной они опирались на:

- Спинку задних сидений при обычной загрузке автомобиля (пример **A**).



- Сложенные задние сиденья при максимальной загрузке автомобиля (пример **B**).



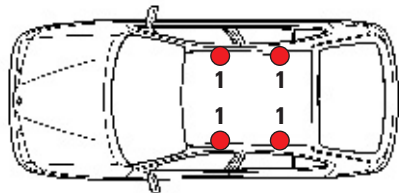
Размещайте наиболее тяжелые предметы на полу.



Размещайте наиболее тяжелые предметы на полу. Пользуйтесь устройствами крепления, расположенными на полу багажного отделения, если автомобиль ими оборудован. Загрузка выполняется так, чтобы ни один предмет не упал вперед на пассажиров в случае резкого торможения. Пристегните ремни безопасности задних сидений, даже если там нет пассажиров.

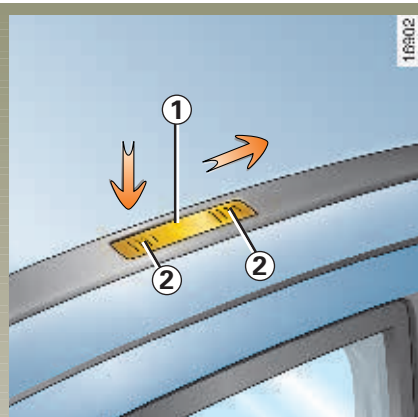


# ПОПЕРЕЧИНЫ БАГАЖНИКА КРЫШИ, КРОМЕ АВТОМОБИЛЕЙ С КУЗОВОМ УНИВЕРСАЛ



На автомобилях некоторых моделей установленные на крыше декоративные накладки имеют по два гнезда для крепления поперечин багажника.

Каждое гнездо закрыто крышкой **1**.



## Доступ к гнездам крепления

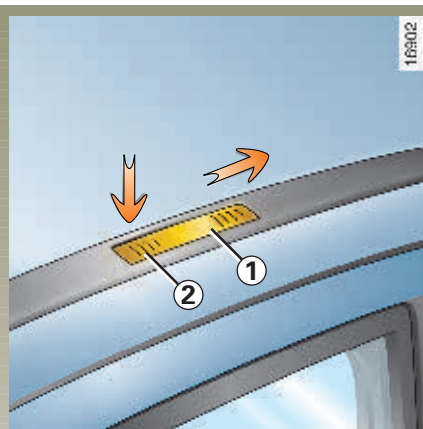
Нажмите на крышку **1** и сдвиньте ее в направлении стрелки **2**, имеющейся на крышке.

Разрешенная масса перевозимого на багажнике крыши груза: см. главу 6, параграф “МАССОВЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ”.

Установка поперечин багажника и условия использования багажника на крыше описаны в инструкциях изготовителя по установке багажника.

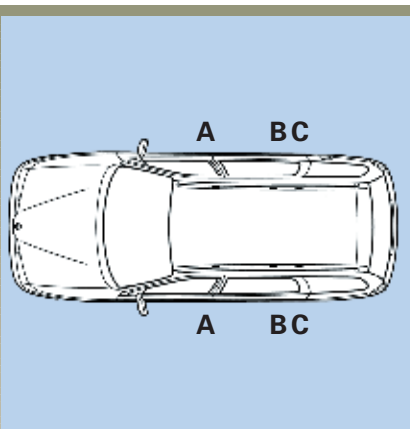
Мы советуем хранить эти инструкции вместе с другой документацией на автомобиль.

# ПОПЕРЕЧИНЫ БАГАЖНИКА КРЫШИ, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ УНИВЕРСАЛ



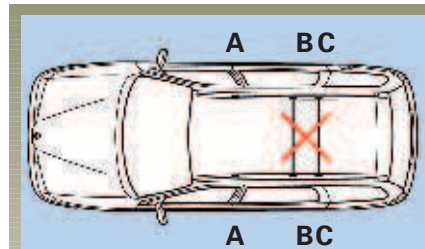
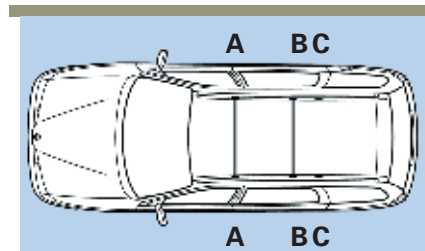
На автомобилях некоторых моделей установленные на крыше декоративные накладки имеют по три гнезда для крепления поперечин багажника.

Каждое гнездо закрыто крышкой 1.



**Доступ к гнездам крепления А, В и С**

Нажмите на крышку 1 и сдвиньте ее в направлении стрелки 2, имеющейся на крышке.



Разрешенная масса перевозимого на багажнике крыши груза: см. главу 6, параграф “МАССОВЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ”.

Установка поперечин багажника и условия использования багажника на крыше описаны в инструкциях изготовителя по установке багажника.

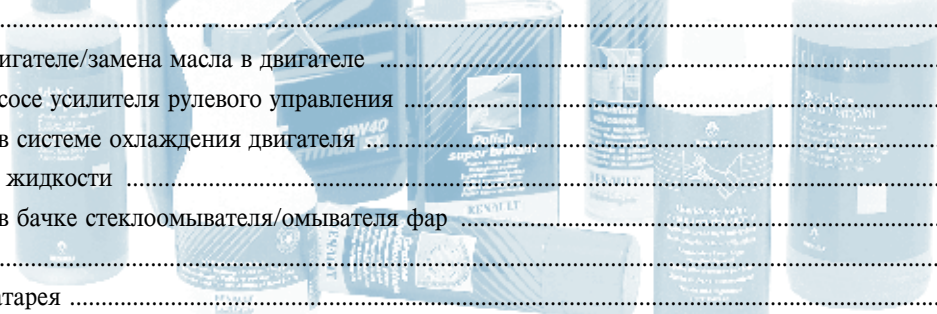
Мы советуем хранить эти инструкции вместе с другой документацией на автомобиль.



Не допускается фиксация поперечин в положениях В и С. Правильной считается установка в положениях А и В или А и С.



# Глава 4 : Уход за автомобилем

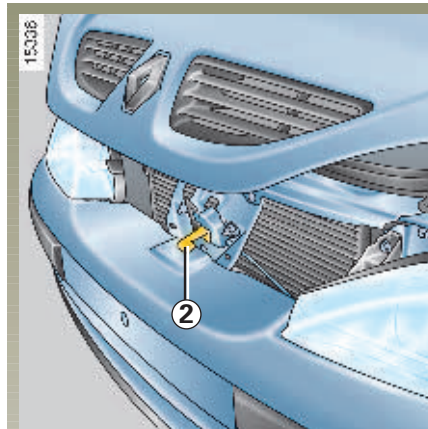


Капот .....	4.02 - 4.03
Уровень масла в двигателе/замена масла в двигателе .....	4.04 → 4.07
Уровни: масла в насосе усилителя рулевого управления .....	4.08
жидкости в системе охлаждения двигателя .....	4.09
тормозной жидкости .....	4.10
жидкости в бачке стеклоомывателя/омывателя фар .....	4.11
Фильтры .....	4.12
Аккумуляторная батарея .....	4.12
Уход за кузовом автомобиля .....	4.13 - 4.14
Уход за салоном автомобиля .....	4.15

# КАПОТ



Чтобы открыть капот, потяните за рычаг 1.

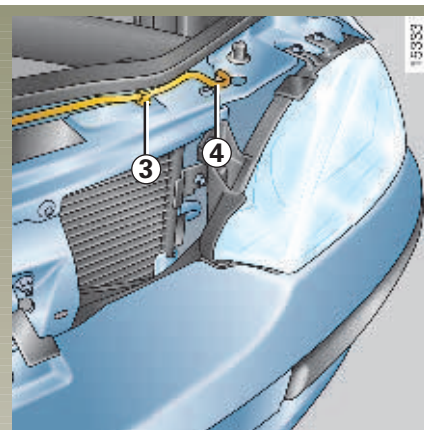


**Предохранительная защелка капота**  
Для открытия капота нажмите снизу на рукоятку 2.

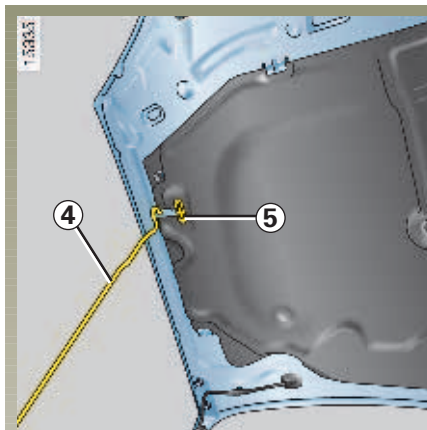


При работе в моторном отсеке помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент.

## КАПОТ (продолжение)



Поднимите крышку капота, освободите упор **4** из фиксатора **3** и, что очень важно для обеспечения Вашей безопасности, **обязательно** вставьте его в гнездо **5** капота.



Чтобы закрыть крышку капота, установите снова упор **4** в фиксатор **3**, возьмитесь за середину передней кромки капота и опустите его примерно до высоты 20 см от передка автомобиля, затем отпустите. Капот закроется под тяжестью собственного веса.



Убедитесь, что он надежно закрыт.



Все работы по техобслуживанию или модификации топливной системы (электронные блоки, электропроводка, топливопроводы, инжекторы, защита топливной рамы и т.д.) должны выполняться только специалистами сервисной станции **RENAULT**, в противном случае возможен риск снижения уровня Вашей безопасности.

Ни в коем случае не используйте свободное место в моторном отсеке для хранения посторонних предметов (тряпок, бачков и т. п.).

Прежде, чем закрыть капот, убедитесь в том, что Вы не забыли в моторном отсеке посторонних предметов.

## УРОВЕНЬ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ

В двигателях масло используется для смазки и охлаждения трущихся деталей, во время эксплуатации иногда возникает необходимость долива масла в промежутке между его заменами.

Однако, если после обкатки автомобиля расход масла превышает 0,5 литра на 1000 км, необходимо обратиться на сервисную станцию RENAULT.

**Периодичность:** проверяйте периодически уровень масла в двигателе, по меньшей мере, перед каждой длительной поездкой, чтобы избежать повреждения двигателя.

### Контроль уровня масла

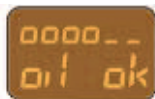
Для точного определения уровня масла необходимо установить автомобиль на ровной горизонтальной площадке и выключить двигатель на продолжительное время.

### Контроль уровня масла:

- на щитке приборов;
- с помощью шупа.



Сообщение 1  
Удовлетворительный уровень



Сообщение 2  
Пример индикации уровня масла



Сообщение 3  
Минимальный уровень (мигание)

### Контроль уровня масла на щитке приборов

При включении зажигания и примерно в течение 30 секунд:

- если уровень в норме, на дисплее отображается "oil ok": пример индикации 1.

**Особенность:** если Вам необходимо определить уровень масла с большей точностью, через 30 секунд нажмите на кнопку обнуления счетчика пробега за поездку или на кнопку считывания информации бортового компьютера.

Отображаемые на дисплее квадратики указывают уровень масла. По мере снижения уровня масла квадратики заменяются на тире: пример индикации 2.

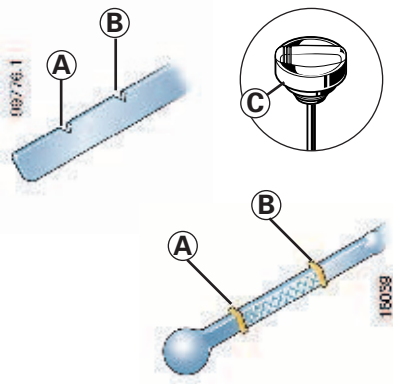
Для возврата в нормальный режим бортового компьютера, нажмите кнопку еще раз.

- при минимально допустимом уровне масла: сообщение "ok" на дисплее не отображается, черточки и сообщение "oil" мигают (сообщение на дисплее 3) и

сигнальная лампа **SERV** загорается на щитке приборов.

Как можно быстрее долейте масло до нормального уровня.

## УРОВЕНЬ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ (продолжение)



При обнаружении ненормального падения уровня масла обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

### Определение уровня масла с помощью маслоизмерительного щупа

- извлеките щуп;
- протрите щуп чистой неворсистой тканью;
- погрузите щуп до упора (для автомобилей, снабженных “пробкой-щупом” **C**, заверните полностью пробку);
- извлеките щуп снова;
- проверьте уровень масла: он никогда не должен опускаться ниже отметки **A** “mini” или превышать отметку **B** “maxi”.



При работе в моторном отсеке помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент.





# ЗАМЕНА МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ

## Замена масла в двигателе

**Периодичность замены:** См. Сервисную книжку.

При интенсивной эксплуатации автомобиля меняйте моторное масло чаще, чем предусмотрено регламентом техобслуживания.

## Средний объем заливаемого при смене масла

(для справки):

двигатель 1.4 16 кл. : 4,9 л

Двигатель 1.6 16 кл. : 4,9л

Двигатель 1.8 16 кл. : 4,75 л

Двигатель 2.0 16 кл. : 5,3 л

Двигатель 1.9 dTi : 4,8 л

Двигатель 1.9 dCi : 4,8 л

Фильтр следует периодически заменять; периодичность замены см. Сервисную книжку.



**Заправка:** доливая масло, следите за тем, чтобы оно не попало на детали двигателя: это может вызвать возгорание. Не забудьте правильно завернуть пробку, иначе может произойти возгорание при попадании масла на горячие детали двигателя.

## Типы моторного масла

Типы моторного масла см. в Сервисной книжке.



**Замена масла:** если Вы производите замену масла на горячем двигателе, то будьте внимательны, чтобы не обжечься сливаемым маслом.



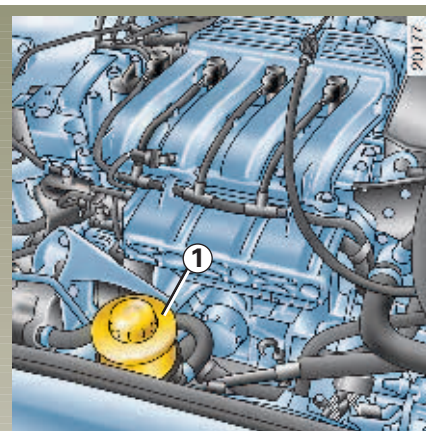
Запрещено оставлять двигатель работающим в закрытом помещении, так как отработавшие газы токсичны.



При работе в моторном отсеке помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент.

При обнаружении быстрого или повторяющегося падения уровня охлаждающей жидкости обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

# УРОВНИ

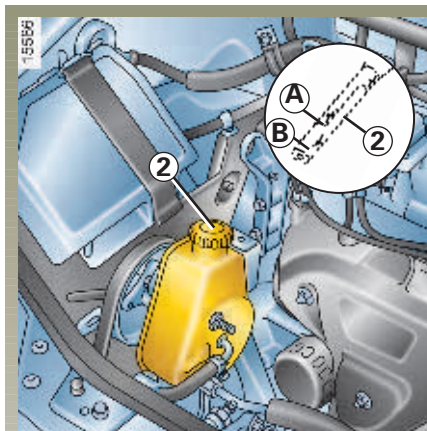


## Уровень масла в бачке гидроусилителя рулевого управления

Форма и расположение бачка гидроусилителя рулевого управления в моторном отсеке зависят от варианта исполнения и комплектации автомобиля.

### Периодичность

См. Сервисную книжку.



## Уровень

Нормальный уровень холодного масла:

- должен быть виден между отметками **Mini** и **Maxi** на стенке бачка **1**.
- находится между метками **A** и **B** щупа бачка **2**.

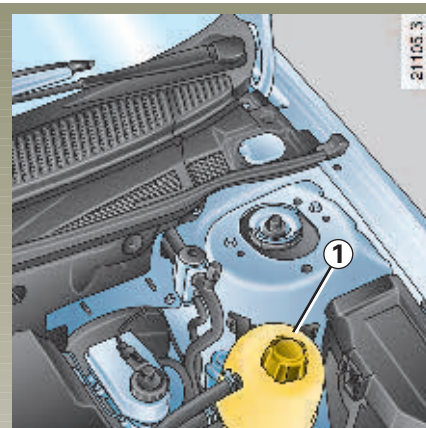
Для замены и долива используйте только масла, рекомендованные к применению техническими отделами RENAULT.

При обнаружении быстрого или повторяющегося падения уровня масла немедленно обратитесь на сервисную станцию RENAULT.



При работе в моторном отсеке помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент.

## УРОВНИ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ ЖИДКОСТЕЙ (продолжение)



### Уровень охлаждающей жидкости

Нормальный уровень охлаждающей жидкости на остывшем двигателе должен находиться между отметками “MINI” и “MAXI” на стенке расширительного бачка 1.

Доливайте охлаждающую жидкость при остывшем двигателе, не допуская снижения уровня ниже отметки “MINI”.



Не проверяйте и не обслуживайте систему охлаждения при горячем двигателе.

Это может привести к ожогам.

Периодичность проверки уровня охлаждающей жидкости

Регулярно проверяйте уровень охлаждающей жидкости (при отсутствии охлаждающей жидкости двигатель может выйти из строя).

При необходимости долива используйте только охлаждающую жидкость тех марок, которые одобрены техническими отделами RENAULT, и обеспечивают:

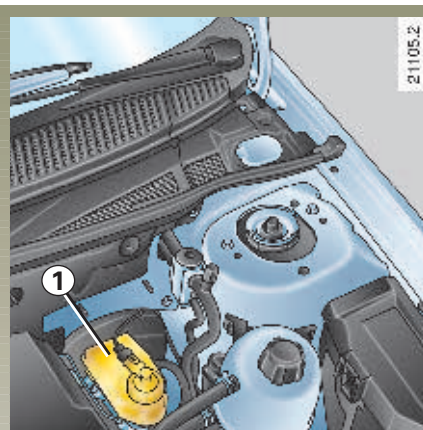
- защиту против замерзания;
- антикоррозионную защиту системы охлаждения двигателя.

Периодичность замены охлаждающей жидкости

Периодичность замены: См. Сервисную книжку.

При обнаружении быстрого или повторяющегося падения уровня охлаждающей жидкости обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

## УРОВНИ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ ЖИДКОСТЕЙ (продолжение)



### Тормозная жидкость

Необходимо регулярно проверять уровень тормозной жидкости, особенно если Вы замечаете даже небольшое уменьшение эффективности тормозной системы.

#### Уровень тормозной жидкости *1*

Обычно уровень снижается одновременно с износом колодок, но он никогда не должен опускаться ниже отметки "MINI".

### Заправка

После проведения любых работ с гидравлической тормозной системой следует заменить тормозную жидкость, эту работу должен выполнять специалист.

Используйте тормозную жидкость только тех марок, которые одобрены техническими отделами RENAULT (и разлитую в фирменные канистры с этикетками производителя).

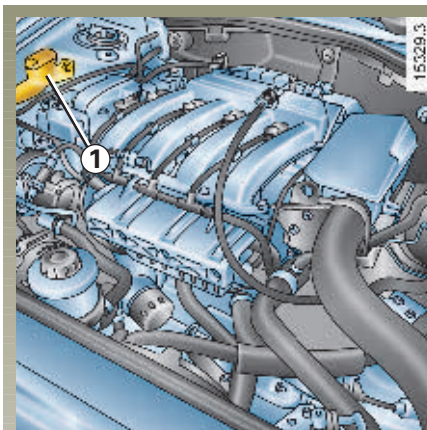
### Периодичность замены

См. Сервисную книжку.



При работе в моторном отсеке помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент.

## УРОВНИ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ ЖИДКОСТЕЙ (продолжение)



### Уровень жидкости в бачке омывателя ветрового стекла

#### Долив жидкости

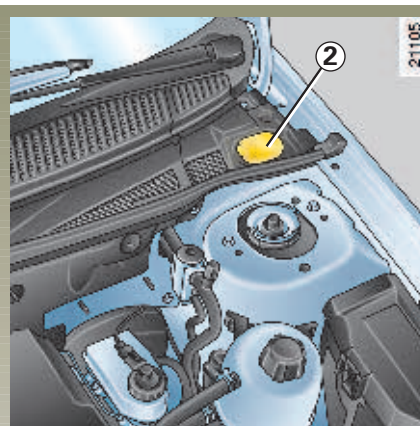
Производится через отверстие, закрываемое пробкой 1.

#### Заливаемая жидкость

Смесь воды со специальной моющей жидкостью для омывателя ветрового стекла (зимой используйте незамерзающую жидкость).

#### Жиклеры-распылители

Регулировка направления струй жидкости из жиклеров-распылителей производится с помощью тонкого острого предмета (булавки).



### Уровень жидкости в бачке омывателя фар

#### Долив жидкости

Производится через отверстие, закрываемое пробкой 2.

#### Заливаемая жидкость

Смесь воды со специальной моющей жидкостью для омывателя ветрового стекла (зимой применяйте незамерзающую жидкость).

#### Жиклеры-распылители

Регулировка направления струй жидкости из жиклеров-распылителей производится с помощью тонкого острого предмета (булавки).



При работе в моторном отсеке помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент.



## ФИЛЬТРЫ

Замена фильтрующих элементов (воздушного фильтра, фильтра системы вентиляции салона, фильтра дизельного топлива и т. д.) проводится при выполнении технического обслуживания Вашего автомобиля.

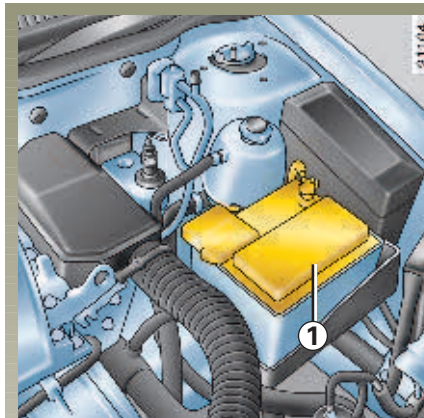
Периодичность замены фильтрующих элементов: см. Сервисную книжку.



При работе в моторном отсеке помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент.

При обнаружении быстрого или повторяющегося падения уровня масла немедленно обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ



Аккумуляторная батарея не нуждается в обслуживании: никогда не открывайте крышку 2.



При работе с аккумуляторной батареей будьте осторожны, так как в ней содержится раствор серной кислоты, не допускайте попадания электролита на кожу и в глаза. Если это все же произойдет, тщательно промойте пораженный участок большим количеством воды. Во избежание взрыва газов не используйте источники открытого огня, искрения и нагревательные приборы в непосредственной близости от аккумуляторной батареи.

# УХОД ЗА КУЗОВОМ АВТОМОБИЛЯ

## Защита кузова от веществ, вызывающих коррозию

На Вашем автомобиле применена весьма эффективная система антикоррозионной защиты, тем не менее, целый ряд факторов может вызвать коррозионные повреждения кузова автомобиля:

### • атмосферные факторы

- атмосферное загрязнение (в промышленных зонах и городах);
- воздух, насыщенный парами солей (на морских побережьях, особенно в жаркую погоду);
- сезонные и влажностные климатические условия, (соль на дорогах в зимнее время, вода для чистки улиц и т. д.).

### • абразивные воздействия

пыль, грязь, песок, поднимаемые ветром, гравий, вылетающий из под колес автомобилей.

### • возможные повреждения при езде

требуется минимум предосторожности, чтобы сохранить эффективность антикоррозийной защиты и уберечь ваш автомобиль от этих опасностей.

## Что Вы не должны делать

- Мыть автомобиль на ярком солнце и при температуре воздуха ниже 0°C.
- Соскребать с автомобиля грязь или пятна без предварительного увлажнения.
- Давать возможность грязи накапливаться на поверхностях кузова автомобиля.
- Позволять коррозии распространяться через повреждения, полученные при аварии.
- Использовать для удаления загрязнений растворители, не рекомендованные техническими отделами RENAULT (можно повредить лакокрасочное покрытие).
- Часто ездить по заснеженным или грязным дорогам без регулярного мытья автомобиля и, в частности, его днища и колесных ниш.

- Обезжиривать или очищать механические детали автомобиля (например, моторном отсеке), днище, кузов, детали с петлями (например, внутреннюю поверхность крышки отделения заливной горловины топливного бака), окрашенные поверхности пластмассовых деталей (например, бампер), используя моющие аппараты высокого давления или распыляя химические вещества, не рекомендованные применению техническими отделами RENAULT. Без принятия должных мер предосторожности это может привести к коррозии или нарушению работоспособности деталей.



## УХОД ЗА КУЗОВОМ АВТОМОБИЛЯ (продолжение)

### Что Вам следует делать

- Чаще мойте автомобиль с использованием рекомендованных техническими отделами RENAULT моющих средств, обильно ополаскивая днище и колесные ниши струей воды под высоким напором для того, чтобы смыть:
  - пятна битума и других промышленных загрязнений;
  - экскременты птиц, содержащие химически активные вещества, которые быстро обесцвечивают декоративный слой и даже могут вызвать отслоение эмали; Автомобиль необходимо немедленно вымыть, чтобы удалить эти пятна, т. к. убрать их полировкой будет невозможно;
  - налет соли в колесных нишах и на днище автомобиля после езды по дорогам, посыпанным солью;
  - грязь, которая образует мокрые скопления в колесных нишах и на днище кузова.
- При движении по дороге, покрытой гравием, соблюдайте дистанцию между автомобилями во избежание повреждений лакокрасочного покрытия.
- Для предотвращения возникновения и распространения коррозии как можно скорее подкрашивайте поврежденные участки лакокрасочного покрытия.
- В случае если на кузов Вашего автомобиля имеется гарантия от появления сквозной коррозии компании RENAULT, помните, что Вам надлежит регулярно посещать кузовную мастерскую. Периодичность см. в Сервисной книжке.
- Соблюдайте местное законодательство, касающееся мойки автомобилей (в некоторых странах запрещается мыть автомобили на улицах и автострадах).

- Перед мойкой автомобиля на автоматической мойке с вращающимися щетками проверьте, чтобы все наружные детали (дополнительные осветительные приборы, зеркала заднего вида и т. д.) были хорошо закреплены, рычаги стеклоочистителей фар, ветрового и заднего стекол, антенну следует надежно зафиксировать с помощью липкой ленты.

Если Ваш автомобиль оборудован радиотелефоном, перед мойкой снимите его антенну.

- Если какие либо механические элементы автомобиля (шарнирные петли) были очищены, они должны быть обязательно заново покрыты защитным слоем специальных составов, рекомендованных к применению техническими отделами RENAULT.

Полный набор средств для ухода за кузовом и салоном автомобиля Вы можете приобрести в фирменных магазинах по продаже аксессуаров RENAULT.

# УХОД ЗА САЛОНОМ АВТОМОБИЛЯ

Независимо от вида загрязнения обивки салона используйте для чистки мыльный раствор (при необходимости теплый), приготовленный из:

- обычного мыла,
- моющей жидкости для посуды (0,5 % моющей жидкости на 99,5 % воды).

После чистки протрите обработанную поверхность мягкой влажной тканью.

## Особенности

- **Стекла приборов** (щиток приборов, часы, дисплей термометра наружной температуры, дисплей автомагнитолы).

Для чистки следует использовать мягкую ткань или вату.

Если сухая чистка не дает результатов, то слегка смочите мягкую ткань (или вату) в мыльном растворе и протрите загрязненные участки, а затем протрите их еще раз мягкой влажной тканью или ватой.

В завершение **осторожно** протрите стекла сухой мягкой тканью.

**Использование моющих средств, содержащих спирт, запрещено.**

## • Ремни безопасности

Ремни должны быть всегда чистыми.

Для чистки ремней используйте либо моющие вещества, рекомендованные техническими отделами RENAULT (фирменными магазинами по продаже аксессуаров RENAULT), либо губку, смоченную в теплом мыльном растворе, после чистки протрите ремни сухой тканью.

**Использование синтетических моющих средств или красителей запрещено.**

## Не следует делать:

Категорически не рекомендуется использовать оборудование для мойки под высоким давлением или распылительные приспособления внутри салона автомобиля: без соблюдения особых мер предосторожности такое использование может помимо прочего нарушить работу электрического и электронного оборудования, установленного на автомобиле.



# Глава 5: Практические советы

Запасное колесо .....	5.02 → 5.04
Набор инструментов (Домкрат - Рукоятка и т. д.) .....	5.05
Декоративные колесные колпаки - Колеса .....	5.06
Замена колеса .....	5.07
Шины (безопасность, колеса, зимняя эксплуатация) .....	5.08 → 5.10
Блок-фары (замена ламп) .....	5.11 → 5.13
Задние фонари (замена ламп) .....	5.14 → 5.21
Боковые повторители указателей поворотов (замена ламп) .....	5.21
Плафоны освещения салона (замена ламп) .....	5.22 → 5.25
Предохранители .....	5.26 - 5.27
Аккумуляторная батарея .....	5.28 → 5.30
Установка автомагнитолы/дополнительное оборудование .....	5.31 → 5.33
Стеклоочистители (замена щеток) .....	5.34
Буксировка .....	5.35 → 5.37
Система прекращения подачи топлива при сильном ударе автомобиля .....	5.38
Неисправности .....	5.39 → 5.44

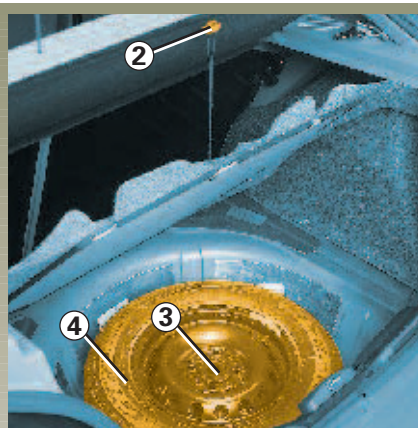
# ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ ХЭТЧБЕК



## Запасное колесо 4

Оно расположено в багажном отделении. Для того чтобы достать запасное колесо:

- Откройте дверь багажного отделения.
- Поднимите крышку за ручку 1.



- Зафиксируйте ее в поднятом положении, зацепив за крючок 2, расположенный под задней вещевой полкой.
- Отверните гайку крепления 3.
- Выньте запасное колесо 4.

## Использование запасного колеса

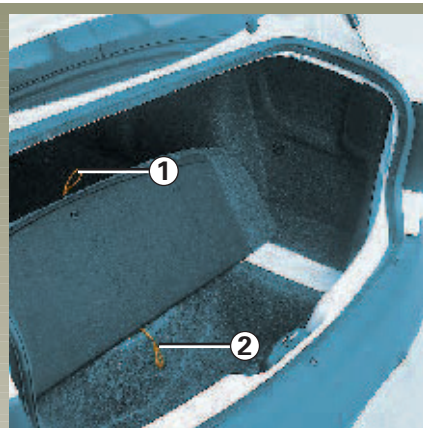
Система контроля давления в шинах не контролирует запасное колесо, поэтому символ замененного запасным колесом не будет выводиться на дисплей и/или на матричное табло.

См. раздел “Система контроля давления воздуха в шинах” в главе 2.



Если запасное колесо хранилось в течение нескольких лет, передайте его механику сервисной станции для проверки его пригодности к безопасному использованию.

## ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ СЕДАН

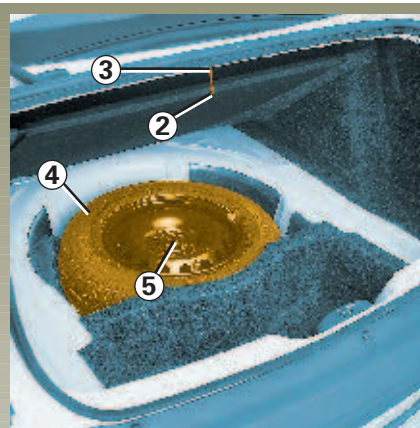


### Запасное колесо 4

Колесо расположено в багажном отделении.

Для того чтобы достать запасное колесо:

- Откройте дверь багажного отделения.
- Поднимите за петлю 1 небольшую часть коврика багажного отделения.
- Поднимите за петлю 2 коврик багажного отделения.

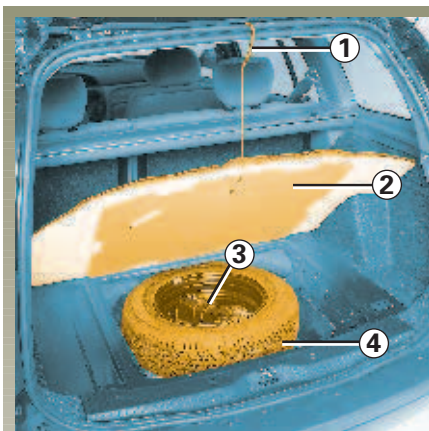


- Зафиксируйте коврик в поднятом положении, зацепив петлю за крючок 3.
- Отверните гайку крепления 5.
- Выньте запасное колесо 4.



Если запасное колесо хранилось в течение нескольких лет, передайте его механику сервисной станции для проверки его пригодности к безопасному использованию.

# ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ УНИВЕРСАЛ

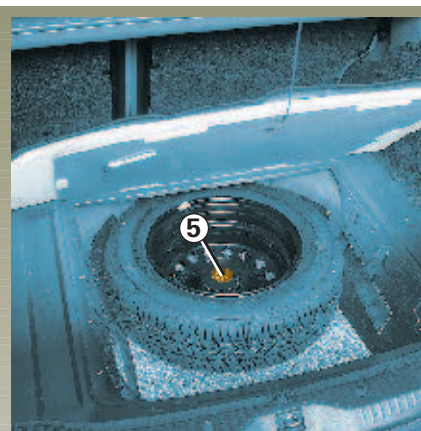


## Запасное колесо 4

Колесо расположено в багажном отделении.

Для того чтобы достать запасное колесо:

- Откройте дверь задка.
- Поднимите полик багажного отделения 2.
- Зафиксируйте полик в поднятом положении, зацепив петлю за крючок 1.



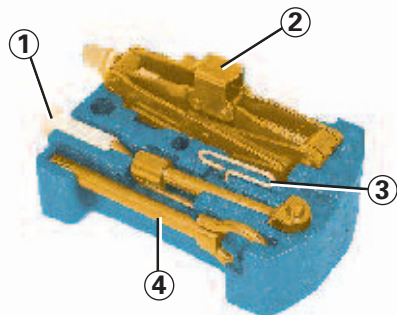
- Отверните гайку крепления 5.
- Извлеките набор инструментов 3.
- Выньте запасное колесо 4.



Если запасное колесо хранилось в течение нескольких лет, передайте его механику сервисной станции для проверки его пригодности к безопасному использованию.



# НАБОР ИНСТРУМЕНТОВ



Набор инструментов находится под запасным колесом.

**Колесный ключ/рукоятка домкрата 1**

**Съемник декоративных колпаков 3**

Он предназначен для снятия декоративных колпаков колес.

**Буксировочная проушина 4**

См. параграф “Буксировка” в главе 5.

**Домкрат 2**

Перед тем как убрать домкрат на место, полностью сложите его.



Домкрат предназначен только для замены колеса. Ни при каких обстоятельствах он не должен использоваться при выполнении ремонтных работ под автомобилем.

## ДЕКОРАТИВНЫЕ КОЛПАКИ - КОЛЕСА

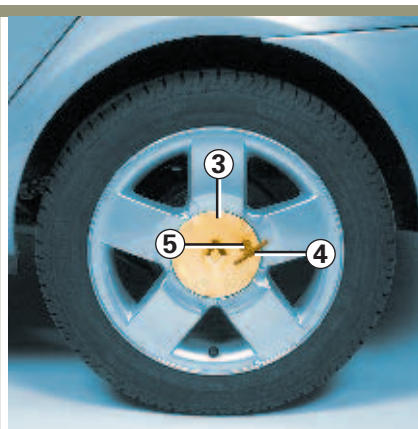


### Декоративный колесный колпак 1

Головки колесных болтов скрыты

Снимите колпак с помощью съемника А (который находится в наборе инструментов) или с помощью конца колесного ключа, вставив крюк съемника (или колесного ключа) в один из пазов, расположенных по краю декоративного колпака.

Для установки колпака на место прижмите его к колесу, совместив отверстие в колпаке с вентилем 2 колеса.



### Декоративная крышка 3

Головки колесных болтов скрыты

Снимите его с помощью ключа для снятия декоративного колпака (ключ находится в вещевом ящике), вставив ключ 4 в гнездо 5.

Для установки на место, сориентируйте выемку 5 по отношению к колесному диску, защелкните и установите гайку при помощи ключа 4.

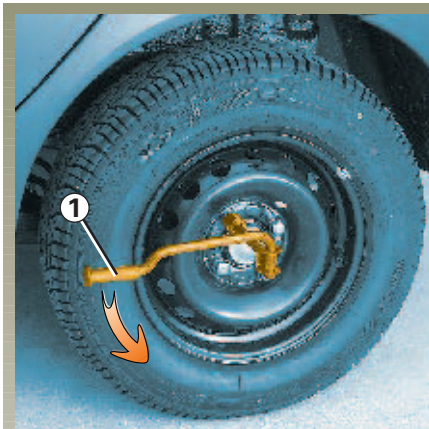
Мы рекомендуем Вам записать выгравированный на ключе номер, чтобы иметь возможность приобрести новый в случае его потери.



Колесо или декоративный колпак не закрывают колесные болты

Выверните болты и снимите колесо.

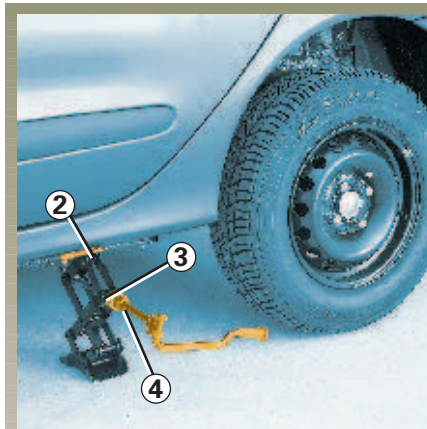
## ЗАМЕНА КОЛЕСА



Установите автомобиль на твердой и ровной горизонтальной площадке (если необходимо, подложите твердую опору под опорную пятю домкрата), включите аварийную сигнализацию.

Включите стояночный тормоз и затем включите передачу (первую или заднего хода) или переведите селектор автоматической коробки передач в положение P.

Попросите всех пассажиров выйти из автомобиля и держаться в стороне от проезжей части.



- Если необходимо, снимите декоративный колпак.
- Ослабьте затяжку крепления колеса с помощью колесного ключа 1. Установите его так, чтобы усилие, прикладываемое к рукоятке ключа, было направлено только вниз.
- Установите домкрат горизонтально и поместите его головку под ближайшим к демонтируемому колесу гнездом для установки домкрата 2 в нижней части кузова.

- Вращая винт домкрата вручную, раздвиньте домкрат так, чтобы опорная пятя зашла слегка под автомобиль. Если грунт мягкий, предварительно подложите под опорную пятю кусок доски.
- Вставьте наконечник 4 колесного ключа в гнездо 3 на винте домкрата и вращайте рукоятку ключа до полного вывешивания колеса.
- Отверните и извлеките колесные болты.
- Снимите колесо.
- Наденьте запасное колесо на центральную ступицу и поверните его до совпадения крепежных отверстий ступицы и колеса.
- Вверните колесные болты и опустите домкрат.
- Затяните болты.



При повреждении шины немедленно замените колесо. Поврежденную шину должен осмотреть (и отремонтировать, если это возможно) специалист.

# ШИНЫ

## Шины и безопасность движения

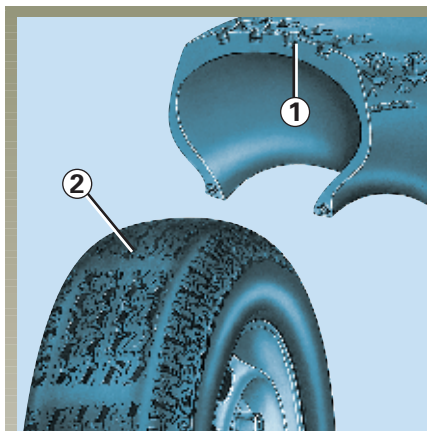
Шины - единственный элемент автомобиля, который находится в постоянном контакте с дорогой, поэтому очень важно следить за исправностью шин Вашего автомобиля.

Вы должны строго следовать местным требованиям, предусмотренным правилами дорожного движения.



Для замены следует использовать шины только той марки, размера, типа и рисунка протектора, что были установлены на автомобиль первоначально.

Новые шины, устанавливаемые на автомобиль, должны быть полностью идентичны шинам заводской комплектации или соответствовать шинам, рекомендованным сервисной станцией RENAULT.



## Эксплуатация шин

Шины должны быть в исправном состоянии, а протектор иметь достаточную глубину рисунка; шины, рекомендованные техническими отделами RENAULT, имеют специальные индикаторы износа **1**, которые отформованы на беговой дорожке колеса в виде выступов-индикаторов.

При износе рельефа протектора до уровня, когда становятся видны **выступы-индикаторы 2**: необходимо заменить шины, т. к. глубина рисунка протектора уменьшилась до 1,6 мм, что приводит к плохому сцеплению на мокрой дороге.

Наезды на препятствия (например, на бордюрный камень) могут привести к повреждениям шин и нарушению правильной геометрии передней подвески.

Перегрузка автомобиля, длительное движение по автострадам, особенно в жаркую погоду, или постоянная езда по дорогам с плохим покрытием вызывают быстрый износ шин и снижают их безопасность.

## ШИНЫ (продолжение)

### Давление воздуха в шинах

Давление воздуха в шинах (в том числе в запасном колесе) должно всегда строго соответствовать рекомендованным значениям, его следует проверять не реже одного раза в месяц, а также перед каждой длительной поездкой (см. параграф “Давление воздуха в шинах”).



**Недостаточное давление в шинах приводит к их интенсивному и неравномерному износу, перегреву, что снижает безопасность движения и может вызвать**

- ухудшение устойчивости движения;
- разрыв или разрушение беговой дорожки протектора.

Давление в шинах зависит от нагрузки и от скорости движения, отрегулируйте давление в зависимости от условий эксплуатации (см. параграф “Давление воздуха в шинах”).

Давление воздуха должно проверяться на холодных шинах, не обращайтесь внимание, если давление в шинах после поездки на высокой скорости или в жаркую погоду будет превышать рекомендованные значения.

Если нет возможности измерить давление на холодных шинах, следует увеличить полученные значения на **0,2-0,3 бар**.

**Никогда не выпускайте воздух из горячих шин для приведения давления в норму.**

**Примечание:** Табличка (в зависимости от варианта исполнения или страны поставки автомобиля), наклеенная на торец водительской двери или в ее проеме, содержит рекомендуемые значения давления воздуха в шинах.



**Автомобиль с системой контроля давления в шинах**  
Каждый из встроенных в ниппели **1** датчиков закреплен за собственным колесом, следовательно, колеса нельзя переставлять местами.

В противном случае возникнет опасность получения неверной информации, что может иметь серьезные последствия.

### Установка новых шин



В целях безопасности установка новых шин должна производиться специалистом.

Одновременная установка на автомобиль шин различного типа приведет к тому, что:

- Ваш автомобиль больше не будет отвечать требованиям действующих правил;
- изменится характер поведения автомобиля при повороте;
- увеличатся усилия на рулевом колесе;
- возрастет уровень шума от шин;
- затруднится установка цепей.

### Перестановка колес

Перестановку колес выполнять не рекомендуется.

### Запасное колесо

См. параграфы “Запасное колесо” и “Замена колеса” в главе 5.

## ШИНЫ (продолжение)

### Особенности зимней эксплуатации шин

#### • Цепи противоскольжения

В целях безопасности установка цепей противоскольжения на задние колеса категорически запрещена.

Установка шин, размер которых больше размера установленных первоначально, делает невозможным установку цепей.



Цепи можно устанавливать только на шины, которые имеют тот же размер, что и шины, установленные на Ваш автомобиль первоначально.

#### Особенности автомобилей с колесами 16 дюймов

Колеса, устанавливаемые на данные модификации автомобилей, могут исключать возможность использования цепей противоскольжения.

Если Вы все же хотите использовать цепи противоскольжения на своем автомобиле, Вам необходимо иметь специальный инструмент.

Обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

#### • Шины для движения по льду и снегу или “зимние” шины

Мы рекомендуем Вам установить такие шины на все четыре колеса, что обеспечит Вашему автомобилю наилучшее сцепление с дорогой.

**Примечание:** Следует иметь в виду следующие особенности “зимних” шин:

- “зимние” шины могут иметь специальный направленный рисунок протектора, допускающий строго определенную установку колеса на автомобиль;

- некоторые модели “зимних” шин имеют допустимую скорость ниже, чем способен развивать Ваш автомобиль.

#### • Ошипованные шины

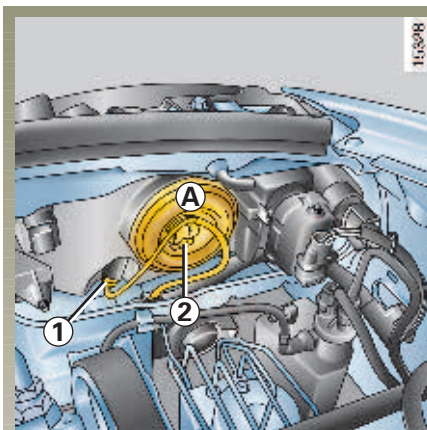
Ошипованные шины могут использоваться только ограниченное время и в соответствии с местным законодательством и правилами.

Необходимо придерживаться скоростных ограничений, установленных действующими правилами.

Ошипованные шины могут быть установлены на передние колеса.

Во всех случаях рекомендуем Вам обратиться за консультацией на сервисную станцию RENAULT, где Вы получите полную информацию относительно всевозможного оборудования и комплектующих изделий, наиболее подходящих для Вашего автомобиля.

## БЛОК-ФАРЫ С ОРДИНАРНОЙ ОПТИКОЙ: замена ламп



### Фары дальнего света/ближнего света

Отсоедините разъем лампы 2.

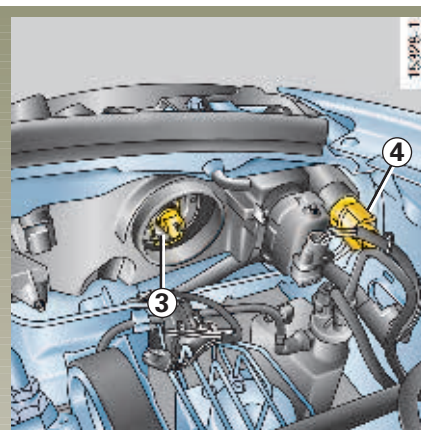
Снимите пластмассовую крышку А.

Отсоедините пружинный фиксатор 3 и извлеките лампу.

Тип галогенной (йодной) лампы: Н4, предохраняющая от ультрафиолетовых лучей (см. текст в рамке).

Не прикасайтесь руками к стеклянной колбе галогенной лампы. Держите ее за цоколь.

Заменяв лампу, проследите за правильной установкой пластмассовой крышки А.



### Передние габаритные огни

Поверните на четверть оборота патрон 1, чтобы извлечь лампу.

Тип лампы: W 5 W.

### Указатель поворота

Поверните на четверть оборота патрон 4, чтобы извлечь лампу.

Тип лампы: оранжевая лампа грушевидной формы с байонетным цоколем 21 W.

## Очистка фар

Для очистки фар, оснащенных стеклом из поликарбоната, пользуйтесь мягкой тканью или ватой.

Если загрязнения не очищаются всухую, слегка смочите мягкую ткань (или вату) в мыльном растворе и протрите загрязненные места, затем протрите еще раз мягкой влажной тканью или ватой.

В завершение осторожно протрите стекла сухой мягкой тканью.

Использование мощных средств, содержащих спирт, запрещено.



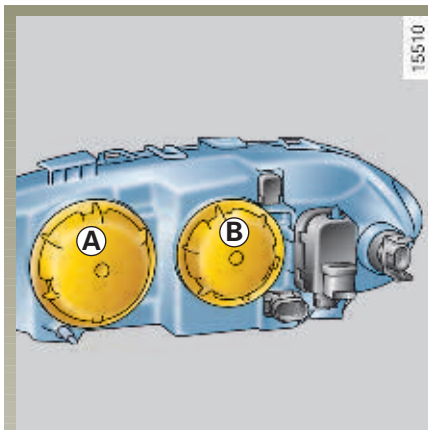
Для фар, оснащенных стеклом из поликарбоната, обязательно использование ламп Н4, предохраняющих от ультрафиолетовых лучей.

(Использование любой другой лампы Н4 может привести к неисправности фары.)

Советуем Вам заранее приобрести набор запасных ламп.



## БЛОК-ФАРЫ С ДВОЙНОЙ ОПТИКОЙ: замена ламп



Фары дальнего света/ближнего света

Снимите пластмассовую крышку **A** или **B**, повернув ее на четверть оборота.

Отсоедините разъем лампы.

Отсоедините пружинный фиксатор **1** или **2** и извлеките лампу.

Тип галогенной лампы

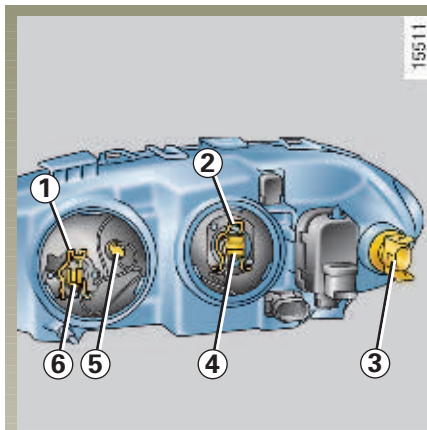
(йодной): **6** ⇔ H1

**4** ⇔ H7

предохраняющая от ультрафиолетовых лучей (см. текст в рамке).

Не прикасайтесь руками к стеклянной колбе галогенной лампы. Держите ее за цоколь.

Заменив лампу, проследите за правильной установкой пластмассовой крышки.



Передние габаритные огни

Поверните на четверть оборота патрон **5**, чтобы извлечь лампу.

Тип лампы: W 5 W.

Указатель поворота

Поверните на четверть оборота патрон **3**, чтобы извлечь лампу.

Тип лампы: оранжевая лампа грушевидной формы с байонетным цоколем 21 W.

### Очистка фар

Для очистки фар, оснащенных стеклом из поликарбоната, пользуйтесь мягкой тканью или ватой.

Если загрязнения не очищаются всухую, слегка смочите мягкую ткань (или вату) в мыльном растворе и протрите загрязненные места, затем протрите еще раз мягкой влажной тканью или ватой.

В завершение осторожно протрите стекла сухой мягкой тканью.

Использование мощных средств, содержащих спирт, запрещено.



Для фар, оснащенных стеклом из поликарбоната, обязательно использование ламп H1 и H7, предохраняющих от ультрафиолетовых лучей.

(Использование любой другой лампы H1 и H7 может привести к неисправности фары.)

Советуем Вам заранее приобрести набор запасных ламп.

## ПЕРЕДНИЕ ФАРЫ: регулировка и замена ламп



### Передние противотуманные фары 1

Замена ламп и регулировка фары:

Проконсультируйтесь на сервисной станции RENAULT.

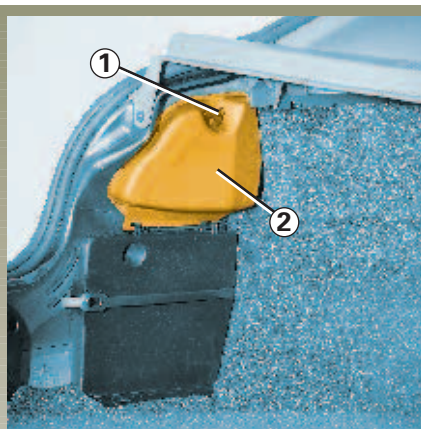
### Дополнительные осветительные приборы

Если Вы хотите установить на Ваш автомобиль дополнительные противотуманные фары или прожекторные фары, обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

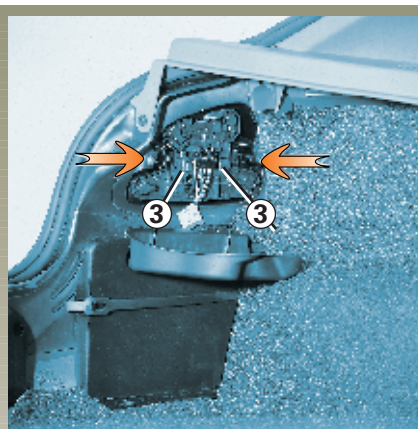


Все работы по техобслуживанию или модификации электрооборудования Вашего автомобиля должны выполняться специалистами сервисной станции RENAULT, в противном случае, неправильное подключение элементов электрооборудования может привести к его выходу из строя (проводка и, особенно, генератор), кроме того, на сервисной станции имеются все необходимые инструменты для установки этого оборудования на Ваш автомобиль.

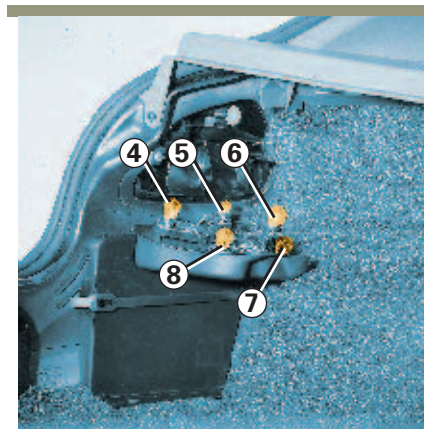
## ЗАДНИЕ ФОНАРИ, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ ХЭТЧБЕК: замена ламп



Отверните винт **1** и откройте крышку **2**.



Отсоедините патрон, отжав две лапки **3**.



**4** Противотуманная фара

Лампа грушевидной формы с байонетным цоколем P21W.

**5** Габаритные огни

Лампа 5 W.

**6** Габаритные огни и фонарь стоп-сигнала

Лампа грушевидной формы с байонетным цоколем с двумя нитями накаливания P21/5W.

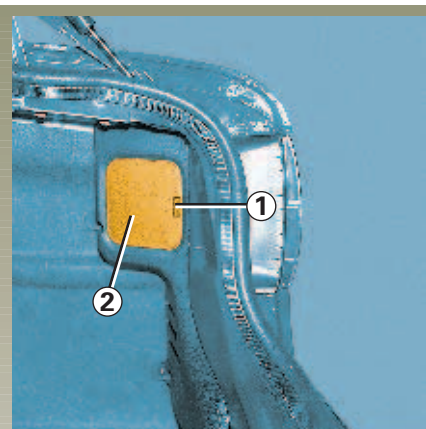
**7** Указатели поворотов

Оранжевая лампа грушевидной формы с байонетным цоколем P21W.

**8** Фонарь заднего хода

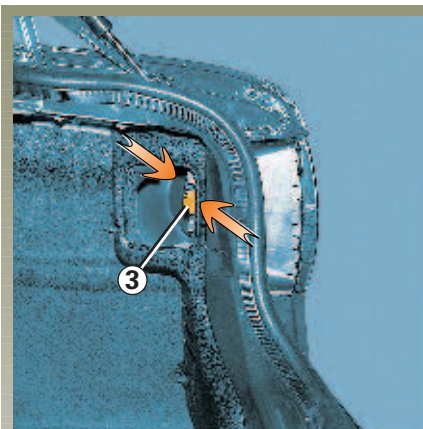
Лампа грушевидной формы с байонетным цоколем P21W.

## ЗАДНИЕ ФОНАРИ, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ СЕДАН: замена ламп

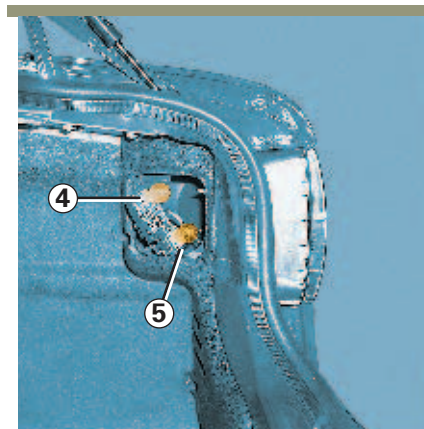


Фонарь указателя поворота, габаритный фонарь и аварийной световой сигнализации

В багажном отделении потяните за лапку 1 для открытия крышки 2.



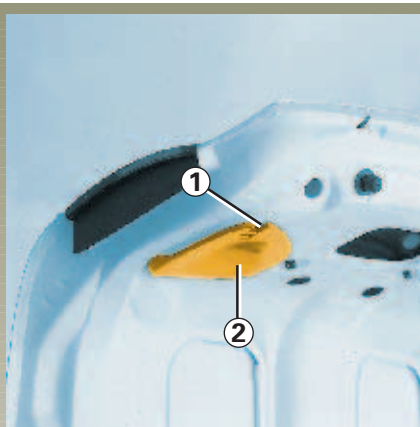
Освободите патрон, нажимая на два фиксатора 3.



4 Габаритные огни и фонарь стоп-сигнала.  
Лампа грушевидной формы с байонетным цоколем с двумя нитями накаливания P21/5W.

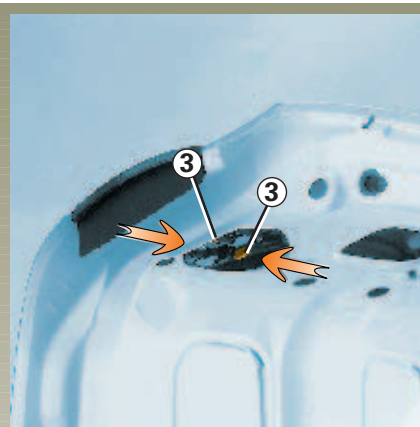
5 Указатель поворота  
Оранжевая лампа грушевидной формы с байонетным цоколем P21W.

## ЗАДНИЕ ФОНАРИ, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ СЕДАН: замена ламп

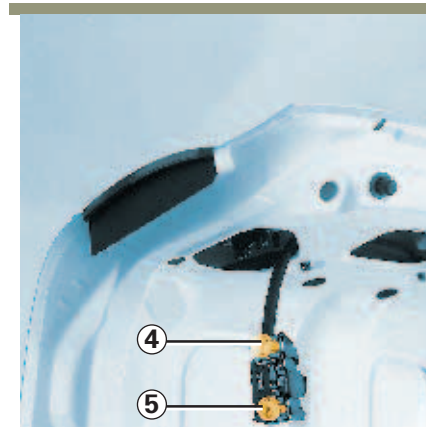


### Противотуманные фонари и фонари заднего хода

В багажном отделении потяните за лапку 1 для открытия крышки 2.



Отсоедините патрон, нажимая на два фиксатора 3.



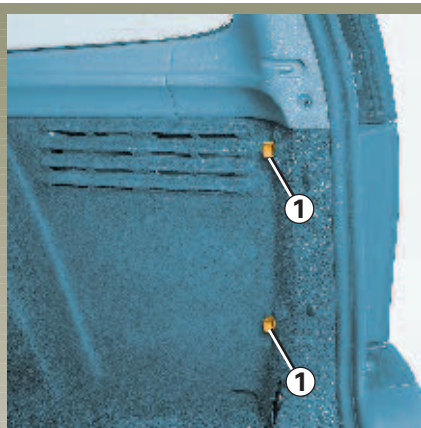
### 4 Фонарь заднего хода

Лампа грушевидной формы с байонетным цоколем P21W

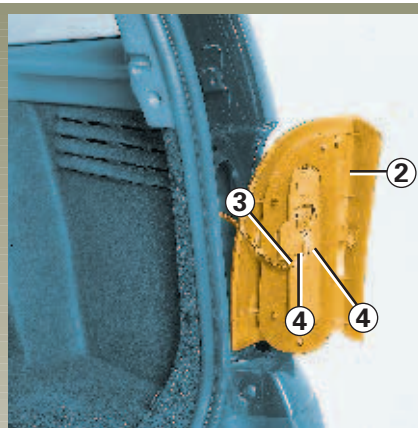
### 5 Противотуманная фара

Лампа грушевидной формы с байонетным цоколем P21W

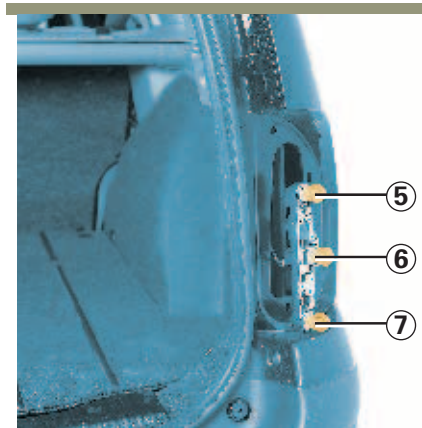
## ЗАДНИЕ ФОНАРИ, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ УНИВЕРСАЛ: замена ламп



Отверните винты **1** и извлеките блок задних фонарей **2**.



Отсоедините провод **3** и патрон, нажав на фиксаторы **4**.



**5** Габаритный фонарь и фонарь стоп-сигнала

Лампа грушевидной формы с байонетным цоколем с двумя нитями накаливания P 21/5 W.

**6** Световые указатели поворота

Лампа грушевидной формы с байонетным цоколем P 21 W.

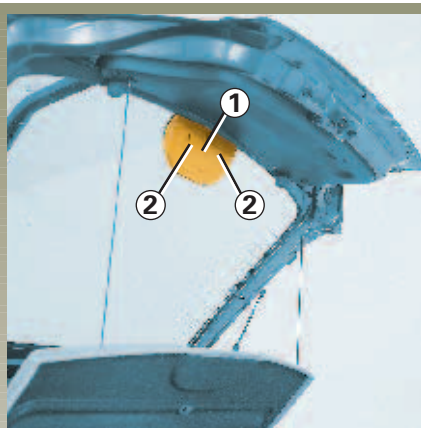
**7** Фонарь заднего хода или противотуманный фонарь

Лампа грушевидной формы с байонетным цоколем P 21 W.

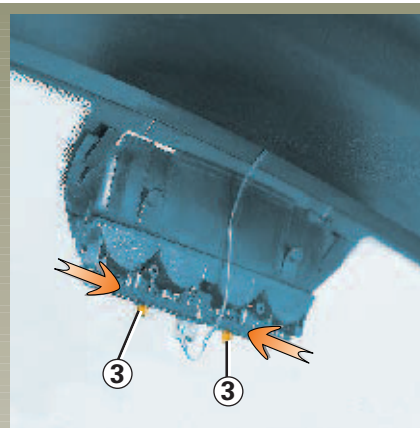
Установка блока задних фонарей производится в последовательности, обратной снятию.



## ТРЕТИЙ ФОНАРЬ СТОП-СИГНАЛА, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ ХЭТЧБЕК: замена ламп



В двери задка откройте крышку *1*, нажав в двух точках *2*.

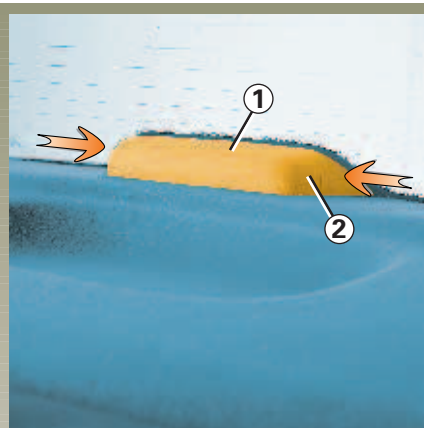


Извлеките патроны, отжав лапки *3*.

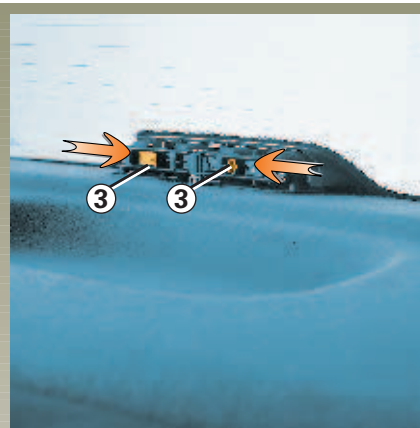
Тип ламп: W 5 W.



## ТРЕТИЙ ФОНАРЬ СТОП-СИГНАЛА, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ СЕДАН: замена ламп (продолжение)



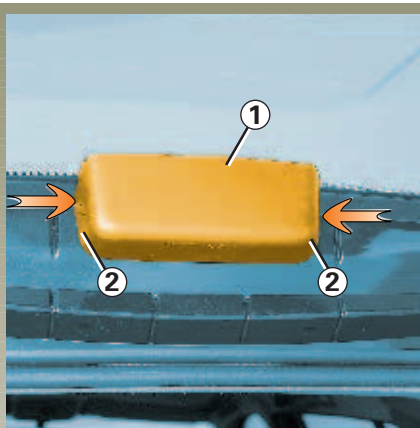
Снимите крышку **1**, расположенную в салоне, нажимая в точках **2** с каждой стороны крышки.



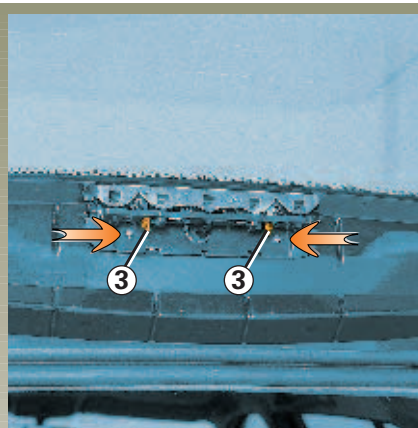
Отсоедините патрон, отжав две лапки **3**.

Тип ламп: **W 5 W**.

## ТРЕТИЙ ФОНАРЬ СТОП-СИГНАЛА, АВТОМОБИЛИ С КУЗОВОМ УНИВЕРСАЛ: замена ламп (продолжение)



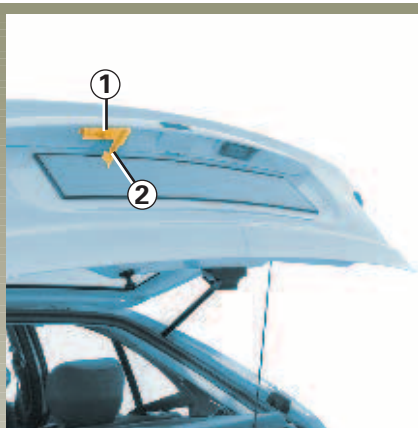
Откройте крышку **1**, нажимая в точках **2** с каждой стороны крышки.



Отсоедините патрон, отжав две лапки **3**.

Тип ламп: W 5 W.

## ЗАДНИЕ И БОКОВЫЕ ФОНАРИ: замена ламп

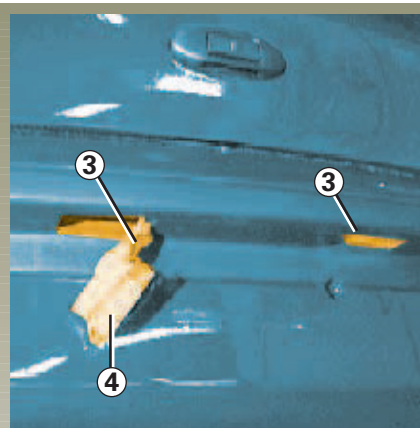


Фонарь освещения номерного знака  
Автомобили с кузовом Хэтчбек и  
Универсал

Нажмите на фиксатор 2 и извлеките  
фонарь 1.

Снимите крышку фонаря для доступа к  
лампе.

Тип лампы: цилиндрическая с концевым  
цоколем, 5 W.

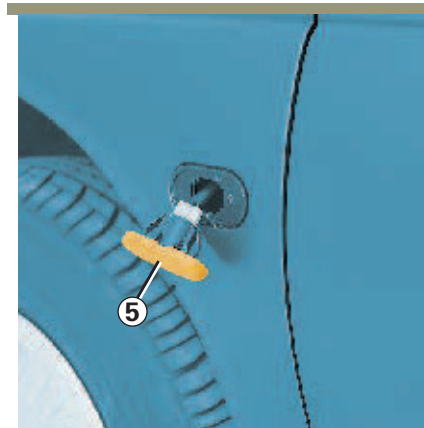


Фонарь освещения номерного знака  
Автомобили с кузовом седан

Освободите патрон 3 (с помощью  
инструмента типа плоской отвертки).

Отсоедините отражатель 4 для доступа к  
лампе.

Тип лампы: цилиндрическая с концевым  
цоколем, 5 W.



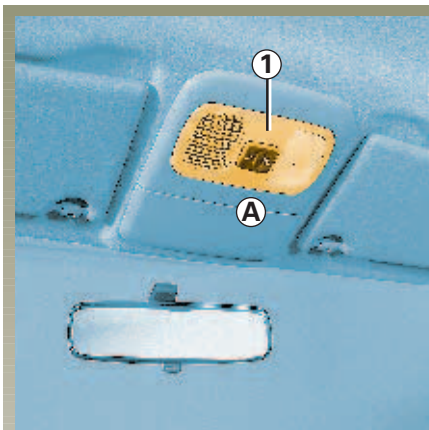
Боковые повторители указателей  
поворота

Снимите с помощью инструмента типа  
плоской отвертки боковой повторитель  
указателей поворота 5.

Поверните патрон на четверть оборота,  
чтобы извлечь лампу.

Тип лампы: W 5 W.

## ВНУТРЕННЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА: замена ламп



### Передний плафон А

Снимите с помощью инструмента типа плоской отвертки крышку 1.



Извлеките лампу 2 или 3.

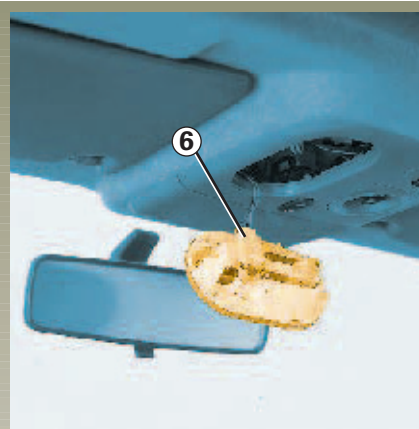
Тип лампы: W 7 W.

## ВНУТРЕННЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА: замена ламп (продолжение)



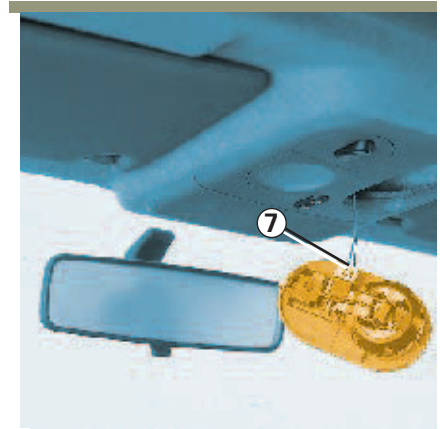
### Передний плафон В

Вставьте инструмент типа плоской отвертки в паз 4 или 5 и открепите плафон.



Поверните патрон 6 или 7 на четверть оборота, чтобы извлечь лампу.

Тип лампы: W 5 W.



## ВНУТРЕННЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА: замена ламп



### Задние плафоны

С помощью инструмента типа плоской отвертки снимите плафон 8 для обеспечения доступа к лампе.

Тип лампы: с байонетным цоколем, 5 W.



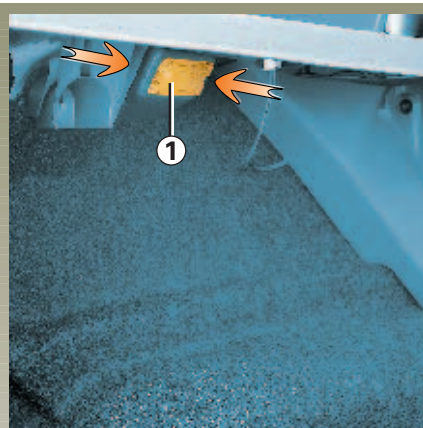
### Освещение вещевого ящика

Отсоедините с помощью инструмента типа плоской отвертки фонарь 9.

Отсоедините плафон.

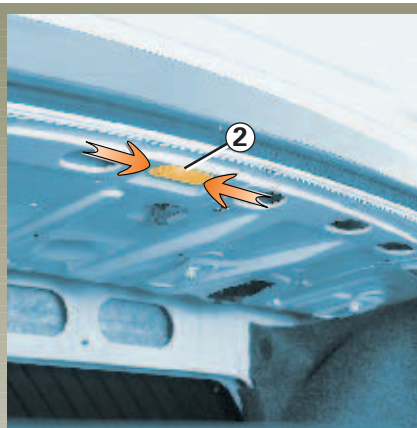
Тип лампы: цилиндрическая с концевыми цоколями 5 или 12 W.

## ОСВЕЩЕНИЕ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ: замена ламп



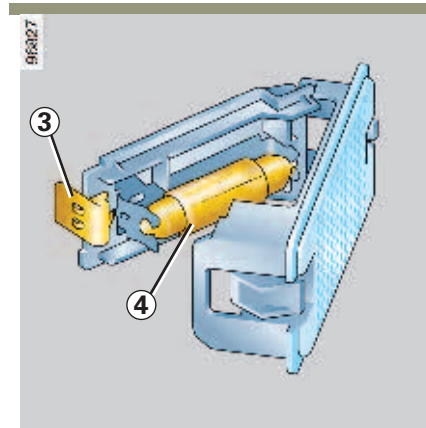
Снимите плафон *1* или *2* с помощью инструмента типа плоской отвертки, нажав на лапки, расположенные с двух сторон плафона.

Отсоедините плафон.



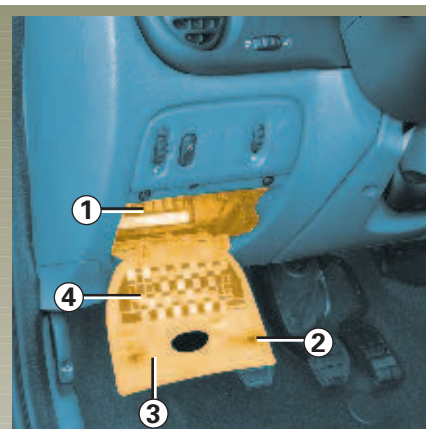
Нажмите на фиксатор *3* для отсоединения патрона и извлеките лампу *4*.

Тип лампы: цилиндрическая с концевым цоколем, 7 W.





# ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ



## Блок предохранителей 1

При возникновении неисправности одного из электроприборов прежде всего проверьте соответствующие предохранители. Убедитесь также в правильности подключения данного прибора. Если произошло короткое замыкание, то отверните барашковую гайку для отсоединения клемм от аккумуляторной батареи.

Откройте крышку 2 (под рулевым колесом слева).

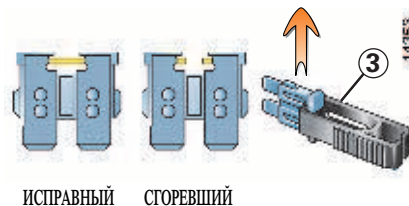
Схема расположения и назначение предохранителей приведены в таблице 4, приклеенной на внутренней стороне крышки, см. также таблицу на следующей странице.

Не рекомендуется использовать свободные гнезда для предохранителей.



Проверьте соответствующий предохранитель и при необходимости **замените** его обязательно новым, имеющим тот же номинал.

Предохранитель со слишком большим номиналом может вызвать чрезмерное нагревание электрической сети (вызвать пожар) в случае чрезмерного потребления электрической энергии оборудованием.



Предохранитель извлекается из гнезда с помощью пинцета 3.

Чтобы извлечь предохранитель из пинцета, сдвиньте его в сторону (как показано на рисунке).

Мера предосторожности:

Советуем Вам заранее приобрести набор запасных предохранителей и ламп на сервисной станции RENAULT.

# ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ (продолжение)

Назначение предохранителей (наличие предохранителей зависит от комплектации автомобиля)

Символ	Цепи, защищаемые предохранителем	Символ	Цепи, защищаемые предохранителем	Символ	Цепи, защищаемые предохранителем
	Электрообогреватель заднего стекла		Аудиосистема/ прикуриватель/подсветка панели управления/часы		Люк крыши
	Звуковой сигнал.		Не используется		Электрические стеклоподъемники
	Антиблокировочная система (АБС)		Вентилятор системы отопления/кондиционирования воздуха		Стеклоочиститель-стеклоомыватель ветрового стекла
	Левые габаритные фонари/зуммер нев्यключенного освещения/щиток приборов/фонарь освещения номерного знака		Вентилятор системы охлаждения двигателя		сиденья с подогревом
	Правые габаритные фонари		Омыватель фар		Электрообогреватель зеркал заднего вида
	Задние противотуманные фонари		Дистанционное управление/система противоугонной блокировки запуска двигателя		Центральный замок дверей/плафоны/освещение багажного отделения
	Дальний свет правой блок-фары		MEMO INJECT		Передние противотуманные фары
	Дальний свет левой блок-фары		Система впрыска топлива/система противоугонной блокировки запуска двигателя		Отключение потребителей электроэнергии (часы, аудиосистема и т. д.)
	Ближний свет правой фары, электрокорректор света фар		Реле-прерыватель указателей поворотов и аварийной световой сигнализации		Фонари заднего хода/стеклоочиститель заднего стекла/омыватель заднего стекла
	Ближний свет левой фары.				Кондиционер воздуха
	Стоп-сигналы/щиток приборов/электрообогреватель ветрового стекла/АБС/блокировка задних электрических стеклоподъемников				Блок-фары с двойной оптикой

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ: ремонт

### В случае неисправности в системе электрооборудования

Отсоедините батарею от сети, сняв одну из ее клемм.

### Во избежание искрения

- производите подсоединение и отсоединение батареи при отключенных потребителях электроэнергии;
- при подсоединении или отсоединении батареи от зарядного устройства следите за тем, чтобы оно было выключено;
- не ставьте на аккумуляторную батарею металлические предметы - это может привести к короткому замыканию на клеммах.



При работе с аккумуляторной батареей будьте осторожны, так как в ней содержится раствор серной кислоты, не допускайте попадания электролита на кожу и в глаза. Если все же это произойдет, тщательно промойте большим количеством холодной воды. Во избежание взрыва газов не используйте источники открытого огня, искрения и нагревательные приборы в непосредственной близости от аккумуляторной батареи. При работе в моторном отсеке помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент.

# АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ: ремонт (продолжение)

## Подсоединение зарядного устройства

Необходимо отсоединить (при остановленном двигателе) провода, идущие к двум контактным выводам аккумуляторной батареи.

Не отсоединяйте батарею при работающем двигателе. **Следуйте** заводской инструкции по эксплуатации зарядного устройства.

Только хорошо заряженная и правильно используемая батарея прослужит Вам долго и позволит нормально запускать двигатель.

Аккумуляторная батарея должна содержаться в сухом и чистом состоянии.

Регулярно проверяйте состояние заряженности батареи:

- особенно если Вы используете автомобиль для коротких поездок и часто ездите по городу.

- Когда понижается температура наружного воздуха (зимний период), **степень заряженности аккумуляторной батареи снижается**. В зимний период старайтесь включать только те электроприборы, работа которых действительно необходима.
- Помните, что степень заряженности аккумуляторной батареи естественным образом уменьшается при наличии так называемых “постоянных потребителей”, например: часов, различных аксессуаров, устанавливаемых при послепродажном обслуживании, и т.п.

В случае если на автомобиле установлено большое число дополнительных электроприборов, подсоединяйте их к “+” **после замка зажигания**. При этом желательно, чтобы на автомобиль была установлена батарея большей емкости, чем стандартная. По этому вопросу следует обратиться на сервисную станцию RENAULT.

Если Ваш автомобиль долгое время находится на стоянке, отсоедините аккумуляторную батарею или регулярно подзаряжайте ее, особенно в холодную погоду. В этом случае будет необходимо производить перепрограммирование запоминающих устройств. Аккумуляторную батарею следует хранить в сухом, прохладном и защищенном от мороза месте.



Для некоторых аккумуляторных батарей требуются специальные методы подзарядки.

Проконсультируйтесь по этому поводу на сервисной станции RENAULT. Избегайте источников искр вблизи аккумуляторной батареи во избежание взрыва и производите зарядку батареи в хорошо проветриваемом помещении. Существует опасность серьезных травм.

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ: ремонт (продолжение)

### Запуск двигателя от аккумуляторной батареи другого автомобиля

При запуске двигателя от аккумуляторной батареи, установленной на другом автомобиле, необходимо следовать следующим инструкциям:

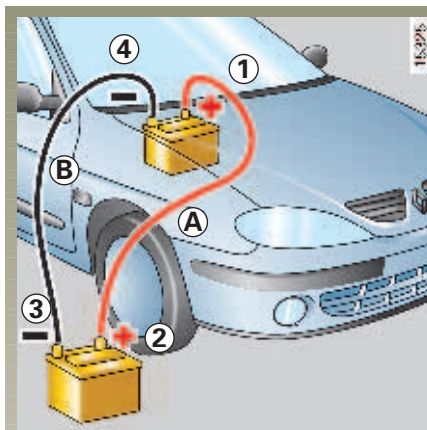
Приобретите на сервисной станции RENAULT соответствующие электропровода большого сечения. Если у Вас уже имеются такие провода, убедитесь в их исправном состоянии.

Обе батареи должны иметь одинаковое напряжение 12 В. Емкость (ампер-час) заряженной батареи должна быть в любом случае не меньше, чем у разряженной батареи.

Перед зарядкой батареи убедитесь, что электролит в Вашей батарее не замерз.

Убедитесь также, что оба автомобиля не имеют между собой электрического контакта (из-за возможности короткого замыкания при соединении положительных полюсов), и разряженная батарея правильно подсоединена. Выключите зажигание на Вашем автомобиле.

Запустите двигатель автомобиля, от которого выполняется зарядка, и установите среднюю частоту вращения двигателя.



Подсоедините плюсовой (+) кабель **A** к выводу (+) **1** разряженной батареи, а затем к выводу (+) **2** заряженной батареи.

Подсоедините отрицательный кабель (-) **B** к выводу (-) **3** заряженной батареи, а затем к выводу (-) **4** разряженной батареи.

Убедитесь, что соединительные кабели **A** и **B** не имеют никакого контакта, а плюсовой (+) кабель **A** не имеет контакта с металлическими частями автомобиля с батареей-донором.

Заведите двигатель своего автомобиля как обычно. После запуска двигателя отсоедините кабели **A** и **B** в обратной последовательности (**4-3-2-1**).

# УСТАНОВКА АУДИОСИСТЕМЫ



## Гнездо для установки аудиосистемы

Снимите крышку **1**. За ней находятся соединительные разъемы: антенны, питания + и -, проводов правого и левого громкоговорителей (последние подсоединены к гнездам в панели управления, в дверях и задних отделениях).

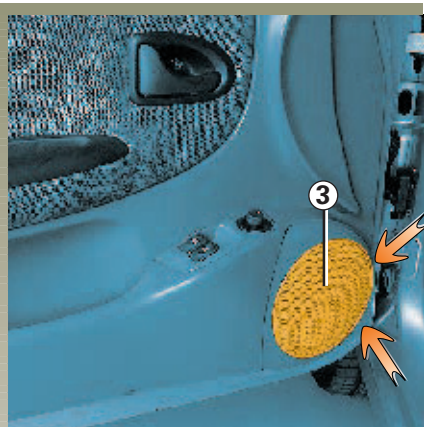


## Установка высокочастотных громкоговорителей

Снимите с помощью отвертки решетку **2**, чтобы получить доступ к проводам громкоговорителя.

- Установку аудиосистемы производите только в строгом соответствии с инструкциями изготовителя.
- Характеристики креплений и соединительных кабелей, имеющихся в фирменных магазинах RENAULT, зависят от комплектации Вашего автомобиля и типа устанавливаемой аудиосистемы. Соответствующие складские номера Вы можете получить на сервисной станции RENAULT.

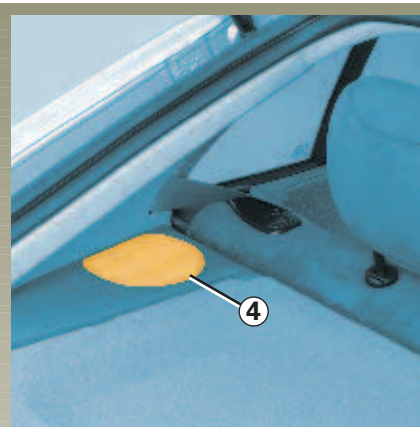
## УСТАНОВКА АУДИОСИСТЕМЫ (продолжение)



Низкочастотные громкоговорители, расположенные в дверях

С помощью инструмента типа плоской отвертки снимите решетку 3 на уровне стрелок.

Затем отверните четыре винта и снимите защитную панель для доступа к соединительным проводам громкоговорителя.



Высоко- и низкочастотные громкоговорители, расположенные сзади 4

Для установки задних громкоговорителей мы рекомендуем обратиться на сервисную станцию RENAULT.



## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ



### Использование радиотелефонов и аппаратуры СВ.

Радиотелефоны и аппаратура СВ, имеющие встроенные антенны, могут создавать помехи электронным системам, изначально установленным на автомобиле. Рекомендуется использовать приборы только с наружной антенной.

Кроме того, напоминаем Вам о необходимости соблюдения действующего в Вашей стране законодательства в части, относящейся к эксплуатации таких приборов.



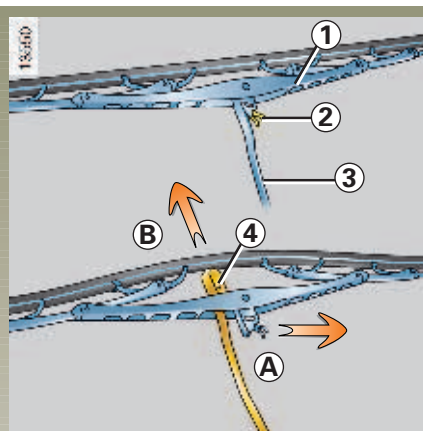
### Послепродажная установка дополнительного оборудования

Чтобы обеспечить нормальное функционирование Вашего автомобиля и во избежание риска снижения уровня Вашей безопасности, мы рекомендуем Вам использовать дополнительное оборудование, рекомендованное RENAULT, поскольку оно приспособлено для Вашего автомобиля. Гарантия RENAULT распространяется только на такое оборудование.

### Электрическое и электронное дополнительное оборудование

- Любое вмешательство в электрическую систему автомобиля может осуществляться только специалистами сервисной станции RENAULT, так как неправильное присоединение может вывести из строя электрические приборы и/или подключенное оборудование;
- В случае послепродажной установки электрического оборудования убедитесь, что оборудование защищено предохранителем. Строго соблюдайте место установки предохранителя и ток, на который он рассчитан.

# ЩЕТКИ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ



## Замена щеток стеклоочистителей ветрового стекла 1

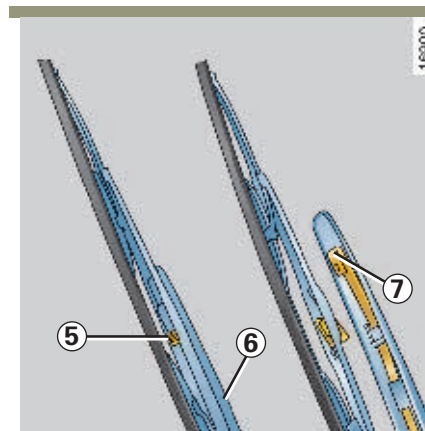
- Поднимите рычаг стеклоочистителя 3.
- Установите щетку в горизонтальное положение.
- Нажмите на лапку 2 и сдвиньте щетку к основанию рычага стеклоочистителя так, чтобы полностью освободить крючок 4 рычага стеклоочистителя.
- Отведите щетку в сторону (по стрелке А) и снимите ее с рычага (по стрелке В).

## Установка щетки стеклоочистителя

Установка щетки производится в обратной последовательности. Проверьте надежность крепления щетки на рычаге стеклоочистителя.



- При отрицательной температуре окружающего воздуха следует убедиться, что щетки стеклоочистителей не примерзли к стеклу, это может вызвать перегрев электродвигателя стеклоочистителей.
- Следите за состоянием щеток. Их следует заменить, как только Вы заметите ухудшение качества очистки стекла (примерно раз в год).



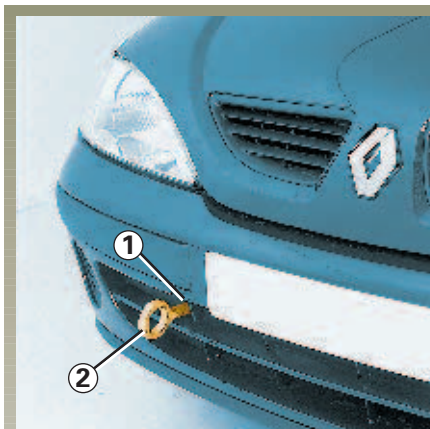
## Щетка стеклоочистителя заднего стекла

- Поднимите рычаг стеклоочистителя 6.
- Нажмите на фиксатор 5 и сдвиньте щетку к основанию рычага стеклоочистителя так, чтобы полностью освободить крючок 7 рычага стеклоочистителя.

## Установка щетки

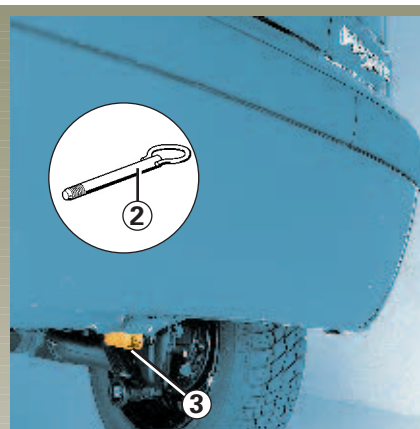
Выполните все операции в обратной последовательности. Проверьте надежность крепления щетки 5.

## БУКСИРОВКА (при неисправностях)



При буксировке автомобиля рулевое колесо не должно быть заблокировано и ключ зажигания должен находиться в положении “М” (зажигание включено), это необходимо для того, чтобы на буксируемом автомобиле работали габаритные фонари, стоп сигналы и указатели поворота. В темное время суток на буксируемом автомобиле должны быть включены габаритные фонари.

Кроме того, буксировка автомобиля должна производиться с обязательным соблюдением требований местных правил дорожного движения и действующих ограничений на допустимую массу буксируемого автомобиля. По этому вопросу обратитесь на сервисную станцию RENAULT.



Для буксировки автомобиля разрешается использовать только переднюю 1 и заднюю 3 или 4 буксировочные проушины. Запрещено цеплять буксировочный трос за приводные валы, буксировочные проушины рассчитаны только для буксировки: никогда не используйте их непосредственно или косвенно для подъема автомобиля.

**Передняя буксировочная проушина 1**  
Вверните максимально буксировочную проушину 2 (расположенную в наборе инструментов).



Задняя буксировочная проушина 3  
модель Хэтчбек

Вверните максимально буксировочную проушину 2 (расположенную в наборе инструментов).

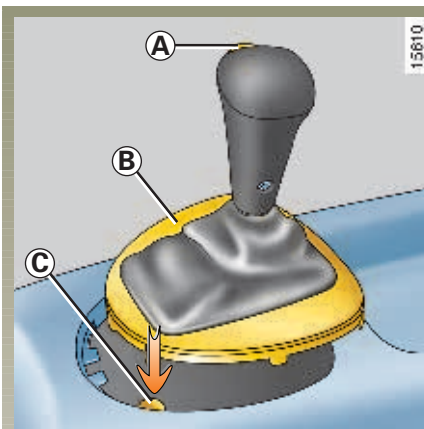
Задняя буксировочная проушина 4  
модели Седан и Универсал

## БУКСИРОВКА (при неисправностях) (продолжение)

### Буксировка автомобиля с автоматической коробкой передач

**Двигатель** При выключенном двигателе система смазки автоматической коробки передач не работает, поэтому перевозку автомобиля желательно производить, погрузив его на грузовую платформу эвакуационного автомобиля или буксировать с вывешенными передними колесами.

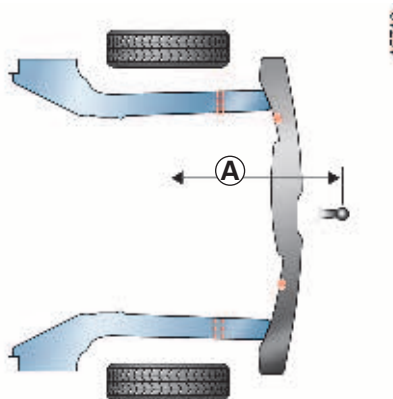
В исключительных случаях возможна буксировка автомобиля на четырех колесах и с соблюдением следующих ограничений: при использовании буксировочной проушины скорость движения не должна превышать 40 км/час, расстояние - 50 км.



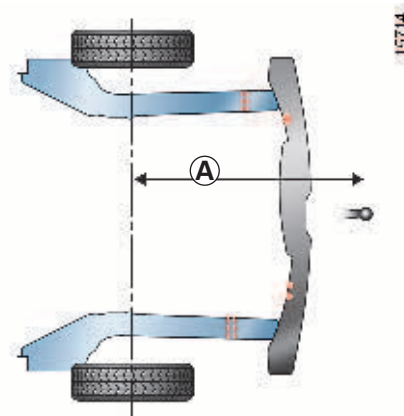
Селектор коробки передач должен находиться в нейтральном положении N.

Если при нажатой педали тормоза селектор заблокирован в положении P, его можно сдвинуть из этого положения вручную. Для этого необходимо снять крышку B. Одновременно нажать на выступ C и кнопку A, а затем передвинуть селектор из положения P.

## БУКСИРОВКА (тягово-сцепное устройство)



15713

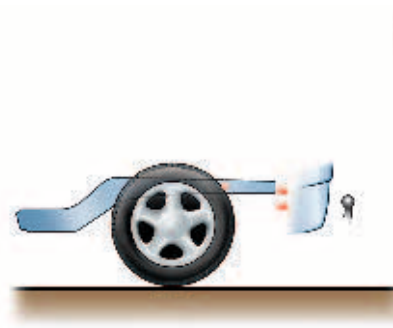


15714

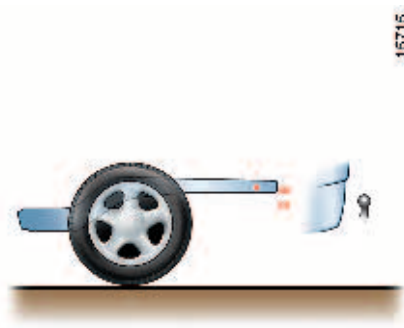
Максимально допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство, максимальная масса буксируемого автомобиля, прицеп с тормозной системой и без тормозной системы: см. главу 6, раздел “весовые характеристики”.

Установка поперечин багажника и условия использования багажника на крыше описаны в инструкциях изготовителя по установке багажника.

Мы советуем хранить эти инструкции вместе с другой документацией на автомобиль.



15717



15715

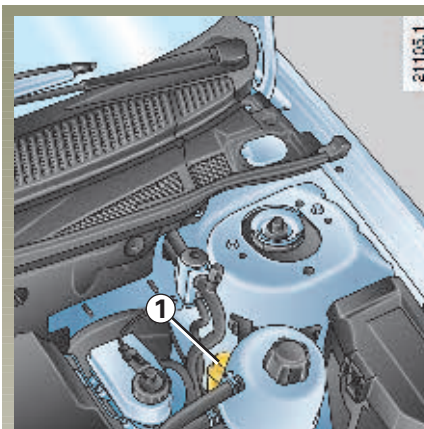
Модель Хэтчбек  
A: 793 мм

Модели Седан и Универсал  
A: 1065 мм

# АВТОМАТИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПОДАЧИ ТОПЛИВА ПРИ СИЛЬНОМ УДАРЕ АВТОМОБИЛЯ

В зависимости от варианта исполнения, Ваш автомобиль может быть оснащен системой прекращения подачи топлива в случае сильного удара.

Эта система сама отключается, таким образом изолируя систему подачи топлива в случае серьезного удара автомобиля.



## Восстановление работоспособности системы подачи топлива

Если условия, приведенные в рамке, соблюдены, система подачи топлива может быть введена в действие нажатием кнопки **1**.

Система подачи топлива снова может быть введена в действие только после проведения соответствующей проверки специалистами дилерской сети **RENAULT**, которые должны убедиться:

- в том, что Ваш автомобиль на ходу;
- в отсутствии запаха топлива;
- в отсутствии утечек из системы подачи топлива.

# КОНТРОЛЬ ИСПРАВНОСТИ СИСТЕМЫ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Если Вы всегда будете следовать рекомендациям по техническому обслуживанию RENAULT, в Вашем автомобиле не должно возникнуть серьезных неисправностей, способных надолго оставить автомобиль без движения.

Советы, приведенные ниже, помогут Вам быстро и на время устранить неисправности, однако, по соображениям безопасности, при первой же возможности обратитесь к Вашему дилеру RENAULT.

При включении стартера	ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
• Сигнальные лампы на щитке приборов не загораются, стартер не включается.	Отсоединился один из проводов аккумуляторной батареи или сильное окисление клемм и выводов батареи	Проверьте надежность контактов клемм: если они окислились, очистите их и затяните.
	Аккумуляторная батарея разряжена	Подсоедините исправную аккумуляторную батарею к разряженной.
	Аккумуляторная батарея вышла из строя	Замените аккумуляторную батарею.
• Сигнальные лампы на щитке приборов горят тускло, стартер вращает коленчатый вал двигателя очень медленно.	Ослабла фиксация клемм. Окисление выводов батареи	Проверьте надежность контактов клемм: если они окислились, очистите их и затяните.
	Аккумуляторная батарея разряжена	Подсоедините исправную аккумуляторную батарею к разряженной.
• Запуск двигателя затруднен при высокой влажности воздуха или после мойки автомобиля	Неисправность системы зажигания: отсырели элементы системы зажигания	Просушите провода свечей и катушку зажигания.
	• Запуск прогретого двигателя затруднен	Ухудшение питания топливом (пузырьки газа в топливной системе)
	Недостаточная компрессия в цилиндрах двигателя	Обратитесь на сервисную станцию RENAULT.



# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (продолжение)

При включении стартера

ПРИЧИНЫ

СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ

---

• Двигатель “чихает”, но не запускается или запускается с трудом на холостом ходу.

Блокировка запуска двигателя системой противоугонной блокировки запуска двигателя

См. главу “Система противоугонной блокировки запуска двигателя”.

Ошибочные действия при запуске двигателя

См. главу “Запуск двигателя”.

или

Недостаточная подача топлива или неисправность в системе зажигания

Если двигатель не запустился после нескольких попыток, прекратите безрезультатные попытки.

Обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

В результате сильного удара сработала система прекращения подачи топлива.

Обратитесь на сервисную станцию RENAULT. (См. главу “Система прекращения подачи топлива при сильном ударе автомобиля”).

---

• Вибрация

Недостаточное давление воздуха в шинах или неправильная балансировка колес или их повреждение.

Проверьте давление воздуха в шинах, если оно соответствует норме, обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

---

• Кипение охлаждающей жидкости в расширительном бачке.

Механическое повреждение: пробита прокладка головки блока цилиндров, неисправность водяного насоса

Остановите двигатель.  
Обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

Неисправность электродвигателя вентилятора системы охлаждения

Проверьте соответствующий предохранитель, если он исправен, обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (продолжение)

## В движении

## ПРИЧИНЫ

## СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ

---

• Выход ненормального белого дыма из выхлопной трубы.	Механическая неисправность: пробита прокладка головки блока цилиндров	Остановите двигатель. Обратитесь на сервисную станцию RENAULT.
• Из-под капота идет дым.	Короткое замыкание.	Остановитесь, выключите зажигание, отсоедините аккумуляторную батарею.
	Неисправность системы охлаждения двигателя	Обратитесь на сервисную станцию RENAULT.
• Сигнальная лампа давления масла горит - при движении на повороте или при торможении автомобиля - на холостом ходу двигателя	Слишком низкий уровень масла	Долейте моторное масло до нормального уровня. Обратитесь на ближайшую сервисную станцию RENAULT.
- медленно гаснет или остается включенной при разгоне автомобиля	Низкое давление масла	Остановитесь и вызовите техническую помощь с сервисной станции RENAULT.
• Двигатель не развивает полной мощности.	Засорен воздушный фильтр	Замените фильтрующий элемент.
	Неисправность топливной системы	Проверьте уровень топлива.
	Неисправны, плохо отрегулированы свечи зажигания	Обратитесь на сервисную станцию RENAULT.
• Неустойчивая работа двигателя на холостом ходу или двигатель глохнет.	Недостаточная компрессия в цилиндрах (неисправны свечи зажигания, система зажигания, подсос воздуха)	Обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

---

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (продолжение)

## В движении

## ПРИЧИНЫ

## СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ

- Управление затруднено.

Разрыв приводного ремня

Замените приводной ремень.

Отсутствие масла в насосе гидроусилителя рулевого управления

Долейте масло в бачок гидроусилителя до нормального уровня (см. “Обслуживание”). Если неисправность устранить не удалось, обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

- Двигатель перегревается. Горит сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости (или стрелка указателя температуры находится в красной зоне шкалы).

Ослабление натяжения или разрыв ремня привода насоса.

Остановитесь, выключите двигатель и обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

Неисправность вентилятора системы охлаждения двигателя

Утечка охлаждающей жидкости

Проверьте состояние шлангов и затяжку хомутов.

Проверьте расширительный бачок: в нем должна быть охлаждающая жидкость. Если она отсутствует, долейте до нормального уровня (после охлаждения двигателя). Соблюдайте меры предосторожности, чтобы не обжечься. Для окончательного устранения неисправности необходимо как можно скорее обратиться на сервисную станцию RENAULT.



**Радиатор:** При замене охлаждающей жидкости необходимо помнить, что никогда не следует заливать холодную жидкость, т. к. двигатель имеет очень высокую температуру. После любой операции в автомобиле, требующей даже частичного слива жидкости из системы охлаждения, ее следует наполнить свежей смесью, приготовленной в соответствующих пропорциях. Помните: можно использовать только те марки охлаждающей жидкости, которые рекомендованы к применению техническими отделами RENAULT.

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (продолжение)

Электрооборудование

ПРИЧИНЫ

СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ

- Не работают стеклоочистители.

Щетки стеклоочистителя примерзли к стеклу

Освободите щетки стеклоочистителей перед включением стеклоочистителей.

Перегорел предохранитель

Замените его.

Неисправен электродвигатель стеклоочистителей

Обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

- Более частое мигание указателей поворотов и аварийной световой сигнализации

- Перегорела лампа

Замените лампу.

- Не работают указатели поворота и аварийной световой сигнализации.

На одной стороне:

- Перегорела лампа

Замените лампу.

- Отсутствует контакт в разъемах указателей поворота или неправильное соединение разъемов

Восстановите правильное соединение.

- Плохое заземление

Найдите провод заземления, зачистите место его подсоединения к кузову автомобиля и восстановите контакт.

С обеих сторон:

- Перегорел предохранитель

Замените предохранитель.

- Неисправность реле прерывателя указателей поворотов и аварийной световой сигнализации

Для замены реле обратитесь на сервисную станцию RENAULT.

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (продолжение)

Электрооборудование

ПРИЧИНЫ

СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ

- Не горят фары.

Одна: - Перегорела лампа  
  
- Отсутствует контакт в разъемах указателей поворота или неправильное соединение разъемов  
- Плохое заземление

Замените лампу.

Проверьте и восстановите правильное подсоединение провода или разъема.

См. рекомендацию выше.

---

Обе: - Перегорел предохранитель (при установке предохранителя в сети).

Проверьте и при необходимости замените предохранитель.

- 
- Наличие следов конденсата на отражателях фар

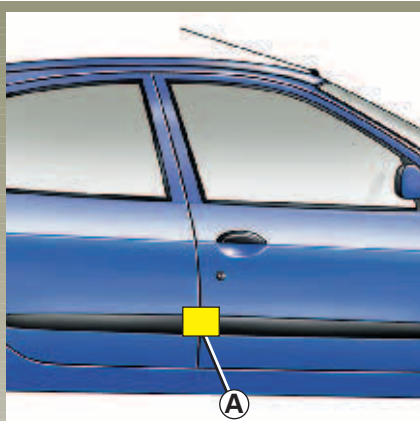
Это не является свидетельством неисправности. Наличие конденсата на отражателях фар является закономерным следствием изменения температуры окружающего воздуха.  
При включении фар конденсат быстро исчезает.

# Глава 6 : Технические характеристики

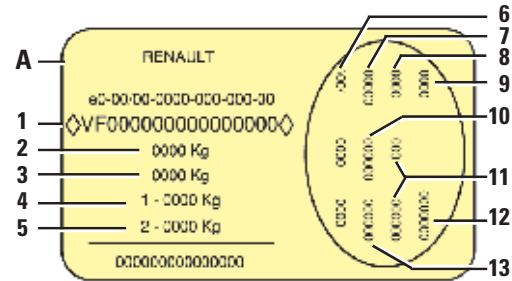


Идентификационные таблички .....	6.02 - 6.03
Габариты автомобиля .....	6.04 → 6.06
Характеристики двигателей .....	6.07
Буксируемая масса .....	6.08 → 6.11
Массовые характеристики .....	6.08 → 6.11
Запасные части .....	6.12

# ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ



При заказе запасных частей необходимо ссылаться на информацию, которая содержится в табличке с данными изготовителя (с правой стороны).



2024/04

## Табличка с данными изготовителя А

- 1 Идентификационный номер автомобиля и номер кузова.
- 2 Максимальная разрешенная масса автомобиля.
- 3 Максимальная разрешенная масса полностью загруженного автомобиля с прицепом.
- 4 Максимальная разрешенная нагрузка на переднюю ось.
- 5 Максимальная разрешенная нагрузка на заднюю ось.

6 Технические особенности автомобиля.

7 Номер цвета кузова.

8 Степень электрооснащенности.

9 Тип автомобиля.

10 Код отделки салона.

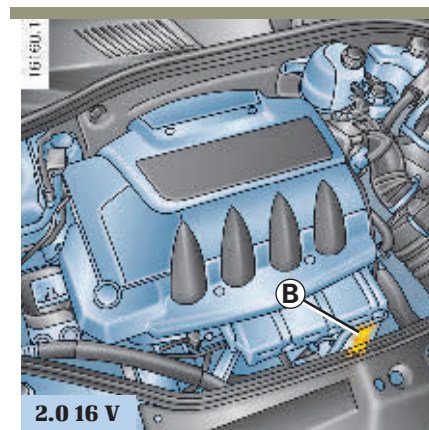
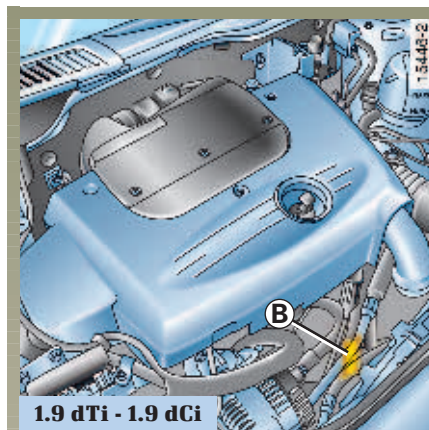
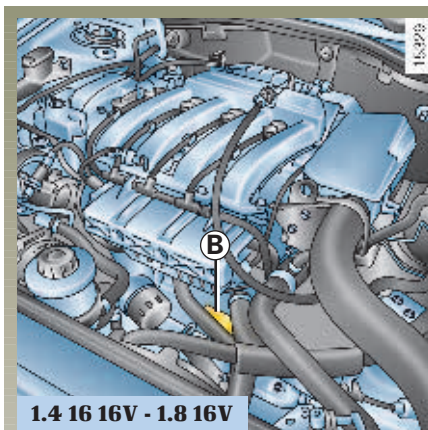
11 Код специальной комплектации.

12 Заводской номер.

13 Код цветовой гаммы интерьера.



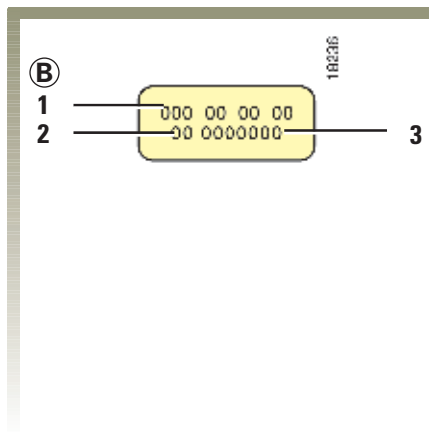
## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ (продолжение)



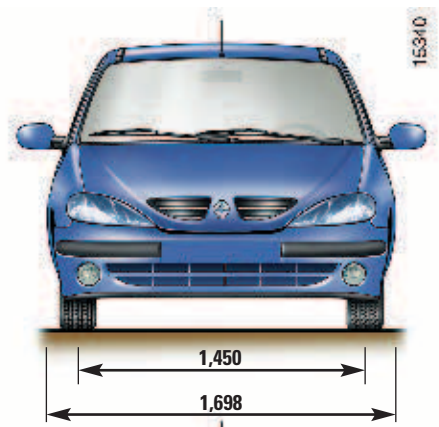
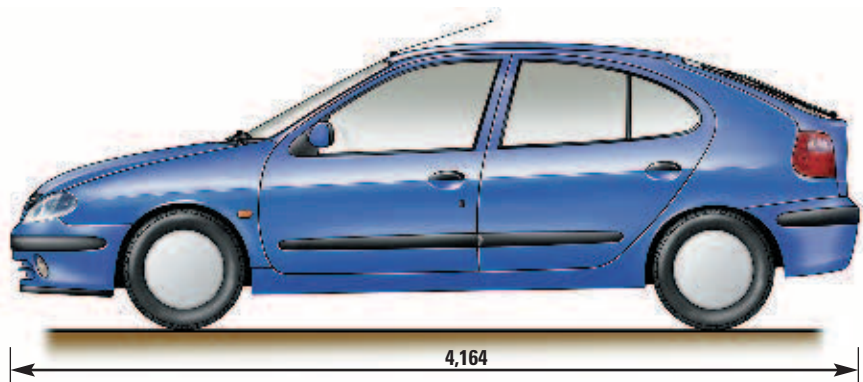
При заказе запасных частей необходимо ссылаться на информацию, которая содержится на табличке изготовителя и на табличке двигателя.

Табличка двигателя или ярлык *B*

- 1 Тип двигателя
- 2 Индекс двигателя
- 3 Заводской номер двигателя

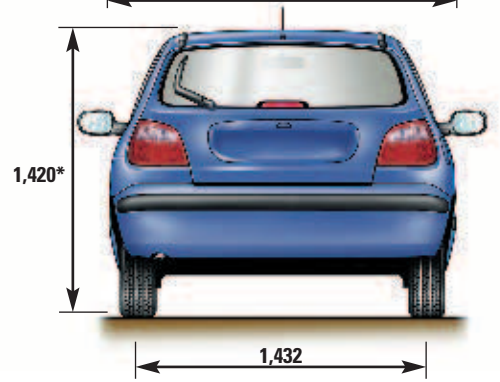


# ГАБАРИТЫ АВТОМОБИЛЯ С КУЗОВОМ ХЭТЧБЕК (в метрах)



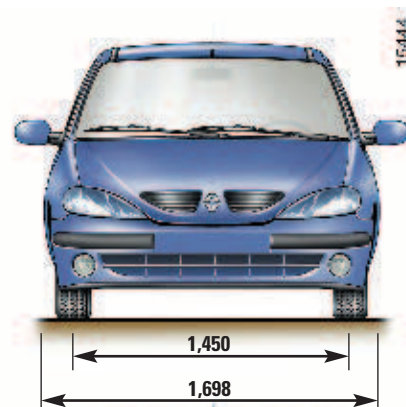
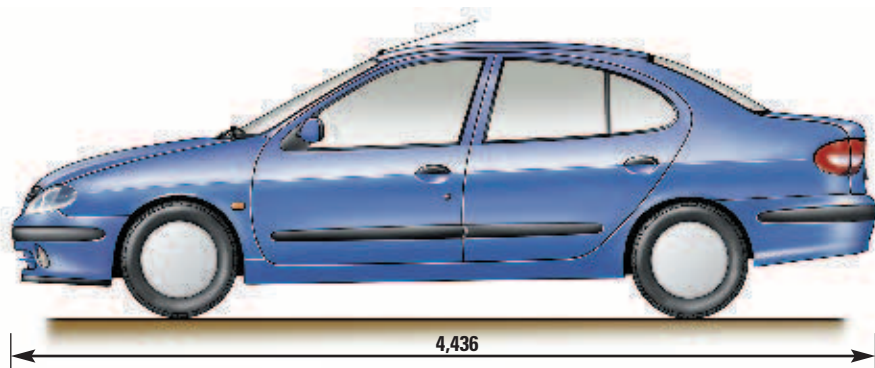
## Диаметр разворота

- габаритный : 11,30
- по бордюрному камню : 10,80



\* В незагруженном состоянии.

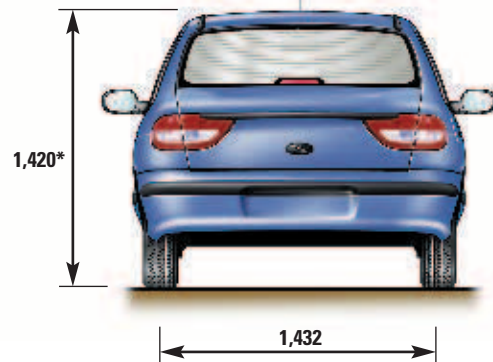
# ГАБАРИТЫ АВТОМОБИЛЯ С КУЗОВОМ СЕДАН (в метрах)



15-14

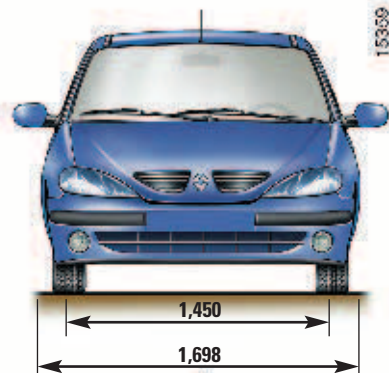
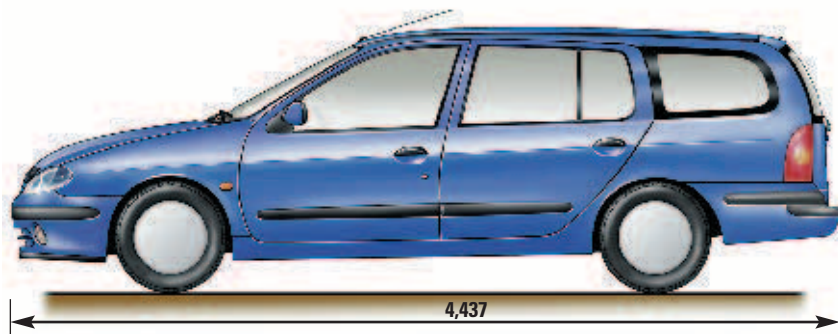
## Диаметр разворота

- габаритный : 11,30
- по бордюрному камню : 10,80



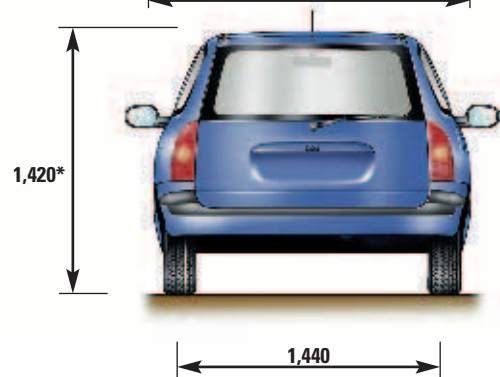
\* в незагруженном состоянии.

# ГАБАРИТЫ АВТОМОБИЛЯ С КУЗОВОМ УНИВЕРСАЛ (в метрах)



## Диаметр разворота

- габаритный : 11,4
- по бордюрному камню : 10,8



\* в незагруженном состоянии.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГАТЕЛЕЙ

Модели	1.4 16V	1.6 16V	1.8 16V	2.0 16V	1.9 dTi 1.9 dCi
Тип автомобиля (см. табличку изготовителя)	B/L/KAOW B/L/KAOD B/L/KA1H B/L/KA10	B/L/KA04 B/L/KA0B B/L/KA1J B/L/KA11	B/L/KA1A B/L/KA1R B/L/KA12	LA1L	B/L/K/SAON B/L/K/SA1U B/L/K/SAO5
Тип двигателя (см. табличку на двигателе)	K4J	K4M	F4P	F4R	F9Q Turbo
Диаметр цилиндра x Ход поршня (мм)	79,5×70	79,5×80,5	82,7×83	82,7×93	80×93
Рабочий объем (см <sup>3</sup> )	1 390	1 598	1 783	1 998	1 870
Топливо Октановое число	Неэтилированный бензин с октановым числом 95 или 98*				Дизельное топливо
Свечи зажигания	<p>Применяйте только рекомендованные для двигателя Вашего автомобиля свечи зажигания.</p> <p>Тип свечей должен быть указан на табличке, расположенной в моторном отсеке, в противном случае обратитесь на сервисную станцию Renault.</p> <p>Установка других типов свечей зажигания может привести к повреждению двигателя.</p>				-

\* При отсутствии рекомендованного бензина допускается использование неэтилированного бензина с октановым числом 91.

**МАССОВЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЕЙ С КУЗОВОМ СЕДАН** (кг) Указанные значения массы соответствуют базовой комплектации автомобилей (без дополнительного оборудования) и могут изменяться в течение модельного года, при необходимости проконсультируйтесь на сервисной станции RENAULT.

Модели	1.4 16V		1.6 16V		1.8 16V		1.9 dTi - 1.9 dCi	
				Automatic				Automatic
Тип автомобиля (см. табличку изготовителя)	BAOD BA1H BAOW BA10	BAOB BA1J BAO4 BA11	BAOB BA1J BAO4 BA11		BA12 BA1A BA1R		BAO1  BA1U BAON BAO5	BAO5 BAON
Масса снаряженного автомобиля Общая На переднюю ось Без водителя На заднюю ось	1 080 650 430	1 085 660 425	1 115 690 425		1 135 710 425	1 115 690 425	1 140 715 425	1 165 745 420
Максимальная разрешенная нагрузка на ось На переднюю ось На заднюю ось	880 860		890 860		890 860	890 860	950 860	950 860
Максимальная разрешенная масса автомобиля с загрузкой	1 595	1 600	1 630		1 650	1 630	1 650	1 685
Максимальная масса буксируемого автомобиля, прицеп без тормозной системы	575	580	595		605	595	605	620
Максимальная разрешенная масса буксируемого прицепа с тормозной системой (*) Только с водителем	1 250		1 250		1 250		1 250	
В других случаях	950		950		950		950	
Общая масса автомобиля с прицепом (= Максимальная разрешенная масса автомобиля с загрузкой + прицеп)	2 500	2 500	2 550		2 550		2 550	2 600
Допустимая нагрузка на сцепное устройство	55							
Допустимая нагрузка на багажник крыши	80 (включая устройство для перевозки)							

\* Буксируемая масса (буксировка прицепа-дачи, катера и т.п.)

- Необходимо строго придерживаться норм местного законодательства в части ограничения буксируемой массы, оговоренных, в частности, в Правилах дорожного движения. По поводу тягово-сцепного устройства обращайтесь на сервисную станцию RENAULT. В любом случае недопустимо превышение максимальной разрешенной массы автопоезда (автомобиль и буксируемый прицеп).
- При полной нагрузке автомобиля до максимальной разрешенной массы, максимальная скорость движения не должна превышать 100 км/ч, при этом давление воздуха в шинах необходимо увеличить на 0,2 бар.
- Так как коэффициент полезного действия двигателя и максимальный преодолеваемый уклон уменьшаются с увеличением высоты над уровнем моря, то мы рекомендуем уменьшить на 10 % максимальную нагрузку на высоте 1000 метров, а затем также еще на 10 % на каждые следующие 1000 метров подъема.

**МАССОВЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЕЙ С КУЗОВОМ СЕДАН** (кр) Указанные значения массы соответствуют базовой комплектации автомобилей (без дополнительного оборудования) и могут изменяться в течение модельного года, при необходимости проконсультируйтесь на сервисной станции RENAULT.

Модели	1.4 16V		1.6 16V			1.8 16V	1.9 dTi - 1.9 dCi		2.0 16V	
					Automatic			Automatic		Automatic
Тип автомобиля (см. таблицу изготовителя)	LAOW	LA04	LAOB	LAO4	LA04	LA1R	LA05	LA0N	LA1L	LA1L
	LA1H		LA1J			LA12				
	LAOD		LA11		LA1A					
	LA10									
Масса снаряженного автомобиля Общая На переднюю ось На заднюю ось	1 090	1 100	1 090	1 130	1 150	1 150	1 180	1 165	1 195	
	655	655	650	690	705	710	740	720	750	
	435	445	440	440	445	440	440	445	445	
Максимальная разрешенная нагрузка на ось	880	890	890	890	850	950	950	890	950	
	870	870	870	870	870	870	870	870	870	
Максимальная разрешенная масса автомобиля с загрузкой	1 610	1 620	1 620	1 650	1 670	1 675	1 695	1 670	1 700	
Максимальная масса буксируемого автомобиля, прицеп без тормозной системы	580	585	585	600	610	610	625	620	635	
Максимальная разрешенная масса буксируемого прицепа с тормозной системой (*) Только с водителем	1 250	1 250			1 250	1 250		1 250		
	950	950			950	950		950		
Общая масса автомобиля с прицепом (= Максимальная разрешенная масса автомобиля с загрузкой + прицеп)	2 550	2 550	2 550	2 550	2 600	2 600		2 600		
Допустимая нагрузка на сцепное устройство	55									
Допустимая нагрузка на багажник крыши	80 (включая устройство для перевозки)									

\* Буксируемая масса (буксировка прицепа-дачи, катера и т.п.)

- Необходимо строго придерживаться норм местного законодательства в части ограничения буксируемой массы, оговоренных, в частности, в Правилах дорожного движения. По поводу тягово-сцепного устройства обращайтесь на сервисную станцию RENAULT. В любом случае недопустимо превышение максимальной разрешенной массы автопоезда (автомобиль и буксируемый прицеп).
- При полной нагрузке автомобиля до максимальной разрешенной массы, максимальная скорость движения не должна превышать 100 км/ч, при этом давление воздуха в шинах необходимо увеличить на 0,2 бар.
- Так как коэффициент полезного действия двигателя и максимальный преодолеваемый уклон уменьшаются с увеличением высоты над уровнем моря, то мы рекомендуем уменьшить на 10 % максимальную нагрузку на высоте 1000 метров, а затем также еще на 10 % на каждые следующие 1000 метров подъема.



**МАССОВЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЕЙ С КУЗОВОМ УНИВЕРСАЛ (кг)** Указанные значения массы соответствуют базовой комплектации автомобилей (без дополнительного оборудования) и могут изменяться в течение модельного года, при необходимости проконсультируйтесь на сервисной станции RENAULT.

Модели	1.4 16V		1.6 16V		1.8 16V		1.9 dTi - 1.9 dCi	
			Automatic				Automatic	
Тип автомобиля (см. идентификационную табличку изготовителя)	KA0D KA1H KA10 KA0W	KA04 KA0B KA1J KA11	KA04 KA0B KA1J KA11	KA1A KA1R KA12	KA01	KA05 KA0N KA1U	KA0N	
Снаряженная масса авто- мобиля без загрузки На переднюю ось Без водителя На заднюю ось	1 135 645 490	1 160 670 490	1 190 700 490	1 205 715 490	1 205 715 490	1 210 720 490	1 240 750 490	
Максимальная разрешенная масса автомобиля, приходящаяся На переднюю ось На заднюю ось	890 950	890 950	890 950	950 950	950 950	950 950	950 950	
Максимальная разрешенная масса автомобиля с загрузкой	1 685	1 695	1 725	1 745	1 745	1 745	1 775	
Максимальная разрешенная масса автомобиля буксируемого прицепа без тормозной системы	605	615	630	640	630	640	655	
Максимальная разрешенная масса буксируемого прицепа с тормозной системой (*) Только с водителем	1 300	1 300	1 350	1 350		1 350		
	В других случаях	950	1 000	1 000	1 000		1 000	
Максимальный разрешенный вес автомобиля с прицепом (= Максимальная разрешенная масса автомобиля с загрузкой и буксируемого прицепа)	2 600	2 650	2 700	2 700	2 700	2 700	2 700	
Допустимая нагрузка на сцепное устройство	55							
Допустимая нагрузка на багажник крыши	80 (включая устройство для перевозки)							

\* Буксируемая масса (буксировка прицепа-дачи, катера и т.п.)

- Необходимо строго придерживаться норм местного законодательства в части ограничения буксируемой массы, оговоренных, в частности, в Правилах дорожного движения. По поводу тягово-сцепного устройства обращайтесь на сервисную станцию RENAULT. В любом случае недопустимо превышение максимальной разрешенной массы автопоезда (автомобиль и буксируемый прицеп).
- При полной нагрузке автомобиля до максимальной разрешенной массы, максимальная скорость движения не должна превышать 100 км/ч, при этом давление воздуха в шинах необходимо увеличить на 0,2 бар.
- Так как коэффициент полезного действия двигателя и максимальный преодолеваемый уклон уменьшаются с увеличением высоты над уровнем моря, то мы рекомендуем уменьшить на 10 % максимальную нагрузку на высоте 1000 метров, а затем также еще на 10 % на каждые следующие 1000 метров подъема.



**МАССОВЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГРУЗОПАССАЖИРСКОГО ВАРИАНТА** (в кг) (продолжение) Указанные значения массы соответствуют базовой комплектации автомобилей (без дополнительного оборудования) и могут изменяться в течение модельного года, при необходимости проконсультируйтесь на сервисной станции RENAULT.

Модели	1.9 dTi 1.9 dCi
Тип автомобиля (см. табличку изготовителя)	SAON SAO5 SAIU
Снаряженная масса автомобиля без загрузки	Общая 1 135 На переднюю ось 715 На заднюю ось 420
Максимальная разрешенная нагрузка на ось	На переднюю ось 950 На заднюю ось 860
Максимальная разрешенная масса автомобиля с загрузкой	1 650
Максимальная масса буксируемого автомобиля, прицеп без тормозной системы	565
Максимальная разрешенная масса буксируемого прицепа с тормозной системой (*)	Только с водителем 1 250
	В других случаях 950
Общая масса автомобиля с прицепом (= Максимальная разрешенная масса автомобиля с загрузкой + прицеп)	2 550
Допустимая нагрузка на сцепное устройство	55
Допустимая нагрузка на багажник крыши	80 (включая устройство для перевозки)

**\* Буксируемая масса (буксировка прицепа-дачи, катера и т.п.)**

- Необходимо строго придерживаться норм местного законодательства в части ограничения буксируемой массы, оговоренных, в частности, в Правилах дорожного движения. По поводу тягово-сцепного устройства обращайтесь на сервисную станцию RENAULT. **В любом случае недопустимо превышение максимальной разрешенной массы автопоезда (автомобиль и буксируемый прицеп).**
- При полной нагрузке автомобиля до максимальной разрешенной массы, максимальная скорость движения не должна превышать 100 км/ч, при этом давление воздуха в шинах необходимо увеличить на 0,2 бар.
- Так как коэффициент полезного действия двигателя и максимальный преодолеваемый уклон уменьшаются с увеличением высоты над уровнем моря, то мы рекомендуем уменьшить на 10 % максимальную нагрузку на высоте 1000 метров, а затем также еще на 10 % на каждые следующие 1000 метров подъема.

## **Запасные части и ремонтные работы**

Запасные части, изготавливаемые заводами компании RENAULT, подвергаются регулярным испытаниям и соответствуют всем техническим требованиям к аналогичным деталям, устанавливаемым на новые автомобили. Поэтому они соответствуют всем техническим требованиям к аналогичным деталям, устанавливаемым на новые автомобили.

Используя систематически запасные части производства компании RENAULT, Вы сможете обеспечить долговечность и исправность Вашего автомобиля. Кроме того, ремонтные работы, выполненные специалистами дилерской сети RENAULT с использованием запасных частей производства компании RENAULT, имеют гарантию 1 год.

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А	АБС (антиблокировочная система) .....	2.15 - 2.16	Д	давление воздуха в шинах .....	0.04 - 5.09
	аварийный сигнал .....	1.56		датчик уровня топлива .....	4.04 - 4.05
	автомагнитола (установка) .....	5.30 → 5.32		двери .....	1.02 → 1.09
	автоматическая коробка передач (эксплуатация) .....	2.24 → 2.22		двигатель (технические характеристики) .....	6.07
	автоматическое запирание дверей при движении .....	1.09		декоративные колесные колпаки .....	5.06
	аккумуляторная батарея .....	4.12 - 5.27 → 5.29		дети .....	1.02 - 1.06 - 1.27 → 1.35 - 3.15 - 3.17
	антиблокировочная система (АБС) .....	2.15 - 2.16		детские сиденья/подушки .....	1.27 → 1.35
	антипробуксовочная система .....	2.20 - 2.21		диаметр разворота .....	6.04 → 6.06
				домкрат .....	5.05
				дополнительное оборудование .....	5.32
				дополнительные фары .....	5.12
				дорожный просвет .....	6.04 → 6.06
Б	багаж (транспортировка) .....	3.28	Ж	жидкость системы охлаждения двигателя .....	4.09
	багажник крыши (поперечины) .....	3.28 - 3.29			
	багажное отделение .....	3.22 → 3.26			
	бачок: жидкости в системе охлаждения двигателя .....	4.09			
	омывателя фар .....	4.11			
	стеклоомывателей .....	4.11			
	тормозной жидкости .....	4.10			
	безопасность детей .....	1.02 - 1.06 - 1.27 → 1.35 - 3.15 - 3.17			
	боковые повторители указателей поворотов .....	5.20			
	бортовая система управления (бортовой компьютер) 1.50 → 1.52		З	заднее многоместное сиденье .....	3.21
	бортовой компьютер .....	1.50 → 1.52		заднее стекло (обдув) .....	1.60
	буксировка (жилого прицепа) .....	6.08 → 6.11		задние сиденья (раскладывание) .....	3.20
	буксировка (при неисправностях) .....	5.34 - 5.35		задний ход (включение) .....	2.06
	буксировка (тягово-сцепное устройство) .....	5.36		задняя полка .....	3.23 → 3.26
	буксировочное кольцо .....	5.34		замена колеса .....	5.02 → 5.07
				замена ламп .....	5.12 → 5.24
				замена масла в двигателе .....	4.04 → 4.07
В	вентиляционные решетки .....	3.02 - 3.03		замок зажигания .....	2.02
	вентиляция .....	3.02 → 3.10		запасное колесо .....	5.02 → 5.04
	весовые характеристики .....	6.08 → 6.11		запасные части .....	6.12
	ветровое стекло .....	3.16		запирание дверей с помощью электропривода .....	1.02 → 1.09
	вещевые отделения .....	3.18 → 3.20		заправочная емкость агрегатов .....	4.07 - 4.11
	внутренняя обивка (уход) .....	4.15		заправочная емкость топливного бака .....	1.63
	возждение .....	2.02 → 2.24		запуск двигателя .....	2.03
				звуковая и световая сигнализация .....	1.56
				звуковая сигнализация .....	1.06 - 1.57
				зеркала в солнцезащитном козырьке .....	3.16
				зеркала заднего вида .....	1.54 - 1.55
Г	габаритные размеры автомобиля .....	6.04 → 6.06		знак аварийной остановки .....	1.56
	громкоговорители (место, отведенное под установку) .	5.30 - 5.31			

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

И идентификационные таблички .....	6.02 - 6.03	П пепельницы .....	3.11
идентификация автомобиля .....	6.02 - 6.03	перевозка предметов в багажном отделении .....	3.27
К капот .....	4.02 - 4.03	передние сиденья (регулировка) .....	1.13 - 1.14
катализатор (особенности) .....	2.04	переключение передач .....	2.06
ключи .....	1.02 → 1.05	плафоны освещения .....	3.12 - 3.13 - 5.21 → 5.23
колеса (безопасность) .....	5.08 - 5.10	подголовники .....	1.11 - 1.12
кондиционер .....	3.06 → 3.10	подлокотники .....	1.14
кондиционирование воздуха .....	3.06 → 3.10	подушка безопасности .....	1.21 → 1.26
контрольно-измерительные приборы .....	1.40 → 1.52	подъем автомобиля (замена колеса) .....	5.02 → 5.07
контрольные лампы .....	1.40 → 1.52	полка багажного отделения .....	3.23 - 3.26
краткий обзор .....	0.02	поперечины багажника крыши .....	3.28 - 3.29
крышка отделения наливной горловины топливного бака ...	1.63	практические советы .....	5.02 → 5.43
Л лакокрасочное покрытие (уход) .....	4.13 - 4.14	преднатяжители ремней безопасности .....	1.21
лампы (замена) .....	5.11 → 5.24	предохранители .....	5.25 - 5.26
лампы .....	5.11 → 5.24	прекращение подачи топлива .....	5.37
люк крыши .....	3.17	приборная панель .....	1.36 → 1.39
М масса буксируемого прицепа .....	6.08 → 6.11	прикуриватель .....	3.11
место водителя .....	1.36 → 1.39	пробка топливного бака .....	1.63
мойка автомобиля .....	4.13 - 4.14	прокол шины .....	5.02 → 5.07
моторное масло .....	4.04 → 4.07	противотуманные фары .....	5.12
Н набор инструментов (рукоятка/домкрат) .....	5.05	Р радиочастотный пульт дистанционного управления	
наружная световая сигнализация .....	1.56 → 1.59	(элементы питания) .....	1.05
наружная температура .....	1.53	радиочастотный пульт дистанционного управления ..	1.02 → 1.05
насос усилителя рулевого управления .....	4.08	регулировка передних сидений .....	1.13 - 1.14
неисправности .....	5.38 → 5.43	регулировка света фар .....	1.59
О обдув ветрового стекла .....	1.60	регулировки места водителя .....	1.15
обкатка .....	2.02	ремни безопасности .....	1.15 → 1.26
обогрев ветрового стекла .....	1.60	рукоятка домкрата .....	5.05
обогрев заднего стекла .....	1.60	рулевое колесо (регулировка) .....	1.53
омыватели фар .....	1.61 - 4.11	рулевое управление с усилителем .....	2.06
органы управления .....	1.36 → 1.39	рычаг переключения передач .....	2.06
освещение: наружное .....	1.56 → 1.59 - 5.11 → 5.20	рычаг селектора автоматической коробки передач ...	2.24 → 2.22
салона .....	3.12 - 3.13 - 5.21 → 5.24	С система контроля давления в шинах (SSPP) .....	2.11 → 2.14
щитка приборов .....	1.57	система крепления детских сидений - Isofix .....	1.34 - 1.35
отделения для мелких предметов .....	3.18 - 3.19	система обеспечения безопасности детей .....	1.27 → 1.35
охрана окружающей среды .....	2.10	система отопления и вентиляции .....	3.06 → 3.10
		система отопления .....	3.04 → 3.10
		система поддержания курсовой устойчивости .....	2.18 - 2.19

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

<b>С</b> система прекращения подачи топлива при сильном ударе автомобиля ..... 5.37	<b>Ф</b> фары ..... 5.11 - 5.12
система экстренного торможения ..... 2.17	фары (регулировка) ..... 1.59
система электронной блокировки запуска двигателя (выключатель) ..... 2.02	фильтр: воздушный ..... 4.12
система электронной блокировки запуска двигателя ..... 1.10	масляный фильтр ..... 4.07
солнцезащитная шторка ..... 3.16	фонари/фары: аварийной сигнализации ..... 1.56
солнцезащитный козырек ..... 3.16	ближнего света ..... 1.57 - 5.11
стекла ..... 3.14 - 3.15	габаритные ..... 1.57 - 5.11 - 5.13 - 5.14 - 5.16
стеклоомыватели ..... 1.62 - 1.61 - 4.11	дальнего света ..... 1.57 - 5.11
стеклоочистители (щетки) ..... 5.33	заднего хода ..... 5.13 - 5.15 - 5.16
стеклоочистители ..... 1.61 - 1.62	индивидуальной подсветки ..... 3.12 - 3.13
стеклоподъемники ..... 3.14 - 3.15	противотуманные ..... 1.58 - 5.12 - 5.13 - 5.15 - 5.16
стояночный тормоз ..... 2.06	регулировка света фар ..... 1.59
	стоп-сигнала ..... 5.13 - 5.14 - 5.16 → 5.19
	указателей поворотов ..... 1.56 - 5.11 - 5.13 - 5.14 - 5.16 - 5.20
<b>Т</b> табличка изготовителя ..... 6.02	
технические характеристики ..... 6.02 → 6.12	<b>Х</b> характеристики двигателей ..... 6.07
техническое обслуживание ..... 4.04 → 4.12	
топливный бак (заправочная емкость) ..... 1.63 → 1.65	<b>Ц</b> цвет (номер) ..... 6.02
топливо (заправка) ..... 1.63 - 1.65	центральный замок ..... 1.06 → 1.09
топливо (качество) ..... 1.63 → 1.65	
топливо (рекомендации по экономии топлива) ..... 2.07 → 2.09	<b>Ч</b> часы ..... 1.53
тормозная жидкость ..... 4.10	
<b>У</b> указатели поворотов ..... 1.56 - 5.11 - 5.12 - 5.13 - 5.14 - 5.16 - 5.20	<b>Ш</b> шины ..... 0.04 - 5.08 → 5.10
указатели: на щитке приборов ..... 1.40 → 1.52	
поворота ..... 1.56	<b>Щ</b> щетки стеклоочистителей ..... 5.33
уменьшение токсичности отработавших газов (рекомендации) ..... 2.07 → 2.09	щиток приборов ..... 1.40 → 1.52
уровень топлива ..... 1.40 → 1.52	
уровни ..... 4.04 → 4.11	<b>Э</b> экономия топлива ..... 2.07 → 2.09
усилитель рулевого управления ..... 2.06 - 4.08	электронная блокировка запуска двигателя ..... 1.10
установка автомагнитолы ..... 5.30 → 5.32	электронная система поддержания курсовой устойчивости ESP ..... 2.18 - 2.19
установка точного времени ..... 1.53	электроподогрев сидений ..... 1.14
устройства безопасности для детей ..... 1.27 → 1.35	элементы питания ..... 1.04
уход: за внутренней обивкой ..... 4.15	
за кузовом ..... 4.13 - 4.14	







CRÉATEUR D'AUTOMOBILES